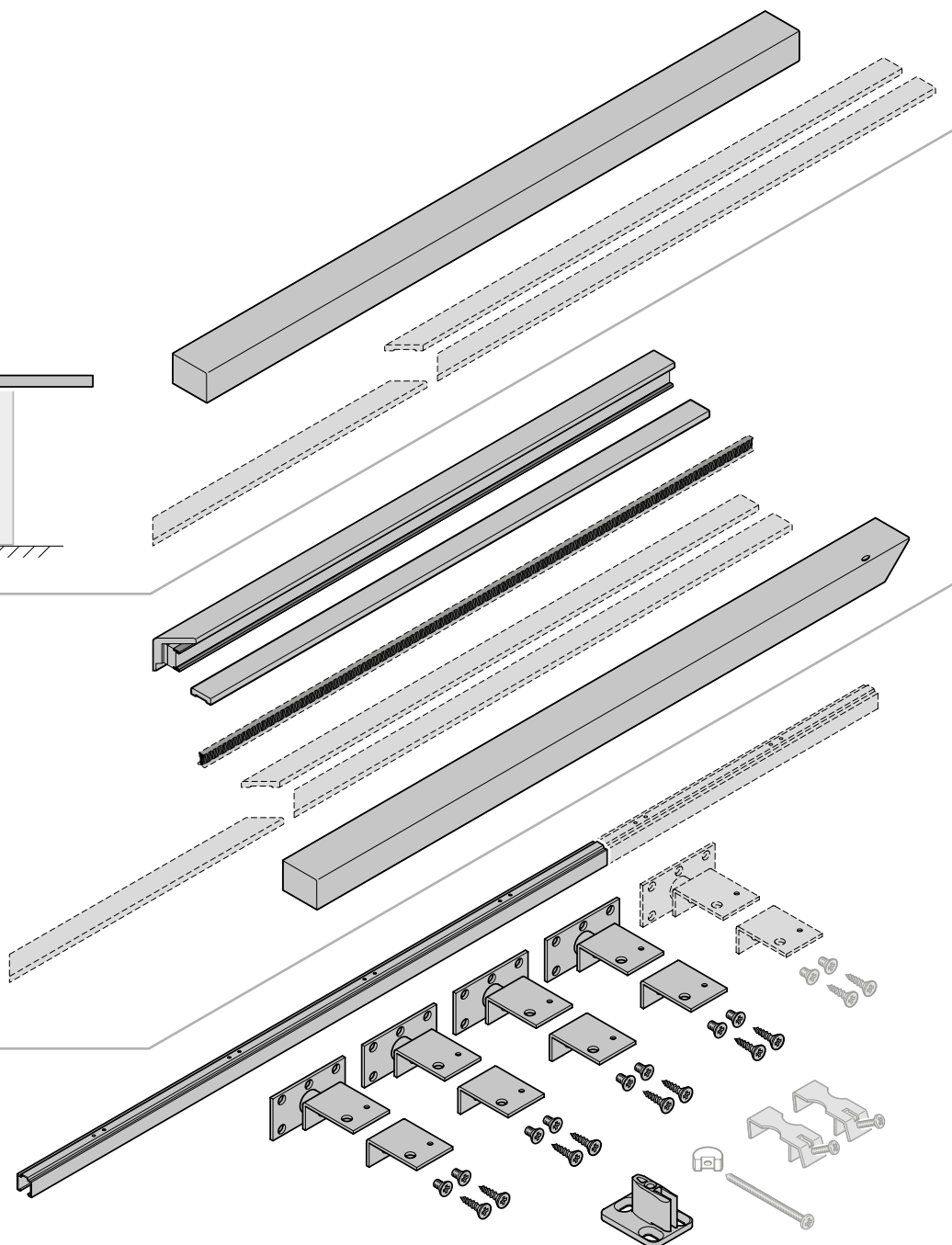
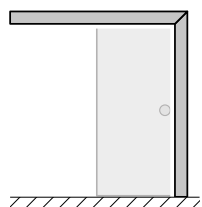
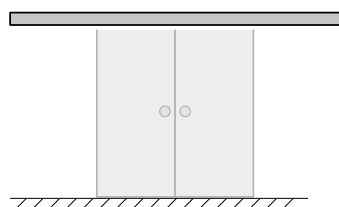
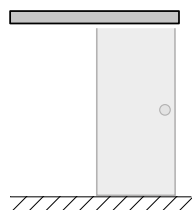
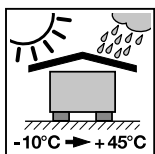


DE	Anleitung für Montage Schiebetürelement vor der Wand laufend ohne Zarge	3
EN	Instructions for Fitting Sliding door set running in front of the wall without frame	5
FR	Instructions de montage Bloc-porte coulissant devant le mur sans huisserie	7
ES	Instrucciones de montaje Puerta corredera completa con desplazamiento delante de la pared sin cerco	9
RU	Руководство по монтажу Элемент раздвижной двери, дверь перемещается перед стеной без коробки	11

+	NL	IT	PT	PL	HU	CS	SL	NO	SV	FI	DA
	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33
	SK	TR	LT	ET	LV	HR	SR	EL	RO	BG	UK
	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55

A**B**

Ø 8

Ø 6

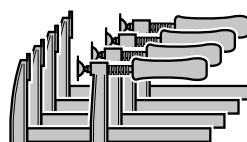
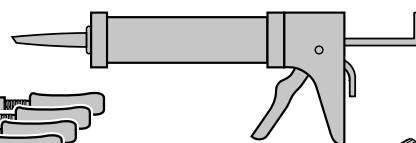
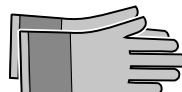
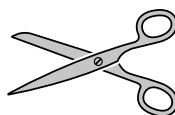
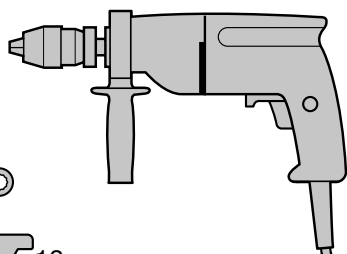
10

10

13

4

2



Inhaltsverzeichnis

A	Schiebetürelement vor der Wand laufend.....	2
B	Montagewerkzeug.....	2
1	Anleitung	3
1.1	Warnhinweise	3
1.2	Symbole.....	3
1.3	Abkürzungen	3
2	Grundlagen.....	3
2.1	Schiebetürelement vor der Wand laufend mit Kasten und Schiene	3
3	Montagevorgaben	3
3.1	Schiebetürelement vor der Wand laufend	3
3.2	Einbausituation prüfen.....	4
4	Einbau und Gewährleistung.....	4
5	Pflege und Wartung.....	4



.....57

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus
unserem Haus entschieden haben.

1 Anleitung

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und vollständig. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zum Produkt und zur Montage. Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise und Warnhinweise.

Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf. Sorgen Sie dafür, dass diese Anleitung jederzeit verfügbar und für den Benutzer des Produkts einsehbar ist. Diese Anleitung ist ein wichtiges Dokument für die Bauakte.

Die sachkundige Montage und sorgfältige Wartung erhöhen Leistung, Verfügbarkeit und Sicherheit.

1.1 Warnhinweise



Das allgemeine Warnsymbol kennzeichnet eine Gefahr, die zu **Verletzungen** oder **zum Tod** führen kann. Im Textteil wird das allgemeine Warnsymbol in Verbindung mit den nachfolgend beschriebenen Warnstufen verwendet. Im Bildteil verweisen zusätzliche Angaben auf die Erläuterungen im Textteil.

ACHTUNG

Kennzeichnet eine Gefahr, die zur **Beschädigung** oder **Zerstörung des Produkts** führen kann.

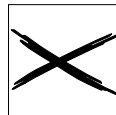
1.2 Symbole



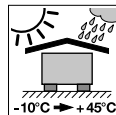
wichtiger Hinweis zum Vermeiden von Personenschäden und Sachschäden



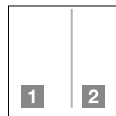
korrekte Anordnung oder Tätigkeit



unzulässige Anordnung oder Tätigkeit



vor Witterung schützen



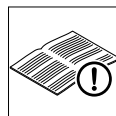
kennzeichnet im Bildteil Arbeitsschritte, die nacheinander ausgeführt werden müssen



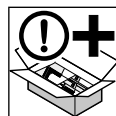
prüfen



Verschraubung fest anziehen



siehe Textteil



optional

1.3 Abkürzungen

OFF	Oberkante Fertigfußboden
mm	alle Maßangaben im Bildteil in mm

2 Grundlagen

2.1 Schiebetürelement vor der Wand laufend mit Kasten und Schiene

1	1-flüglige Anlage mit aufrechtem Anschlag
2	1-flüglige Anlage ohne aufrechten Anschlag
3	2-flüglige Anlage

3 Montagevorgaben

3.1 Schiebetürelement vor der Wand laufend

Vollständigkeit, Fehlerfreiheit, Maße der Zargeneinzelteile und Schraubensitz prüfen

• Inhalt

- Zierbekleidungen (optional)
- Beschlagbeutel
- Schiebetürkasten

- Schiebetürschiene

HINWEIS

Verarbeitete Ware ist vom Umtausch ausgeschlossen.

3.2 Einbausituation prüfen

- Eignung der Wandbauart
- Höhenlage bzw. Meterriss des Bodens
- Öffnungsrichtung der Tür
- Position der Schiebetürschiene

Bauvorschriften beachten**4 Einbau und Gewährleistung**

Ausschließlich Fachpersonal darf die Produkte einbauen und in Betrieb nehmen. Auf den Einbau gibt der Hersteller keine Gewährleistung. Da verschiedene Möglichkeiten des korrekten und fachgerechten Einbaus bestehen, ist diese Montageanleitung nur eine Empfehlung. Auf Empfehlungen bestehen keine Rechtsansprüche.

Die Inbetriebnahme der Tür ist erst erlaubt nach Prüfen der ordnungsgemäßen Montage und Funktion entsprechend den Herstellervorgaben. Die Leistungserklärung erlischt durch Veränderungen des Produkts ohne Zustimmung des Herstellers.

Holz ist ein Naturprodukt mit individuellen Eigenschaften und Besonderheiten. Holz reagiert u.a. auf Luftfeuchteveränderungen. Der Einbau in Räumen mit mehr als 60 % relativer Luftfeuchtigkeit ist nicht empfehlenswert. Berücksichtigen Sie die Feuchtigkeit in Neubauten.

5 Pflege und Wartung

Benutzen Sie für die Pflege der Oberflächen von Türen und Zargen ein feuchtes Tuch, Fensterleder oder fusselfreies Mikrofasertuch. So entfernen Sie problemlos Verunreinigungen wie Fingerabdrücke oder Wasserspritzer. Benutzen Sie bei hartnäckiger Verschmutzung lauwarmes Wasser und Hand-Geschirrspülmittel. Trocknen Sie die Flächen sofort mit einem saugfähigen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit starken Säuren oder starksauren Salzen. Verwenden Sie keine Stahlwolle, Scheuerpulver, Schleifschwämme. Verzichteten Sie auf Möbelpolituren oder Bleichmittel. Verwenden Sie kein Dampfreinigungsgerät.

Machen Sie mindestens einmal jährlich eine Sichtkontrolle an allen funktionswichtigen Teilen. Prüfen Sie die Befestigung und Funktion. Beheben Sie Mängel sofort. Mängel sind z. B. lockere Schrauben, beschädigte oder fehlende Dichtungen, falsch eingestellte oder schwergängige Beschläge.

Kontaktieren Sie für weitere Pflegehinweise und Verarbeitungshinweise sowie Zertifikate und Nachweise Ihren Händler.

Table of Contents

A	Sliding door set running in front of the wall....2
B	Tools needed for fitting2
1	About these instructions.....5
1.1	Warnings used.....5
1.2	Symbols used.....5
1.3	Abbreviations used.....5
2	Basic principles5
2.1	Sliding door set running in front of the wall with box and rail.....5
3	Fitting.....5
3.1	Sliding door set running in front of the wall5
3.2	Checking fitting situation.....6
4	Fitting by qualified personnel and warranty ...6
5	Care and maintenance6



.....57

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

Dear Customer,
We are delighted that you have chosen a quality product from our company.

1 About these instructions

Read through all of the instructions carefully: they contain important information about the product and fitting. Pay attention to and follow the instructions provided, particularly the safety instructions and warnings.

Please keep these instructions in a safe place and make sure that they are available to all users at all times. These instructions are important documentation for the building files.

Expert fitting and careful maintenance increase the performance, availability and security.

1.1 Warnings used

	The general warning symbol indicates a danger that can lead to injury or death . In the text section, the general warning symbol will be used in connection with the caution levels described below. In the illustrated section, an additional instruction refers back to the explanation in the text.
ATTENTION	
Indicates a danger that can lead to damage or destruction of the product .	

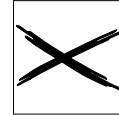
1.2 Symbols used



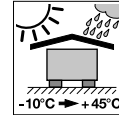
Important advice to prevent injury to persons and damage to property



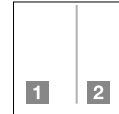
Correct arrangement or activity



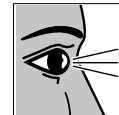
Non-permissible arrangement or activity



Protection against weather



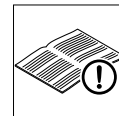
Indicates steps in the illustrated section that must be performed in sequence.



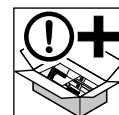
Inspect



Tighten the screws firmly



See text section



Optional

1.3 Abbreviations used

OFF	Finished floor level
mm	All dimensions in the illustrated section are in mm.

2 Basic principles

2.1 Sliding door set running in front of the wall with box and rail

1	Single-leaf system with upright threshold
2	Single-leaf system without upright threshold
3	Double-leaf system

3 Fitting

3.1 Sliding door set running in front of the wall

Check that the individual frame parts are free of faults and complete, check the dimensions and check that screws are tight before assembling the frame.

- Decorative edges to suit frame parts (optional)
- Fittings bag

- Sliding door box
- Sliding door rail

NOTE

Processed goods cannot be exchanged.

3.2 Checking fitting situation

- Suitability of the wall type
- Finished level / metre line of the floor
- Door opening sense
- Sliding door rail position

Observe building regulations.

4 Fitting by qualified personnel and warranty

The supplied products may only be fitted and put into operation by qualified personnel. We do not provide any warranty, as fitting is outside of our sphere of influence. These fitting instructions only provide recommendations, as there are several possibilities for professional and correct fitting. No legal claims can be derived from recommendations.

Putting the door into operation is prohibited until it has been established that the door has been installed in accordance with our specifications and its function has been properly tested. A product's declaration of performance becomes invalid if an alteration to the product is carried out without consultation with us.

Wood is a natural product with individual characteristics and nuances. It reacts to changes in air humidity, amongst others. The door and frame should be subjected to as few fluctuations in humidity as possible. We therefore advise against fitting in rooms with more than 60 % relative air humidity (take note of humidity in new buildings).

5 Care and maintenance

A slightly damp cloth, chamois or a lint-free microfibre cloth without using special detergents is enough to maintain the high-quality surfaces of doors and frames. This allows normal household dirt (e.g. fingerprints or water splashes) to be easily removed. Use lukewarm water with a squirt of washing-up liquid for stubborn dirt. Then dry off well. Do not use any abrasive or caustic solvent-based detergents!

All important functional parts must be visually inspected on a regular basis (min. 1 x annually) for fastening and function. Identified defects (e.g. loose screws, damaged or missing seals, incorrectly set or stiff hinges) must be promptly addressed.

Please ask your dealer for further processing, maintenance and care instructions and for certificates and verifications.

Table des matières

A	Elément de porte coulissant devant le mur2
B	Outils nécessaires au montage.....2
1	A propos de ce mode d'emploi7
1.1	Consignes de sécurité utilisées.....7
1.2	Symboles utilisés.....7
1.3	Abréviations utilisées.....7
2	Principes de base7
2.1	Elément de porte coulissant devant le mur avec caisson et rail7
3	Montage7
3.1	Elément de porte coulissant devant le mur7
3.2	Vérification de la situation de montage8
4	Pose par un personnel qualifié et Garantie.....8
5	Entretien et maintenance.....8



.....57

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit de qualité de notre société.

1 A propos de ce mode d'emploi

Lisez attentivement et entièrement les présentes instructions. Elles contiennent d'importantes informations concernant ce produit et son montage. Veuillez en particulier respecter et suivre toutes les consignes de sécurité et mises en garde.

Conservez précieusement les présentes instructions et assurez-vous que tous les utilisateurs puissent les consulter à tout moment. Ces instructions constituent un document important pour le dossier de construction.

Un montage approprié et une maintenance soignée améliorent les prestations, la disponibilité et la sécurité de l'installation.

1.1 Consignes de sécurité utilisées



Ce symbole général d'avertissement désigne un danger susceptible de causer des **blessures** ou la **mort**. Dans la partie texte, le symbole général d'avertissement est utilisé en association avec les degrés de danger décrits ci-dessous. Dans la partie illustrée, une indication supplémentaire renvoie aux explications du texte.

ATTENTION

Désigne un danger susceptible d'**endommager** ou de **détruire le produit**.

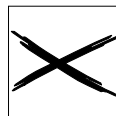
1.2 Symboles utilisés



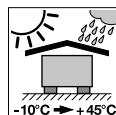
Remarques importantes pour éviter tout dommage corporel ou matériel



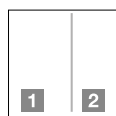
Disposition ou procédure correcte



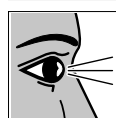
Disposition ou procédure interdite



Protection contre les intempéries



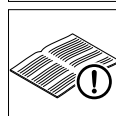
Désignation des étapes de travail de la partie illustrée devant être exécutées consécutivement



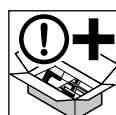
Vérification



Serrage des vis à fond



Voir partie texte



En option

1.3 Abréviations utilisées

OFF	Sol fini
mm	Toutes les dimensions dans la partie illustrée sont en mm.

2 Principes de base

2.1 Elément de porte coulissant devant le mur avec caisson et rail

1	Installation à un vantail avec butée verticale
2	Installation à un vantail sans butée verticale
3	Installation à deux vantaux

3 Montage

3.1 Elément de porte coulissant devant le mur

Avant l'assemblage de l'hubriserie, vérifiez que les différentes parties de l'hubriserie soient présentes, sans défauts et aient les bonnes dimensions. Assurez-vous également du bon positionnement des vis.

- Revêtements décoratifs adaptés aux parties d'hubriserie (en option)
- Sachet de ferrures
- Caisse de porte coulissante
- Rail de porte coulissante



REMARQUE

Toute marchandise transformée ne peut être échangée.

3.2 Vérification de la situation de montage

- Aptitude du type de mur
- Hauteur à partir du sol et/ou repère à un mètre
- Sens d'ouverture de la porte
- Position du rail de porte coulissante

Tenir compte des directives de construction.

4 Pose par un personnel qualifié et Garantie

Les produits livrés doivent exclusivement être montés et mis en service par un personnel qualifié. Etant donné que la pose ne fait pas partie de notre domaine de compétences, nous déclinons toute responsabilité quant au montage. Ces instructions de montage n'ont aucun caractère obligatoire puisqu'il existe diverses possibilités afin de réaliser une pose professionnelle et correcte. Aucune revendication juridique ne peut être tirée de nos recommandations.

La mise en service de la porte est interdite jusqu'à constatation de sa conformité avec nos prescriptions d'installation et de son fonctionnement irréprochable. Toute modification du produit non approuvée par nous annule la validité de la présente la déclaration de performance.

Le bois est un produit naturel possédant des propriétés et nuances individuelles. Il réagit entre autres aux changements d'humidité. La porte et l'hubriserie doivent être exposées le moins possible aux variations d'humidité. Nous déconseillons par conséquent la pose dans des locaux présentant une humidité relative supérieure à 60 % (tenir compte de l'humidité dans les nouveaux bâtiments).

5 Entretien et maintenance

L'entretien des surfaces haut de gamme des portes et hubriseries nécessite uniquement un chiffon légèrement humide, une peau de chamois ou un tissu microfibre sans ajout de produits nettoyants particuliers. Cette technique permet d'éliminer les salissures ménagères courantes (par ex. empreintes de doigt ou éclaboussures) sans le moindre effort. En cas de salissures tenaces, utilisez de l'eau tiède additionnée d'une goutte de liquide vaisselle. Ensuite, séchez parfaitement la surface.

L'utilisation de produits détergents ainsi que des nettoyants caustiques ou corrosifs est strictement interdite !

Un contrôle visuel des fixations et du fonctionnement doit être effectué à intervalles réguliers (au moins 1 x par an) pour toutes les parties importantes pour le fonctionnement. Les défauts constatés (par ex. vis desserrées, joints endommagés ou manquants ou ferrures mal réglées ou lourdes à la manœuvre) doivent être réparés sans délais.

Pour de plus amples consignes relatives au traitement, à la maintenance et à l'entretien ainsi qu'aux certificats et aux justificatifs, adressez-vous à votre distributeur.



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

Índice

A	Puerta corredera completa con desplazamiento delante de la pared.....	2
B	Herramientas necesarias para el montaje	2
1	Acerca de estas instrucciones	9
1.1	Indicaciones de advertencia utilizadas.....	9
1.2	Símbolos utilizados	9
1.3	Abreviaturas utilizadas.....	9
2	Información básica.....	9
2.1	Puerta corredera completa con desplazamiento delante de la pared con caja y carril	9
3	Montaje.....	10
3.1	Puerta corredera completa con desplazamiento delante de la pared	10
3.2	Comprobar la situación de montaje	10
4	Montaje profesional y garantía.....	10
5	Cuidado y mantenimiento.....	10



.....57

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Toda infracción está sujeta a la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Estimada cliente, estimado cliente:

Nos complace que se haya decidido por un producto de calidad de nuestra casa.

1 Acerca de estas instrucciones

Lea estas instrucciones íntegra y cuidadosamente, ya que contienen información importante sobre el producto y el montaje. Tenga en cuenta y siga las indicaciones, en particular las indicaciones de seguridad y de advertencia.

Guarde estas instrucciones cuidadosamente y asegúrese de que se encuentren siempre en un lugar accesible para el usuario del producto. Estas instrucciones son un documento importante para el expediente de obra.

Un montaje profesional y un mantenimiento cuidadoso aumentan el rendimiento, la operatividad y la seguridad.

1.1 Indicaciones de advertencia utilizadas



El símbolo de advertencia general indica un peligro que puede provocar **lesiones** o la **muerte**. En el texto se utiliza el símbolo de advertencia general combinado con los niveles de advertencia que se describen a continuación. En la parte de las ilustraciones se incluye una referencia adicional a las explicaciones que se incluyen en el texto.

ATENCIÓN

Indica un peligro que puede **dañar** o **destruir** el producto.

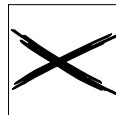
1.2 Símbolos utilizados



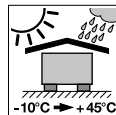
Indicación importante para evitar daños personales y materiales



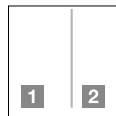
Disposición o actividad correctas



Disposición o actividad no permitidas



Protección frente a la intemperie



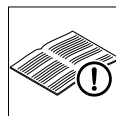
Identifica en la parte de ilustraciones una serie de pasos de trabajo que se deben ejecutar de forma sucesiva.



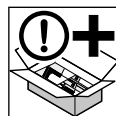
Comprobar



Apretar los tornillos fijamente



Ver parte de texto



Opcional

1.3 Abreviaturas utilizadas

OFF	Canto superior del suelo acabado
mm	Todas las medidas de la parte de ilustraciones se indican en mm.

2 Información básica

2.1 Puerta corredera completa con desplazamiento delante de la pared con caja y carril

1	Instalación de una hoja con tope vertical
2	Instalación de una hoja sin tope vertical
3	Instalación de dos hojas

3 Montaje

3.1 Puerta corredera completa con desplazamiento delante de la pared

Antes de proceder al ensamblaje del cerco, compruebe que dispone de todas las piezas necesarias, que no presenten fallos, que tengan las medidas correctas y que los tornillos estén bien asentados.

- Revestimientos decorativos adecuados a las partes del cerco (opcional)
- Bolsa con herrajes
- Caja de puerta corredera
- Riel de puerta corredera

NOTA

Queda excluido el cambio de productos manipulados.

3.2 Comprobar la situación de montaje

- Idoneidad del tipo de pared
- Altitud o cota de referencia del suelo
- Dirección de apertura de la puerta
- Posición del riel de puerta corredera

Observar normativas específicas de la construcción.

4 Montaje profesional y garantía

Los productos suministrados deben ser montados y puestos en servicio únicamente por profesionales. Dado que el montaje está fuera de nuestro ámbito de influencia, queda excluida cualquier garantía al respecto. Estas instrucciones de montaje únicamente tienen carácter de recomendación, ya que existen diferentes modos de realizar un montaje profesional correcto. De estas recomendaciones no se puede derivar derecho alguno.

Queda prohibida la puesta en servicio de la puerta mientras no se haya comprobado que está montada según nuestras indicaciones y que funciona correctamente. En caso de una modificación del producto no convenida con nosotros, perderá toda validez la declaración de prestaciones.

La madera es un producto natural con matices y características individuales. Reacciona, entre otros factores, a los cambios de humedad ambiental, por lo que se debe procurar que las variaciones de humedad a las que puedan estar expuestos la puerta y el cerco sean mínimas. En este sentido, no recomendamos realizar el montaje en espacios que presenten una humedad ambiental relativa superior al 60 % (observar especialmente la humedad en obras de nueva construcción).

5 Cuidado y mantenimiento

Para el cuidado de las superficies de alta calidad de puertas y cercos es suficiente con humedecer ligeramente un paño, una gamuza o un paño de microfibra que no desprenda pelusas; no se necesita ningún agente de limpieza especial. Con ello se puede eliminar fácilmente cualquier suciedad típica del ámbito doméstico (p. ej., marcas de dedos o salpicaduras de agua).

Si la suciedad es persistente, se deberá utilizar agua templada con un chorro de lavavajillas. A continuación, se debe secar bien. No se deben utilizar agentes de limpieza agresivos ni corrosivos; tampoco se usarán agentes que contengan disolventes.

Con regularidad (mín. 1 vez al año) se comprobará visualmente la fijación y el funcionamiento de los componentes relevantes para el servicio. Se encargará de inmediato la subsanación de cualquier deficiencia detectada (p.ej. tornillos sueltos, juntas dañadas o falta de juntas, herrajes mal ajustados o de funcionamiento pesado).

Si desea más información sobre tratamiento, mantenimiento y cuidados, así como certificados y justificantes, pregunte a su distribuidor.

Содержание

A Элемент раздвижной двери, дверь перемещается перед стеной2

B Необходимый инструмент для монтажа.....2

1 Введение 11

1.1 Используемые предупредительные надписи..... 11

1.2 Используемые символы..... 11

1.3 Используемые сокращения 11

2 Основные положения..... 12

2.1 Элемент раздвижной двери с пеналом и шиной, дверь перемещается перед стеной 12

3 Монтаж 12

3.1 Элемент раздвижной двери, дверь перемещается перед стеной 12

3.2 Проверка условий монтажа..... 12

4 Выполнение монтажа квалифицированным персоналом и гарантия..... 12

5 Техническое обслуживание и уход 12

57


Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Уважаемый покупатель!
Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Внимательно прочитайте данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии и его монтаже. Особое внимание обратите на правила техники безопасности и предупредительные надписи. Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы иметь возможность воспользоваться им в любой момент. Данное руководство – важный документ, входящий в состав строительной документации. Профессионально выполненный монтаж и правильное техобслуживание повышают функциональность изделия, а также его эксплуатационную готовность и надежность.

1.1 Используемые предупредительные надписи



Данный предостерегающий символ обозначает опасность, которая может привести к **травмам** или **смерти**. В текстовой части этот символ используется в сочетании с указываемыми далее степенями опасности. Дополнительные указания в иллюстративной части могут отсылать к разъяснениям в текстовой части.

ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к **повреждению** или **поломке изделия**.

1.2 Используемые символы



Важное указание по предотвращению травм и материального ущерба



Правильное расположение или действие



Недопустимое расположение или действие



Защита от неблагоприятных погодных условий



Обозначение последовательности действий в иллюстративной части, которые должны выполняться друг за другом



Проверить



Крепко затянуть резьбовое соединение



См. текстовую часть



Опция

1.3 Используемые сокращения

- OFF** Уровень готового пола
- мм** Все размеры в иллюстративной части в мм

2 Основные положения

2.1 Элемент раздвижной двери с пеналом и шиной, дверь перемещается перед стеной

1	Одностворчатая конструкция с вертикальным упором
2	Одностворчатая конструкция без вертикального упора
3	Двустворчатая конструкция

3 Монтаж

3.1 Элемент раздвижной двери, дверь перемещается перед стеной

Проверьте комплектность, отсутствие дефектов и размеры отдельных частей коробки, а также наличие отверстий для шурупов перед сборкой коробки.

- Декоративная облицовка, подходящая к частям коробки (опция)
- Набор фурнитуры
- Пенал для раздвижной двери
- Шина раздвижной двери

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Обработанный товар обмену не подлежит.

3.2 Проверка условий монтажа

- Пригодность конструкции стены
- Высота уровня пола или метровая отметка
- Направление открывания двери
- Положение шины раздвижной двери

Необходимо соблюдать строительные нормы.

4 Выполнение монтажа квалифицированным персоналом и гарантия

Установка и ввод в эксплуатацию поставленных изделий должны производиться исключительно квалифицированным персоналом. Так как мы не несем ответственности за монтаж, мы исключаем все гарантии относительно монтажа. Руководство по монтажу носит исключительно рекомендательный характер, так как профессиональный монтаж может производиться различными способами. На базе рекомендаций не могут базироваться никакие правовые притязания.

Введение двери в эксплуатацию не допускается до тех пор, пока не будет установлено, что ее монтаж был проведен согласно нашим инструкциям и она была проверена на предмет надлежащего функционирования. Декларация характеристик качества утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

Древесина – это натуральный продукт с индивидуальными особенностями и характеристиками. В частности, она реагирует на изменения влажности. Дверь и коробка не должны, по возможности, подвергаться высоким колебаниям влажности. В этой связи мы не рекомендуем монтаж

в помещениях с влажностью воздуха, превышающей 60 % (учитывайте влажность в новостройках).

5 Техническое обслуживание и уход

Для ухода за высококачественными поверхностями дверей и коробок достаточно протирать их влажной салфеткой, замшей для протирки оконных стекол или безворсовой микрофибровой салфеткой без использования специальных чистящих средств. Бытовые загрязнения (например, отпечатки пальцев или брызги воды) таким образом удаляются без проблем. При сильных загрязнениях используйте умеренно теплую воду и каплю средства для мытья посуды. В завершение, следует вытереть поверхность насухо. Нельзя использовать абразивные чистящие средства, чистящие средства с протравливанием, а также содержащие растворитель!

Следует регулярно (минимум 1 раз в год) проводить визуальный осмотр всех функционально важных деталей, чтобы убедиться в их исправности и надежности их крепления. Выявленные дефекты (напр., неплотно завинченные шурупы, поврежденное уплотнение или его отсутствие, неправильно установленная или тугая фурнитура) следует немедленно устранить.

В случае возникновения вопросов относительно указаний, касающихся технических инструкций, указаний по обслуживанию и уходу, а также сертификатов и свидетельств, просим обращаться к дистрибьютору.

Inhoudsopgave

A	Schuifdeurelement vóór de wand lopend	2
B	Benodigd gereedschap voor de montage.....	2
1	Over deze handleiding	13
1.1	Gebruikte waarschuwingen	13
1.2	Gebruikte symbolen	13
1.3	Gebruikte afkortingen	13
2	Grondslagen.....	13
2.1	Schuifdeurelement vóór de wand lopend met afdekkap en rail	13
3	Montage	13
3.1	Schuifdeurelement vóór de wand lopend.....	13
3.2	Inbouwsituatie controleren	14
4	Inbouw door geschoold personeel / garantie	14
5	Onderhoud	14



.....57

Het doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden, indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.

Geachte klant,
Wij zijn blij dat u gekozen heeft voor een kwaliteitsproduct van ons bedrijf.


1 Over deze handleiding

Lees de handleiding zorgvuldig en volledig door, deze bevat belangrijke informatie over dit product en de montage. Neem de opmerkingen in acht en volg met name de veiligheidsinstructies en waarschuwingen op.

Bewaar de handleiding zorgvuldig en verzeker u ervan dat deze altijd beschikbaar is en door de gebruiker van het product kan worden geraadpleegd. Deze handleiding is een belangrijk document voor het bouwdoosje.

Een deskundige montage en zorgvuldig onderhoud dragen bij aan goede prestaties, beschikbaarheid en veiligheid.

1.1 Gebruikte waarschuwingen



Het algemene waarschuwingssymbool markeert een gevaar dat kan leiden tot **lichamelijk letsel** of tot **de dood**. In de tekst wordt het algemene waarschuwingssymbool gebruikt in combinatie met de volgende beschreven waarschuwingsniveaus. Op de illustraties verwijst een extra aanduiding naar de verklaringen in de tekst.

LET OP

Markeert een gevaar dat kan leiden tot **beschadiging** of **vernietiging van het product**.

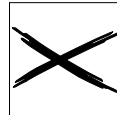
1.2 Gebruikte symbolen



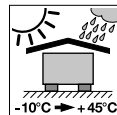
Belangrijke instructie ter voorkoming van lichamelijk letsel en materiële schade



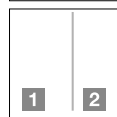
Correcte plaatsing of handeling



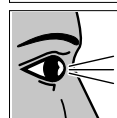
Ongeoorloofde plaatsing of handeling



Beschermen tegen weersomstandigheden



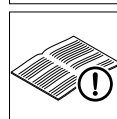
Markeert op de illustraties stappen die achtereenvolgend moeten worden uitgevoerd



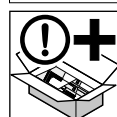
Controleren



Schroefbevestiging vast aandraaien



Zie tekst



Optioneel

1.3 Gebruikte afkortingen

OFF Bovenkant afgewerkte vloer
mm Alle maataanduidingen op de illustraties zijn in mm.

2 Grondslagen

2.1 Schuifdeurelement vóór de wand lopend met afdekkap en rail

1	Eenvleugelige installatie met verticale aanslag
2	Eenvleugelige installatie zonder verticale aanslag
3	Tweevleugelige installatie

3 Montage

3.1 Schuifdeurelement vóór de wand lopend

Controleer de volledigheid, correctheid, afmetingen van de kozijnonderdelen en de zitting van de schroeven alvorens het kozijn in elkaar te zetten.

- Sierbekleding passend bij de kozijn delen (optioneel)
- Zak met beslag
- Afdekkap schuifdeur
- Schuifdeur rail

OPMERKING

Verwerkte goederen zijn van omruiling uitgesloten.

3.2 Inbouwsituatie controleren

- Geschiktheid van de wandconstructie
- Hoogte of meterpas vanaf de vloer
- Openingsrichting van de deur
- Positie van de schuifdeurrail

Bouwvoorschriften in acht nemen.

4 Inbouw door geschoold personeel / garantie

De geleverde producten mogen uitsluitend door geschoold personeel worden ingebouwd en in gebruik worden genomen. Omdat de inbouw buiten onze invloedssfeer ligt, sluiten wij elke garantie daarvoor uit. Deze montagehandleiding heeft alleen een adviserend karakter, omdat er meerdere mogelijkheden zijn voor een vakkundige en correcte inbouw. Uit adviezen kunnen geen wettige aanspraken worden afgeleid.

De deur mag niet in gebruik worden genomen, totdat werd vastgesteld dat deze volgens onze richtlijnen werd gemonteerd en de voorgeschreven functie werd gecontroleerd. Bij een niet met ons afgestemde wijziging van het product verliest deze prestatieverklaring haar geldigheid.

Hout is een natuurproduct met individuele eigenschappen en schakeringen. Het reageert o.a. op veranderingen in de luchtvochtigheid. Deur en kozijn dienen aan zo min mogelijk schommelingen voor wat betreft vocht te worden blootgesteld. Daarom raden wij inbouw in ruimten met een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 60 % af (let op het vochtgehalte in nieuwbouw).

5 Onderhoud

Om de hoogwaardige oppervlakken van deuren en kozijnen te onderhouden, is een iets vochtige doek, zeem of een pluisvrije microvezeldoek zonder gebruikmaking van speciale reinigingsmiddelen voldoende. Gebruikelijke verontreinigingen (bijv. vingerafdrukken of waterspatten) kunnen zo probleemloos worden verwijderd. Bij hardnekkig vuil neemt u lauwwarm water met een scheutje afwasmiddel. Vervolgens goed nadrogen. Schurende, bijtende of oplosmiddelhoudende reinigers mogen niet worden gebruikt!

De bevestiging en functie van alle onderdelen die belangrijk zijn voor een goede werking, dienen regelmatig visueel (tenminste 1 x jaarlijks) te worden gecontroleerd.

Geconstateerde gebreken (b.v. losgewerkte schroeven, beschadigde of ontbrekende afdichtingen, verkeerd ingestelde of zwaar lopende beslagen) zijn onmiddellijk te verhelpen.

Informeer bij uw dealer voor meer verwerkings- en onderhouds- en verzorgingsinstructies evenals certificaten en bewijzen.

Indice

A	Elemento porta scorrevole esterno muro	2
B	Attrezzi necessari per il montaggio	2
1	Su queste istruzioni	15
1.1	Avvertenze utilizzate	15
1.2	Simboli utilizzati	15
1.3	Abbreviazioni utilizzate	15
2	Principi	15
2.1	Elemento porta scorrevole esterno muro con controtelaio e guida	15
3	Montaggio	15
3.1	Elemento porta scorrevole esterno muro	16
3.2	Controllo della situazione di montaggio	16
4	Montaggio eseguito da personale specializzato e garanzia	16
5	Cura e manutenzione	16



.....57

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, è vietato, salvo diversamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni farà scaturire azione legale contro la persona o la società recante l'offesa. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. Con riserva di apportare modifiche.

Gentile cliente,
siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto di qualità di nostra produzione.

1 Su queste istruzioni

Legga attentamente e completamente le istruzioni che contengono importanti informazioni sul prodotto e sul montaggio. Osservi in particolar modo le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

Conservi queste istruzioni con cura e si assicuri che siano sempre a disposizione e consultabili da parte dell'utente del prodotto. Le presenti informazioni sono un importante documento per gli atti di carattere edile.

Un montaggio corretto e una manutenzione accurata aumentano la prestazione, la funzionalità e la sicurezza del prodotto.

1.1 Avvertenze utilizzate



Il simbolo di avvertimento generale indica il rischio di **lesioni fisiche** o addirittura di **morte**. Nel testo il simbolo di avvertimento generale viene utilizzato unitamente ai livelli di avvertenza descritti nel paragrafo seguente. Nella sezione illustrata un'ulteriore indicazione rinvia alle spiegazioni nel testo.

ATTENZIONE

Indica il rischio di **danneggiamento** o **distruzione del prodotto**.

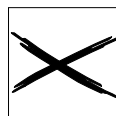
1.2 Simboli utilizzati



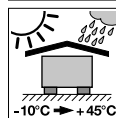
Importante avvertenza per evitare danni alle persone e alle cose



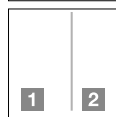
Disposizione o attività corretta



Disposizione o attività non consentita



Protezioni dalle intemperie



Contraddistingue fasi di lavoro che devono essere eseguite in successione.



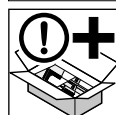
Controllare



Stringere saldamente le viti



Vedere testo



Opzionale

1.3 Abbreviazioni utilizzate

OFF Piano pavimento finito

mm Tutte le quote nella parte illustrata sono in mm.

2 Principi

2.1 Elemento porta scorrevole esterno muro con controtelaio e guida

1	Sistema a un battente con battuta diritta
2	Sistema a un battente senza battuta diritta
3	Sistema a due battenti

3 Montaggio

3.1 Elemento porta scorrevole esterno muro

Prima di montare il telaio controllare sempre la completezza, l'integrità, le dimensioni dei singoli elementi e la posizione delle viti:

- Rivestimenti decorativi adatti alle parti del telaio (opzionale)
- Sacchetto corredi

- Scigno porta scorrevole
- Guide porta scorrevole

NOTA

La merce lavorata non può più essere sostituita.

**3.2 Controllo della situazione di montaggio**

- Idoneità del tipo di muratura
- Altezza o livello metrico del pavimento
- Direzione di apertura della porta
- Posizione della guida della porta scorrevole

Rispetto delle norme edilizie.

4 Montaggio eseguito da personale specializzato e garanzia

I prodotti consegnati devono essere montati e messi in funzione esclusivamente da personale specializzato. Dato che il montaggio non rientra nella nostra sfera d'influenza, escludiamo qualsiasi garanzia in proposito. Queste istruzioni per il montaggio hanno solo carattere di raccomandazione, poiché esistono diverse possibilità di montaggio corretto e a regola d'arte. Non può essere fatto valere quindi alcun diritto derivante da raccomandazioni.

È vietato mettere in funzione la porta senza avere accertato che il montaggio sia stato eseguito nel rispetto delle nostre direttive e che il funzionamento sia corretto. Modifiche apportate al prodotto senza la nostra autorizzazione invalidano la dichiarazione di prestazione.

Il legno è un prodotto naturale con caratteristiche e finenze individuali. Reagisce tra l'altro a cambiamenti di umidità dell'aria. Porta e telaio devono essere esposti possibilmente a variazioni minime di umidità. Sconsigliamo pertanto il montaggio in ambienti con più del 60 % di umidità relativa dell'aria (osservare le umidità nelle nuove costruzioni).

5 Cura e manutenzione

Per la cura delle superfici di porte e telai di alta qualità è sufficiente un panno leggermente umido, una pelle di daino per finestre o un panno in microfibra che non lascia pelucchi, senza bisogno di un detergente particolare. Normali impurità domestiche (p. es. impronte digitali o spruzzi d'acqua) si rimuovono facilmente. Per lo sporco più ostinato utilizzare acqua tiepida con alcune gocce di detersivo per i piatti. Asciugare poi con cura. Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi!

Eseguire regolarmente (min. 1 x anno) un controllo visivo del fissaggio e del funzionamento di tutte le parti rilevanti. Le carenze riscontrate (p. es. viti, guarnizioni danneggiate o mancanti, accessori non regolati correttamente o duri) devono essere corrette immediatamente.

Per ulteriori indicazioni su lavorazione, manutenzione e cura, certificati e prove rivolgersi al rivenditore.



Índice

A O elemento da porta de correr desloca-se à frente da parede2

B Ferramentas necessárias para a montagem ..2

1 Relativamente a estas instruções.....17

1.1 Instruções de aviso utilizadas17

1.2 Simbologia utilizada17

1.3 Abreviaturas utilizadas.....17

2 Bases17

2.1 O elemento da porta de correr desloca-se à frente da parede com caixa e calha17

3 Montagem18

3.1 O elemento da porta de correr desloca-se à frente da parede.....18

3.2 Verificar a situação de montagem18

4 Montagem por técnicos especializados e garantia18

5 Conservação e manutenção.....18

57

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de patentes, modelos registados ou registo de modelos registados de apresentação. Reservados os direitos a alterações.

Exma. cliente, Exmo. cliente
Agradecemos ter optado por um dos nossos produtos de qualidade.


1 Relativamente a estas instruções

Leia cuidadosamente e, na íntegra, estas instruções que contêm informações importantes acerca do produto e da montagem. Cumpra e respeite sobretudo as instruções de segurança e de aviso.

Guarde cuidadosamente estas instruções e providencie, que as mesmas estejam acessíveis a todo o momento e possam ser consultadas pelo utilizador do produto. Estas instruções são um documento importante para o processo de construção.

Uma montagem profissional e uma manutenção cuidadosa aumentam o rendimento, a disponibilidade e a segurança.

1.1 Instruções de aviso utilizadas




O símbolo geral de aviso assinala um perigo, que poderá provocar **lesões** ou **a morte**. Na parte escrita, o símbolo geral de aviso é utilizado em conjunto com os seguintes níveis de aviso. Na parte ilustrada, uma informação adicional remete para as explicações na parte escrita.


ATENÇÃO

Assinala um perigo, que poderá levar à **danificação** ou **destruição do produto**.

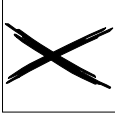
1.2 Simbologia utilizada



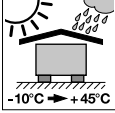
Instrução importante para evitar danos pessoais e materiais



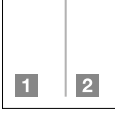
Disposição ou atividade correta



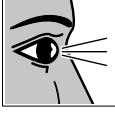
Disposição ou atividade inadmissível




Proteger das condições meteorológicas




Identifica na parte ilustrada passos de trabalho que têm de ser executados sucessivamente




Verificar



Apertar bem a união roscada



Veja a parte escrita



Opcional

1.3 Abreviaturas utilizadas

OFF	Aresta superior do pavimento acabado
mm	Todas as medidas da parte ilustrada são indicadas em mm.

2 Bases

2.1 O elemento da porta de correr desloca-se à frente da parede com caixa e calha

1	Dispositivo com um batente com encosto vertical
2	Dispositivo com um batente sem encosto vertical
3	Dispositivo com dois batentes

3 Montagem

3.1 O elemento da porta de correr desloca-se à frente da parede

Antes de montar o aro, verifique se não faltam peças do aro, se não apresentam defeitos, se têm as dimensões corretas e se os parafusos estão bem colocados.

- Peças do aro, revestimentos decorativos adequados (opcional)
- Saco com guias
- Caixa para porta de correr
- Calha para porta de correr

NOTA

É impossível a troca de produtos transformados!

3.2 Verificar a situação de montagem

- Adequação da construção da parede
- Elevação ou marcação de metro do chão
- Sentido de abertura da porta
- Posição da calha para porta de correr

Ter em consideração regulamentos de construção.

4 Montagem por técnicos especializados e garantia

Os produtos fornecidos devem ser montados e colocados em funcionamento exclusivamente por técnicos especializados. Uma vez que a montagem está fora do nosso controlo, excluimos qualquer garantia quanto à montagem correta. Estas instruções de montagem têm apenas carácter de recomendação, uma vez que existem várias possibilidades para proceder a uma montagem profissional e correta. Das recomendações não decorre qualquer tipo de pretensão legal.

É proibido colocar a porta em funcionamento antes de garantir que a mesma foi montada de acordo com as nossas especificações e verificada quanto ao seu correto funcionamento. A declaração de desempenho perde a sua validade, se forem feitas alterações no produto sem o nosso consentimento prévio.

A madeira é um produto natural com propriedades e delicadezas individuais. Reage, entre outros, a alterações da humidade do ar. A porta e o aro devem estar expostos ao mínimo a oscilações de humidade possível. Por isso, não aconselhamos a montagem em espaços com mais de 60 % de humidade relativa do ar (ter em consideração a humidade em edifícios novos).

5 Conservação e manutenção

Para conservar as superfícies de alta qualidade de portas e aros basta um pano húmido, uma camurça ou um pano de microfibra que não largue pelos, sem usar detergentes especiais. Desta forma, as sujidades habituais (p. ex., marcas de dedos ou salpicos de água) podem ser removidas sem problemas. Em caso de sujidade mais resistente, use água morna com uma gota de um detergente para lavagem manual de loiça. A seguir, seque bem. Não devem ser usados produtos abrasivos, corrosivos ou produtos que contêm solventes!

Verifique regularmente as peças funcionais importantes quanto à sua fixação e função (mín. 1 x por ano).

As anomalias detetadas (p. ex. parafusos soltos, vedações danificadas ou em falta, guias ajustadas erradamente ou de marcha pesada) terão de ser regularizadas de imediato.

Para outras instruções de procedimento, manutenção e conservação bem como certificados e comprovativos, consulte o seu revendedor.

Spis treści

A	Drzwi przesuwne prowadzone przed ścianą ..2
B	Narzędzia potrzebne do montażu.....2
1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji....19
1.1	Stosowane wskazówki ostrzegawcze19
1.2	Stosowane symbole19
1.3	Stosowane skróty19
2	Podstawy.....19
2.1	Drzwi przesuwne z kasetą i szyną, prowadzone przed ścianą19
3	Montaż.....20
3.1	Drzwi przesuwne prowadzone przed ścianą.....20
3.2	Kontrola sytuacji montażowej.....20
4	Montaż przez specjalistę i odpowiedzialność.....20
5	Czyszczenie i konserwacja.....20



.....57

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Szanowni Klienci,
cieszymy się, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Prosimy o dokładne przeczytanie całej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat produktu i montażu. Prosimy stosować się szczególnie do ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz zapewnić możliwość wglądu do niej przez każdorazowego użytkownika urządzenia. Ta instrukcja jest ważnym elementem dokumentacji budowy.

Prawidłowy montaż i właściwa konserwacja mają wpływ na utrzymanie parametrów użytkowych, zwiększając dostępność i bezpieczeństwo.

1.1 Stosowane wskazówki ostrzegawcze



Ogólny symbol ostrzegawczy oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do **urazów** lub **śmierci**. W części opisowej ogólny symbol ostrzegawczy stosowany jest w połączeniu z niżej określonymi stopniami zagrożenia. W części ilustrowanej dodatkowy odnośnik wskazuje na wyjaśnienia zawarte w części opisowej.

UWAGA

Oznacza niebezpieczeństwo, które może spowodować **uszkodzenie** lub **zniszczenie produktu**.

1.2 Stosowane symbole



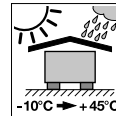
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa osób i mienia



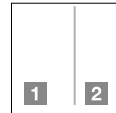
Prawidłowe położenie lub czynność



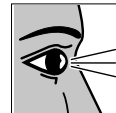
Nieprawidłowe położenie lub czynność



Ochrona przed warunkami atmosferycznymi



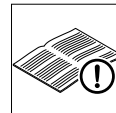
W części ilustrowanej oznacza czynności, które należy wykonywać w określonej kolejności



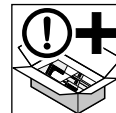
Kontrola



Dokręcić śruby



Patrz część opisowa



Opcjonalnie

1.3 Stosowane skróty

OFF	Poziom gotowej posadzki
mm	Wszystkie wymiary w części ilustrowanej podano w mm.

2 Podstawy

2.1 Drzwi przesuwne z kasetą i szyną, prowadzone przed ścianą

1	jednoskrzydłowa konstrukcja z pionową belką odbojową
2	jednoskrzydłowa konstrukcja bez pionowej belki odbojowej
3	konstrukcja dwuskrzydłowa

3 Montaż

3.1 Drzwi przesuwne prowadzone przed ścianą

Przed zmontowaniem ościeżnicy należy sprawdzić kompletność, brak usterek, wymiary poszczególnych elementów ościeżnicy i położenie wkrętów.

- Opaski ozdobne pasujące do elementów ościeżnicy (opcjonalnie)
- Zestaw okuciowy
- Kasetę drzwi przesuwnych
- Szynę do drzwi przesuwnych

WSKAZÓWKA

Towar przetworzony nie podlega wymianie.

3.2 Kontrola sytuacji montażowej

- przydatność konstrukcji ściany
- wysokość posadzki lub znak orientacyjny jednego metra
- kierunek otwierania drzwi
- położenie szyny drzwi przesuwnych

Stosować się do przepisów budowlanych.

4 Montaż przez specjalistę i odpowiedzialność

Dostarczone produkty mogą być montowane i uruchamiane wyłącznie przez specjalistę. Z uwagi na to, że nie mamy wpływu na jakość montażu, wykluczamy wszelką odpowiedzialność z tego tytułu. Niniejsza instrukcja montażowa ma jedynie charakter rekomendacji, ponieważ istnieje wiele możliwości prawidłowego i odpowiedniego montażu. Te zalecenia nie mogą stanowić podstawy do jakichkolwiek roszczeń prawnych.

Zabrania się uruchamiania drzwi do czasu stwierdzenia, że zostały one zainstalowane zgodnie z naszymi wytycznymi oraz przeprowadzono kontrolę prawidłowości ich działania. Deklaracja właściwości użytkowych traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej z nami modyfikacji produktu.

Drewno jest produktem naturalnym o indywidualnych właściwościach. Reaguje ono m.in. na zmiany wilgotności powietrza. Drzwi i ościeżnica powinny być poddawane możliwie najmniejszym wahaniom wilgotności. Dlatego odradzamy montaż w pomieszczeniach o względnej wilgotności powietrza powyżej 60 % (uwzględnić wilgotność w nowych budynkach).

5 Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia wysokiej jakości powierzchni drzwi i ościeżnicy wystarczy lekko wilgotna ścierka, ircha lub niestrzępiąca się mikrowłóknina, bez dodatkowych środków czyszczących. W ten sposób można łatwo usuwać zwykłe zabrudzenia wynikające z użytkowania w gospodarstwach domowych (np. odciski palów lub rozpryski wody). Do czyszczenia uporczywych zabrudzeń należy użyć letniej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie dobrze wytrzeć do sucha. Nie wolno stosować szorujących i żrących środków czyszczących ani zawierających rozpuszczalnik!

Regularnie przeprowadzać kontrolę wzrokową mocowania i działania wszystkich ważnych elementów (min. 1 x w roku). Niezwłocznie usuwać wykryte usterki (np. odkręcone wkręty, uszkodzone lub brakujące

uszczelki, nieprawidłowo wyregulowane lub pracujące zawiasy).

W celu uzyskania dodatkowych wskazówek dotyczących obróbki, konserwacji i czyszczenia oraz certyfikatów i atestów należy kontaktować się ze sprzedawcą.

Tartalomjegyzék

A	Fal előtt futó tolóajtó-elem	2
B	A szereléshez szükséges szerszámok	2
1	Néhány szó az útmutatóhoz	21
1.1	Használt figyelmeztetések	21
1.2	Alkalmazott szimbólumok	21
1.3	Alkalmazott rövidítések	21
2	Alapvető információk	21
2.1	Fal előtt futó tolóajtó-elem, burkolattal és futósínnel	21
3	Szerelés	21
3.1	Fal előtt futó tolóajtó-elem	21
3.2	Beépítési situáció ellenőrzése	22
4	Szakértő által történő beépít és ésszavatosság	22
5	Karbantartás és ápolás	22



.....57

Tilos a dokumentumot a kifejezett engedélyünk nélkül továbbadni, sokszorosítani, valamint tartalmát felhasználni és harmadik féllel megosztani. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változtatások jogát fenntartjuk.

Tisztelt Vásárló!

Örömmel szolgál, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.


1 Néhány szó az útmutatóhoz

Olvassa végig figyelmesen ezt az utasítást, fontos információkat talál benne a termékről és a szerelésről. Tartsa be és fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre.

Gondosan őrizze meg ezt az útmutatót és biztosítsa, hogy bármikor elérhető és elolvasható legyen a termék felhasználói számára. A jelen útmutató az építészeti dokumentumok fontos része.

A szakszerű beépítés és a gondos karbantartás javítja a teljesítményt, a megbízhatóságot és a biztonságot.

1.1 Használt figyelmeztetések

 Az általános figyelmeztető szimbólum olyan veszélyeket jelöl, melyek **személyi sérüléseket** vagy **halált** okozhatnak. A szöveges részben az általános figyelmeztető szimbólumot az azt követő figyelmeztetési fokozatok leírásával együtt használjuk. Az ábrás részben kiegészítő adat vagy jelölés utal a szöveges részben található magyarázatra.

FIGYELEM

Olyan veszélyeket jelöl, melyek a **termék sérülését** vagy **tönkremenetelét** okozhatják.

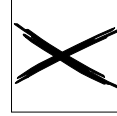
1.2 Alkalmazott szimbólumok



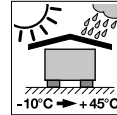
Fontos tudnivalók a személyi- vagy anyagi károk elkerülése érdekében



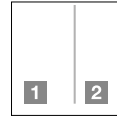
Helyes elrendezés vagy tevékenység



Tiltott elrendezés vagy tevékenység



Időjárás elleni védelem



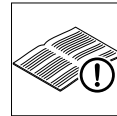
Az ábrás részekben a munkafolyamat egymást követően elvégzendő lépéseit jelöli.



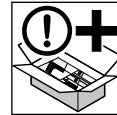
Ellenőrzés



Húzza meg a csavarozást erősen



Lásd a szöveges részt



Opcionális

1.3 Alkalmazott rövidítések

OFF Kész padlószint felső síkja

mm Az ábrán minden méret mm-ben van megadva

2 Alapvető információk

2.1 Fal előtt futó tolóajtó-elem, burkolattal és futósínnel

1	egyszárnyú kivitel, függőleges ütközőprofilal
2	egyszárnyú kivitel, függőleges ütközőprofil nélkül
3	kétszárnyú kivitel

3 Szerelés

3.1 Fal előtt futó tolóajtó-elem

Az összeszerelés előtt ellenőrizze a tok alkatrészeit teljesség, hibamentesség, az egyes tokelemek mérete és a csavarok helyzete szempontjából.

- Tokelemekhez illeszkedő díszlécek (opcionális)
- Vasalati tasak
- Tolóajtó burkolat
- Tolóajtó-sín

MEGJEGYZÉS

A már megmunkált termékek cseréje kizárva.

3.2 Beépítési szituáció ellenőrzése

- A falszerkezet alkalmassága
- Ajzat magassága ill. méterjel
- Ajtó nyitásiránya
- Tolóajtó-sín pozíciója

Építészeti előírások figyelembe vétele.

4 Szakértő által történő beépít és ésszavatosság

A leszállított terméket kizárólag szakember építheti be és helyezheti üzembe. Mivel a beépítésre nincs ráhatásunk, minden szavatossági igényt kizárunk. A jelen szerelési útmutató kizárólag tanácsadó jellegű, hiszen a szakszerű és megfelelő beépítésre többféle megoldás is létezik. A javaslatok alapján semmilyen jog nem keletkezik.

Tilos az ajtót addig üzembe helyezni, amíg nem bizonyosodott meg róla, hogy azt javaslatainknak megfelelően építették be, és rendeltetésszerű működését ellenőrizték. Ha a terméken az engedélyünk nélkül módosításokat végeztek, a teljesítmény-nyilatkozat érvényét veszti.

A fa természetes anyag, egyedi tulajdonságokkal és szépséggel. Reagál például a levegő páratartalmának változásaira. Az ajtót és a tokot a lehető legkisebb mértékű páratartalom-ingadozásnak tegye ki. Ezért javasoljuk az olyan helyiségekbe történő beépítést, ahol a relatív páratartalom nem éri el a 60 %-ot (ügyeljen az új építésű épületek páratartalmára).

5 Karbantartás és ápolás

Az ajtók és tokok kiváló minőségű felületeinek ápolásához használjon enyhén nedves kendőt, szarvasbőrt vagy nem szőszölődő mikroszálas törlőkendőt, és nincs szükség speciális tisztítószerre. A gyakori háztartási szennyeződések (pl. ujjlenyomatok vagy vízcseppek) így gond nélkül eltávolíthatja. Makacs szennyeződések esetén kézmeleg vízbe tegyen néhány csepp kézi mosogatószer. Végül teljesen törölje szárazra. Tilos a súroló vagy maró hatású, illetve oldószert tartalmazó tisztítószer használata!

Szemrevételezéssel rendszeresen (min. évente 1 x) ellenőrizzen minden, a működés szempontjából fontos alkatrészt, hogy a rögzítés stabil-e, és az alkatrész működik-e. A feltárt hiányosságokat (pl. meglazult csavarok, sérült vagy hibás tömítések, hibásan beállított vagy nehézjárású vasalatok) késedelem nélkül el kell hárítani.

További megmunkálási, karbantartási és ápolási utasításokért, valamint tanúsítványokért forduljon szakkereskedőjéhez.

Obsah

A	Prvek dveří posouvavých před stěnou	2
B	Nářadí potřebné k montáži	2
1	K tomuto návodu	23
1.1	Použitá výstražná upozornění	23
1.2	Použité symboly	23
1.3	Použité zkratky	23
2	Základy	23
2.1	Prvek dveří posouvavých před stěnou s pouzdrem a kolejnici	23
3	Montáž	23
3.1	Prvek dveří posouvavých před stěnou	23
3.2	Kontrola montážní situace	24
4	Montáž odborným personálem a záruka	24
5	Ošetření a údržba	24



.....57

Šíření a kopírování této dokumentace a využití a sdílení jejího obsahu není dovoleno, pokud není výslovně uvedeno jinak. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
jsme rádi, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek naší firmy.

1 K tomuto návodu

Celý návod si pečlivě přečtěte, obsahuje důležité informace o výrobku a o montáži. Věnujte pozornost zejména bezpečnostním pokynům a výstražným upozorněním a řiďte se jimi.

Návod pečlivě uschovejte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoliv k dispozici pro nahlédnutí. Tento návod je důležitou součástí montážní dokumentace.

Odborná montáž a pečlivá údržba zvyšují výkon, použitelnost a bezpečnost.

1.1 Použitá výstražná upozornění

	Obecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke zraněním nebo smrtelnému úrazu . V textové části je obecný výstražný symbol používán ve spojení s následně popsány výstražnými stupni. V obrazové části odkazuje doplňkový údaj na vysvětlení v textové části.
POZOR	
Označuje nebezpečí, které může vést k poškození nebo zničení výrobku .	

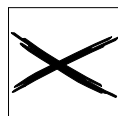
1.2 Použité symboly



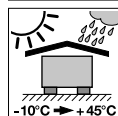
Důležité upozornění k prevenci škod na zdraví a majetku



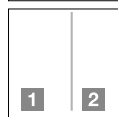
Správné uspořádání nebo činnost



Nepřípustné uspořádání nebo činnost



Ochrana před povětrnostními vlivy



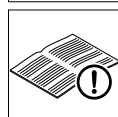
V obrazové části označuje pracovní úkony, které je nutno postupně provést



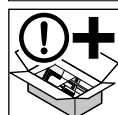
Kontrola



Šroubový spoj pevně dotáhnout



Viz textová část



Volitelně

1.3 Použité zkratky

OFF	Horní hrana hotové podlahy
mm	Všechny rozměry v obrazové části v mm

2 Základy

2.1 Prvek dveří posouvavých před stěnou s pouzdrem a kolejnici

1	jednokřídlá sestava s přímým dorazem
2	jednokřídlá sestava bez přímého dorazu
3	dvoukřídlá sestava

3 Montáž

3.1 Prvek dveří posouvavých před stěnou

Před sestavením zárubně zkontrolujte úplnost, bezchybnost, rozměry jednotlivých částí zárubně a usazení šroubů.

- Ozdobná obložení vhodná pro díly zárubně (volitelně)
- Sáček s kováním

- Stavební pouzdro pro posuvné dveře
- Kolejnice posuvných dveří

UPOZORNĚNÍ

U zpracovaného materiálu je výměna vyloučena.

3.2 Kontrola montážní situace

- Vhodné pro nástěnný způsob montáže
- Výšková poloha, resp. niveleta podlahy (metrové značky)
- Směr otvírání dveří
- Umístění kolejnice posuvných dveří

Dodržujte stavební předpisy.

4 Montáž odborným personálem a záruka

Dodané výrobky musí zabudovat a uvést do provozu výlučně odborný personál. Protože montáž nemůžeme ovlivnit, vylučujeme ji z jakékoliv záruky. Tento návod k montáži má pouze charakter doporučení, protože pro odbornou a správnou montáž existuje více možností. Z doporučení není možné vyvozovat žádné právní nároky.

Uvedení dveří do provozu je zakázáno, dokud nebude konstatováno, že byly namontovány podle našich pokynů a že byla zkontrolována jejich správná funkce. Pokud dojde ke změně výrobku, ke které jsme nedali souhlas, ztrácí prohlášení o záruce svou platnost.

Dřevo je přírodní produkt s individuálními vlastnostmi a jemnostmi. Reaguje mimo jiné na změny vlhkosti vzduchu. Dveře a zárubeň by měly být vystaveny co možná nejmenším výkyvům vlhkosti vzduchu. Nedoporučujeme proto montáž v místnostech s relativní vlhkostí přesahující 60 % (zohledněte vlhkost v novostavbách).

5 Ošetření a údržba

K ošetření vysoce kvalitních povrchů dveří a zárubní stačí lehce navlhčený hadřík, kůže na čištění oken nebo tkanina nepouštějící vlákna bez použití zvláštních čisticích prostředků. Tímto způsobem je možné bez problémů odstranit nečistoty, které se běžně vyskytují v domácnosti (např. otisky prstů nebo pozůstatky stříkající vody). Na silnější znečištění použijte vlažnou vodu s prostředkem na ruční mytí nádobí. Nakonec dobře osušte. Abrazivní a žíravé čisticí prostředky nebo prostředky s rozpouštědly se nesmějí používat!

Je nutno provádět pravidelnou vizuální kontrolu všech funkčně důležitých dílů s ohledem na jejich upevnění a funkčnost (min. 1 × ročně). Zjištěné závady (např. uvolněné šrouby, poškozená nebo chybějící těsnění, nesprávné nastavení nebo zadrhávání kování) musejí být neprodleně odstraněny.

Další pokyny týkající se zpracování, údržby a ošetření a certifikáty a doklady získáte u svého prodejce.

Kazalo

A	Element drsnih vrat se pomika pred steno	2
B	Potrebno orodje za montažo	2
1	O navodilih	25
1.1	Uporabljena opozorila	25
1.2	Uporabljeni simboli	25
1.3	Uporabljene okrajšave	25
2	Osnove	25
2.1	Element drsnih vrat se pomika pred steno z ohišjem in vodom	25
3	Montaža	25
3.1	Element drsnih vrat se pomika pred steno	25
3.2	Preverjanje vgradne situacije	26
4	Vgradnjo izvede strokovnjak in garancija	26
5	Čiščenje in vzdrževanje	26



.....57

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih in uporabnih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Spoštovana stranka, veseli nas, da ste se odločili za kakovosten izdelek iz našega programa.

1 O navodilih

Preberite navodila skrbno in v celoti, v njih boste našli pomembne informacije o proizvodu in montaži. Še posebno upoštevajte varnostna navodila in opozorila.

Skrbno hranite navodila in zagotovite, da so vedno na voljo in za uporabnika na vidnem mestu. Ta navodila so pomemben dokument za gradbeno dokumentacijo.

Strokovna montaža in skrbno vzdrževanje povečata zmogljivost, obstojnost in varnost.

1.1 Uporabljena opozorila

	Splošni opozorilni znak opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt . V tekstovnem delu se splošni opozorilni znak uporablja v zvezi s spodaj opisanimi opozorilnimi stopnjami. V slikovnem delu opozarja dodatni podatek na razlage v tekstovnem delu.
POZOR	
Opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči poškodovanje ali uničenje proizvoda .	

1.2 Uporabljeni simboli

	Pomembno opozorilo za preprečevanje poškodb oseb in stvari
	Pravilna razporeditev ali delovanje
	Nedopustna izvedba ali delovanje
	Zaščita pred vremenskimi vplivi
	Označuje v slikovnem delu delovne korake, ki se morajo izvesti eden za drugim
	Vizualno preverjanje
	Močno privijte spojno mesto
	Glej tekstovni del
	Opcijsko

1.3 Uporabljene okrajšave

OFF	Zgornji rob končne višine tal
mm	Vse mere v slikovnem delu so v mm

2 Osnove

2.1 Element drsnih vrat se pomika pred steno z ohišjem in vodom

1	enokrilna konstrukcija s pokončnim prislonom
2	enokrilna konstrukcija brez pokončnega prislona
3	dvokrilna konstrukcija

3 Montaža

3.1 Element drsnih vrat se pomika pred steno

Pred montažo podboja preverite popolnost, pomanjkljivost in mere posameznih delov podboja kot tudi kako trdno so priviti vijaki.

- Ustrezne okrasne obloge za dele podboja (opcijsko)
- Set okovja

- Ohišje drsnih vrat
- Vodilo drsnih vrat

NAVODILO

Zamenjava vgrajenih delov je izključena.

3.2 Preverjanje vgradne situacije

- Primernost zidne konstrukcije
- Višina oz. metrska oznaka tal
- Smer odpiranja vrat
- Položaj vodila drsnih vrat

Upoštevanje gradbenih predpisov.

4 Vgradnjo izvede strokovnjak in garancija

Dobavljene proizvode morajo vgraditi in dati v pogon izključno strokovno usposobljene osebe. Ker vgradnja ni več v naši pristojnosti, izključujemo vsakršno garancijo zanjo. Ta navodila za montažo so zgolj priporočilo, saj obstaja več možnosti za strokovno in pravilno vgradnjo. Iz danih priporočil niso možni nobeni pravni zahtevki.

Zagon vrat je prepovedan, dokler ni ugotovljeno, da so vrata montirana skladno z našimi navodili in preverjeno njihovo pravilno delovanje. V primeru spreminjanja proizvoda, ki ni v skladu z našo zasnovo, izjava o lastnostih ne velja.

Les je naravni proizvod z individualnimi lastnostmi in finesami. Les ragira med drugim tudi na spremembe vlage v zraku. Vrata in podboj naj ne bosta izpostavljena prevelikim nihanjem vlage. Zato odsvetujemo vgradnjo v prostore z več kot 60 % relativne vlage (upoštevajte vlago pri novogradnjah).

5 Čiščenje in vzdrževanje

Za čiščenje kakovostnih površin vrat in podbojev zadostuje rahlo vlažna krpa, usnjena krpa za šipe ali krpa iz mikrovlaken, ki ne pušča delcev, brez posebnih čistilnih sredstev. Običajne umazanije (npr. prstne odtise ali vodne kaplje) je mogoče enostavno odstraniti. Pri trdovratnejši umazaniji uporabite mlačno vodo z brizgom čistila za ročno pomivanje posode. Nazadnje dobro na suho obrišite. Čistil, ki odrgnejo površino kot tudi čistil, ki so jedka in vsebujejo topila, ni dovoljeno uporabljati.

Redno je potrebno izvajati vidni nadzor vseh funkcionalnih delov glede pritrditve in delovanja (min. 1 × letno). Ugotovljene pomanjkljivosti (npr. odviti vijaki, poškodovana ali manjkajoča tesnila, napačno nastavljena ali težko gibljiva okovja) je potrebno nemudoma odpraviti.

Glede navodil obdelave, vzdrževanja in čiščenja kot tudi certifikatov in izkazov povprašajte svojega specializiranega trgovca.

Innhold

A	Skyvedørelement foran vegg.....	2
B	Nødvendig verktøy for montering	2
1	Om denne veiledningen	27
1.1	Advarselshenvisninger.....	27
1.2	Symboler	27
1.3	Forkortelser	27
2	Grunnlag	27
2.1	Skyvedørelement foran vegg med innbygningselement og skinne.....	27
3	Montering	27
3.1	Skyvedørelement foran vegg.....	27
3.2	Kontroller monteringssituasjonen.....	28
4	Montering av fagpersonell og garanti	28
5	Rengjøring og vedlikehold.....	28



.....57

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen kan medføre skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Kjære kunde!

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra oss.

1 Om denne veiledningen

Les grundig gjennom hele veiledningen. Den inneholder viktig informasjon om produktet og monteringen. Følg anvisningene, særlig sikkerhetsanvisningene og advarslene.

Oppbevar veiledningen på et trygt sted og sørg for at den alltid er tilgjengelig for brukeren. Denne veiledningen er et viktig dokument for byggdokumentasjonen.

Fagkyndig montering og nøyaktig vedlikehold øker ytelse, tilgjengelighet og sikkerhet.

1.1 Advarselshenvisninger

	Det generelle advarselssymbolet kjennetegner en fare som kan føre til personskader eller dødsfall . I tekstdelen blir det generelle advarselssymbolet brukt i forbindelse med de varselnivåene som beskrives nedenfor. I bildedelen henvises det til forkklaringene i tekstdelen.
NB!	
Kjennetegner en fare som kan føre til at produktet blir skadet eller ødelagt .	

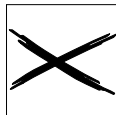
1.2 Symboler



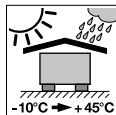
Viktig henvisning for å unngå skader på personer og gjenstander



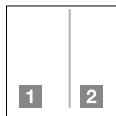
Korrekt plassering eller gjøremål



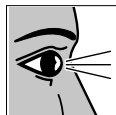
Ikke korrekt plassering eller gjøremål



Beskytt mot værpåvirkning



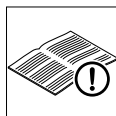
Brukes i bildedelen for å kjennetegne arbeidstrinn som må utføres etter hverandre.



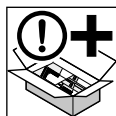
Kontroller



Trekk skruene godt til



Se tekstdelen



Ekstraustyr

1.3 Forkortelser

OFF Overkant ferdig gulv

mm Alle mål i bildedelen er oppgitt i mm

2 Grunnlag

2.1 Skyvedørelement foran vegg med innbygningselement og skinne

1	Enfløyet anlegg med stående sideelement
2	Enfløyet anlegg uten stående sideelement
3	Tofløyet anlegg

3 Montering

3.1 Skyvedørelement foran vegg

Før du føyer sammen karmen, må du kontrollere at alle karmens enkeltdeler er fullstendige, feilfrie og har riktige mål, og at skruene sitter som de skal.

- Kledning som passer til karmdelene (ekstraustyr)
- Pose med beslag
- Innbygningselement til skyvedør
- Skyvedørskinne

MERK

Varer som er bearbeidet, kan ikke byttes.

3.2 Kontroller monteringssituasjonen

- Veggkonstruksjonens egnethet
- Gulvets høyde eller metermerke
- Dørens åpningsretning
- Skyvedørskinnens posisjon

Følg byggeforskriftene.

4 Montering av fagpersonell og garanti

De leverte produktene må bare monteres og settes i drift av fagpersonell. Ettersom vi ikke har innflytelse på monteringen, gir vi ikke noen garanti for denne. Denne monteringsanvisningen er ment som en anbefaling. Det finnes flere muligheter for fagkyndig og riktig montering. Anbefalinger medfører ingen rettslige krav.

Det er forbudt å ta døren i bruk før det er konstatert at den er montert i henhold til våre anvisninger, og kontroll for korrekt funksjon er utført. Ved en endring på produktet som ikke er avklart med oss, mister denne overensstemmelseserklæringen sin gyldighet.

Tre er et naturprodukt med individuelle egenskaper og nyanser. Det reagerer bl. a. på endringer i luftfuktighet. Dør og karm bør utsettes for så små endringer i luftfuktighet som mulig. Vi fraråder derfor montering i rom med mer enn 60 % relativ luftfuktighet (vær oppmerksom på fuktighet i nybygg).

5 Rengjøring og vedlikehold

For å rengjøre overflatene på dører og karmen, er det nok å bruke en lett fuktet klut, et pusseskinn eller en mikrofiberklut som ikke løser. Du trenger ikke bruke spesielle rengjøringsmidler. Slik kan du uten problemer fjerne vanlig smuss (f.eks. fingeravtrykk eller vannsprut). Hvis dette ikke er nok, kan du bruke lunke vann med litt håndoppvaskmiddel. Tørk godt til slutt. Ikke bruk skurende, etsende eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler!

Med jevne mellomrom (minst 1 gang i året) må du se etter at alle deler som er viktige for funksjonen, sitter og fungerer som de skal. Konstaterte mangler (f.eks. løse skruer, skadede eller manglende pakninger, beslag som er feil innstilt eller går tungt) må utbedres straks.

Spør forhandleren hvis du trenger mer informasjon om behandling, vedlikehold og stell, eller om sertifikater og dokumentasjon.

Innehåll

A	Skjutdörrsdetalj som löper framför väggen....	2
B	Verktyg för montering	2
1	Om denna bruksanvisning	29
1.1	Varningsanvisningar.....	29
1.2	Symboler	29
1.3	Förkortningar	29
2	Underlag	29
2.1	Skjutdörrsdetalj som löper framför väggen med kornisch och skena.....	29
3	Montage	29
3.1	Skjutdörrsdetalj som löper framför väggen	29
3.2	Kontrollera inbyggnadssituationen.....	30
4	Inbyggnad av fackpersonal och garanti.....	30
5	Skötsel och underhåll.....	30



.....57

Överlåtelse och mångfaldigande av detta dokument, utnyttjande och överföring av dess innehåll är ej tillåtet utan vårt tillstånd. Överträdelse leder till skadestånd. Med förbehåll för ändringar vad gäller patent, användning eller mönster. Rätten till ändringar förbehålles.

Bästa kund,
tack för att du har valt en kvalitetsprodukt ur vårt sortiment.


1 Om denna bruksanvisning

Läs igenom hela anvisningen noggrant. Den innehåller viktig information om produkten och monteringen. Följ i synnerhet säkerhets- och varningsanvisningarna.

Förvara anvisningen väl och se till att den alltid är tillgänglig för användarna. Denna anvisning är ett viktigt dokument för bygghandlingarna.

En sakkunnig montering och noggrant underhåll ökar prestandan, tillgängligheten och säkerheten.

1.1 Varningsanvisningar



Den allmänna varningssymbolen markerar en fara som kan leda till **skador** eller **dödsfall**. I textdelen beskrivs den allmänna varningssymbolen i kombination med nedanstående varningskategorier. I bilddelen hänvisar en ytterligare uppgift till förklaringarna i textdelen.

OBS!

Markerar en fara som kan leda till att **produkten skadas** eller **förstörs**.

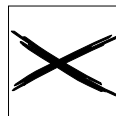
1.2 Symboler



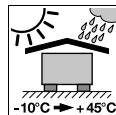
Viktig anvisning för att förhindra person- och materialskador



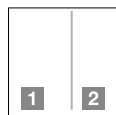
Korrekt anordning eller åtgärd



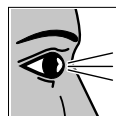
Otillåten anordning eller åtgärd



Väderskydd



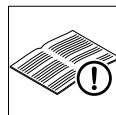
Markerar i bilddelen arbetssteg som måste utföras i följd



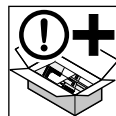
Kontroll



Dra åt förskruvningen ordentligt



Se textdelen



Tillval

1.3 Förkortningar

OFF Överkant färdigt golv
mm Alla måttangivelser i bilddelen är i mm

2 Underlag

2.1 Skjutdörrsdetalj som löper framför väggen med kornisch och skena

1	enkelflyglig konstruktion med upprätt anslag
2	enkelflyglig konstruktion utan upprätt anslag
3	tvåflyglig konstruktion

3 Montage

3.1 Skjutdörrsdetalj som löper framför väggen

Innan du bygger ihop karmen, kontrollera att karmens enskilda delar är fullständiga, felfria och har rätt mått samt att skruvarna är korrekt placerade.

- Dekorbeklädnad passande till karmdelar (tillval)
- Beslagpåse
- Skjutdörrskornischer
- Skjutdörrsskena

ANMÄRKNING

Bearbetade varor får ej bytas.

3.2 Kontrollera inbyggnadssituationen

- Lämplig väggkonstruktion
- Höjden eller metermarkeringen för golvet
- Dörrens öppningsriktning
- Skjutdörrsskenans position

Observera byggnadsföreskrifterna.

4 Inbyggnad av fackpersonal och garanti

Produkterna får endast monteras och tas i drift av fackpersonal. Eftersom vi inte kan påverka inbyggnaden täcks den inte av garantin. Denna monteringsanvisning är endast en rekommendation, eftersom det finns flera möjligheter till fackmässig och korrekt montering. Rekommendationer utgör ingen grund för rättsanspråk.

Dörren får inte tas i drift innan man fastställt att den har monterats enligt våra specifikationer och kontrollerats avseende korrekt funktion. Om produkten ändras på ett sätt som vi inte har godkänt upphör prestandadeklarationen att gälla.

Trä är en naturprodukt med individuella egenskaper och finhetsgrad. Det reagerar bland annat på variationer i luftfuktigheten. Dörren och karmen bör utsättas för så små fuktvariationer som möjligt. Vi avråder därför från inbyggnad i utrymmen där den relativa luftfuktigheten är högre än 60 % (observera fukt i nybyggen).

5 Skötsel och underhåll

För att torka av högkvalitativa ytor på dörrar och karmar räcker det med en lätt fuktad trasa, ett sämskskinn eller en luddfri mikrofiberduk utan något rengöringsmedel. Det tar enkelt bort vanliga föroreningar (som fingeravtryck eller vattenstänk). Svårare föroreningar tas bort med lite handdiskmedel i ljummet vatten. Torka sedan ytorna ordentligt. Rengöringsmedel som är slipande, frätande eller innehåller lösningsmedel får inte användas!

Kontrollera regelbundet (minst 1 gång / år) att alla delar som är viktiga för funktionen sitter fast ordentligt och fungerar. Åtgärda eventuella fel omedelbart (till exempel lösa skruvar, tätningar som saknas eller skadats, beslag som är felinställda eller går trögt).

För ytterligare anvisningar om hantering, underhåll och skötsel samt certifikat och intyg, kontakta din återförsäljare.

Sisältö

A	Seinän edessä kulkeva liukuovielementti	2
B	Asennukseen tarvittavat työkalut	2
1	Käyttöohjetta koskevia ohjeita.....	31
1.1	Käytetyt varoitukset	31
1.2	Käytetyt symbolit	31
1.3	Käytetyt lyhenteet	31
2	Perusteet	31
2.1	Seinän edessä kulkeva liukuovielementti, jossa laatikko ja kisko	31
3	Asennus	31
3.1	Seinän edessä kulkeva liukuovielementti	31
3.2	Asennustilanteen tarkistaminen	32
4	Asennus ammattihenkilökunnan toimesta ja takuu	32
5	Hoito ja huolto	32



.....57

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia ja käyttömallien tai näytemallien kirjaamista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Hyvä asiakas,
kiitos, että valitsit korkealaatuisen tuotteemme.

1 Käyttöohjetta koskevia ohjeita

Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeää tuotetta ja asennusta koskevaa tietoa. Noudata erityisesti turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Säilytä käyttöohje huolellisesti ja varmista, että se on aina saatavilla sekä tuotteen käyttäjien nähtävillä. Tämä käyttöohje on tärkeä osa rakennusdokumentaatiota.

Ammattitaitoinen asennus ja huolellinen huolto lisäävät tehoa, käytettävyyttä ja turvallisuutta.

1.1 Käytetyt varoitukset

	Yleinen varoitussymboli merkitsee vaaraa, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan . Yleistä varoitussymbolia käytetään tekstiosassa yhdessä seuraavassa kuvattujen vaaratasojen kanssa. Kuvaosassa on lisäksi tekstiosan selityksiin viittaavia tietoja.
VAROITUS	
Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen tai tuhoutumiseen .	

1.2 Käytetyt symbolit

	Tärkeit ohjeet henkilö- ja esinevahinkojen välttämiseksi
	Työvaiheiden oikea järjestys
	Ei-sallittu järjestys tai toiminta
	Suojaus sään vaikutuksilta
	Merkitsee kuvaosassa esitettyjä peräkkäisiä työvaiheita
	Tarkista
	Kiristä ruuviliitos
	Katso tekstiosaa
	Vaihtoehtoisesti

1.3 Käytetyt lyhenteet

OFF	Mitta lattian valmiista yläpinnasta
mm	Kaikki mitat kuvaosassa on ilmoitettu millimetreinä

2 Perusteet

2.1 Seinän edessä kulkeva liukuovielementti, jossa laatikko ja kisko

1	yksilehtinen laitteisto vastelaatikolla
2	yksilehtinen laitteisto ilman vastelaatikkoa
3	kaksilehtinen laitteisto

3 Asennus

3.1 Seinän edessä kulkeva liukuovielementti

Tarkista karmin osien ja ruuvinaukkojen täydellisyys, virheettömyys ja mitat ennen karmin kokoamista.

- Karmin osiin sopivat koristeverhoilut (vaihtoehtoisesti)
- Helapussi
- Liukuovilaatikko
- Liukuovikisko

OHJE

Käsiteltyä tuotetta ei voida vaihtaa.

3.2 Asennustilanteen tarkistaminen

- Seinäntyyppin soveltuvuus
- Lattian korkeus tai metrimitta
- Oven avautumissuunta
- Liukuovikiskon sijainti

Huomioi rakennusmääräykset.

4 Asennus ammattihenkilökunnan toimesta ja takuu

Vain ammattihenkilökunta saa asentaa toimitetut tuotteet ja ottaa ne käyttöön. Koska asennus tapahtuu vaikutusalueemme ulkopuolella, takuumme ei kata sitä. Tämä asennusohje sisältää ainoastaan asennusta koskevia suosituksia, sillä ammattitaitoiseen ja oikeaan asennukseen on olemassa useita vaihtoehtoja. Suosituksista ei voida johtaa oikeusperusteita.

Oven käyttöönotto on kielletty, kunnes sen on todettu olevan asennettu määräysten mukaisesti ja sen määräystenmukainen toiminta on tarkastettu. Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, suoritustasoilmoituksemme voimassaolo raukeaa.

Puu on luonnollinen tuote, jonka ominaisuudet ja yksityiskohdat ovat yksilöllisiä. Se mm. reagoi ilmankosteuden muutoksiin. Ovi ja karmi on suojattava mahdollisimman hyvin kosteuden vaihteluilta. Emme sen vuoksi suosittele asennusta tiloihin, joissa suhteellinen ilmankosteus on yli 60 % (huomioi kosteudet uudisrakennuksissa).

5 Hoito ja huolto

Ovien ja karmien korkealaatuisen pinnoitteen hoitoon sopivat kevyesti kostutettu liina, ikkunanpesuun tarkoitettu säämiskä tai nukkaamaton mikrokuituliina. Puhdistusaineen käyttö ei ole tarpeen. Tavanomaiset epäpuhtaudet (esim. sormenjäljet tai vesiroiskeet) puhdistuvat ongelmitta. Pinttyneemmän lian voi puhdistaa haalealla vedellä ja astianpesuaineella. Kuivaa sen jälkeen hyvin. Hankaavia sekä syövyttäviä tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita ei saa käyttää!

Tarkista silmämääräisesti kaikkien toiminnan kannalta olennaisten osien kiinnitys ja toiminta säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa). Havaitut puutteet (esim. löystyneet ruuvit, vaurioituneet tai puuttuvat tiivisteet, väärin säädetyt tai raskaskäyttöiset helat) on korjattava viipymättä.

Kysy jälleenmyyjältä muita käsittely-, huolto- ja hoito-ohjeita sekä tietoja sertifikaateista ja todistuksista.

Indholdsfortegnelse

A	Skydedørselement, som kører foran væggen.2
B	Nødvendigt værktøj til montering2
1	Om denne vejledning.....33
1.1	Benyttede advarsler.....33
1.2	Benyttede symboler33
1.3	Benyttede forkortelser33
2	Grundlag33
2.1	Skydedørselement, som kører foran væggen, med kasse og skinne33
3	Montering33
3.1	Skydedørselement, som kører foran væggen ...34
3.2	Kontrol af monteringssituationen34
4	Montering ved fagfolk og garanti.....34
5	Pleje og service34



.....57

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Kære kunde!

Tak for, at du har valgt et af vores kvalitetsprodukter.

1 Om denne vejledning

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem; den indeholder vigtige informationer om produktet og monteringen. Overhold især alle sikkerhedsanvisninger og advarsler.

Opbevar vejledningen omhyggeligt og sørg for, at den altid står til rådighed for brugeren af produktet. Denne vejledning er et vigtigt dokument til byggeridokumentationen.

En sagkyndig montering og omhyggelig service forbedrer ydelsen og sikkerheden.

1.1 Benyttede advarsler

	Det generelle advarselssymbol henviser til en fare, der kan medføre kvæstelse eller dødsfald . I tekstdelen anvendes det generelle advarselssymbol i forbindelse med de nedenfor beskrevne advarselstrin. I billeddelen henviser en ekstra henvisning til forklaringerne i tekstdelen.
BEMÆRK!	
Henviser til en fare, der kan medføre beskadigelse eller ødelæggelse af produktet .	

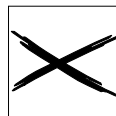
1.2 Benyttede symboler



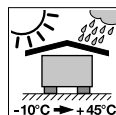
Vigtig henvisning til forebyggelse af personskader og materielle skader



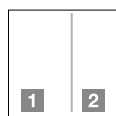
Korrekt anbringelse eller aktivitet



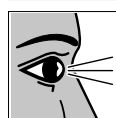
Ikke korrekt anbringelse eller aktivitet



Beskyttelse mod vejrpåvirkninger



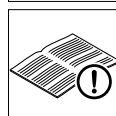
Kendetegner arbejdsstrin i billeddelen, der skal udføres efter hinanden



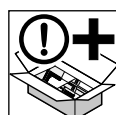
Kontrol



Spænd skruesamlingen fast



Se tekstdelen



Ekstraudstyr

1.3 Benyttede forkortelser

OFF Overkant-færdigt-gulv

mm Alle målangivelser i billeddelen er i mm

2 Grundlag

2.1 Skydedørselement, som kører foran væggen, med kasse og skinne

1	Enfløjet anlæg med lodret anslag
2	Enfløjet anlæg uden lodret anslag
3	Tofløjet anlæg

3 Montering

3.1 Skydedørselement, som kører foran væggen

Inden samlingen af karmen skal målene for karmens enkelte dele og skrueernes placering kontrolleres. Sikr dig også, at de er fuldstændige og uden fejl.

- Beklædninger, der passer til karmens dele (ekstraudstyr)
- Beslagpose
- Skydedørskasse
- Skydedørsskinne

OBS!

Forarbejdede varer kan ikke ombyttes!

3.2 Kontrol af monteringssituationen

- Egnethed for vægkonstruktionen
- Gulvets højde eller metermærke
- Dørens åbningsretning
- Skydedørsskinnens position

Overhold byggeforskrifterne.

4 Montering ved fagfolk og garanti

De leverede produkter må udelukkende monteres og tages i drift af fagfolk. Eftersom monteringen ligger uden for vores indflydelsesområde, påtager vi os ingen form for garanti eller ansvar for monteringen. Denne monteringsvejledning indeholder kun anbefalinger, da der findes flere muligheder for fagkyndig og korrekt montering. Anbefalinger kan ikke gøres til grundlag for retskrav.

Det er ikke tilladt at tage døre i drift, indtil det er konstateret, at de er monteret iht. vores angivelser og er kontrolleret med henblik på korrekt funktion. Hvis produktet ændres uden godkendelse fra vores side, mister ydeevneerklæringen sin gyldighed.

Træ er et naturprodukt med individuelle egenskaber og finesser. Det reagerer bl.a. på ændringer i luftfugtigheden. Døren og karmen skal udsættes for så minimale svingninger i fugtigheden som muligt. Vi fraråder derfor montering i rum med over 60 % relativ luftfugtighed (vær opmærksom på fugtigheden i nybyggeri).

5 Pleje og service

Til pleje af overfladerne i høj kvalitet på dørene og karmene er det tilstrækkeligt at bruge en let fugtig klud, et vaskeskind eller en fnugfri mikrofiberklud. Der er ikke brug for særlige rengøringsmidler. Normalt snavs (fx fingeraftryk eller vandstænk) kan fjernes uden problemer. Mere genstridigt snavs kan fjernes med lunkent vand, der er tilsat en lille mængde opvaskemiddel. Tør derefter grundigt af. Der må ikke bruges skurende, ætsende eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler!

Der skal regelmæssigt udføres en visuel kontrol af alle funktionsvigtige dele mht. korrekt fastgørelse og funktion (min. 1 x om året). Konstaterede mangler (fx løse skruer, beskadigede eller manglende tætninger, forkert justerede eller træge beslag) skal udbedres omgående.

Henvend dig til din forhandler vedrørende yderligere bearbejdnings-, service- og plejeanvisninger, certifikater og dokumentationer.

Obsah

A	Prvok posuvných dverí posúvajúci sa pred stenou.....	2
B	Náradie potrebné na montáž.....	2
1	K tomuto návodu	35
1.1	Použité výstražné pokyny.....	35
1.2	Použité symboly	35
1.3	Použité skratky	35
2	Podklady	35
2.1	Prvok posuvných dverí posúvajúci sa pred stenou s kazetou a koľajnicou.....	35
3	Montáž	35
3.1	Prvok posuvných dverí posúvajúci sa pred stenou	36
3.2	Kontrola montážnej situácie	36
4	Montáž odborným personálom a záruka	36
5	Starostlivosť a údržba.....	36



.....57

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
teší nás, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo a kompletne si prečítajte návod: tento obsahuje dôležité informácie o výrobku a montáži. Nasledujte a dodržiavajte predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby do neho mohol používateľ výrobku nahliadnuť. Tento návod je dôležitým dokumentom pre konštrukčný plán.

Odborná montáž a starostlivá údržba zvyšujú výkon, dostupnosť a bezpečnosť.

1.1 Použité výstražné pokyny



Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k **poraneniam** alebo k **smrti**. V textovej časti sa používa všeobecný výstražný symbol v spojení s následne popísanými výstražnými stupňami. V obrazovej časti odkazuje dodatočný zápis na vysvetlenie v textovej časti.

POZOR

Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k **poškodeniu** alebo **zničeniu výrobku**.

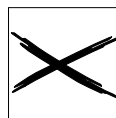
1.2 Použité symboly



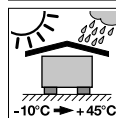
Dôležité upozornenie na zabránenie zranení osôb a vzniku vecných škôd



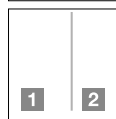
Správne usporiadanie alebo činnosť



Nepripustné usporiadanie alebo činnosť



Ochrana pred poveternostnými vplyvmi



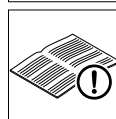
V obrazovej časti označuje pracovné kroky, ktoré sa musia vykonať za sebou



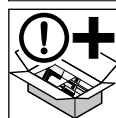
Kontrola



Pevné utiahnutie skrutkového spoja



Pozri textovú časť



Voliteľne

1.3 Použité skratky

OFF Horná hrana hotovej podlahy
mm Všetky rozmery uvedené v obrazovej časti sú v mm

2 Podklady

2.1 Prvok posuvných dverí posúvajúci sa pred stenou s kazetou a koľajnicou

1	jednokrídlový systém so stojatým dorazom
2	jednokrídlový systém bez stojateho dorazu
3	dvojkridlový systém

3 Montáž

3.1 Prvok posuvných dverí posúvajúci sa pred stenou

Pred zmontovaním zárubne skontrolujte kompletnosť, bezchybnosť, rozmery jednotlivých dielov zárubne a usadenie skrutiek.

- Ozdobné obloženia vhodné pre diely zárubne (voliteľne)
- Vrečko kovania
- Kazeta posuvných dverí
- Koľajnica posuvných dverí

UPOZORNENIE

Spracovaný tovar je vylúčený z výmeny.

3.2 Kontrola montážnej situácie

- Vhodnosť druhu konštrukcie
- Výška podlahy, príp. metrová ryska podlahy
- Smer otvárania dverí
- Poloha posuvných dverí

Dodržujte stavebné predpisy.

4 Montáž odborným personálom a záruka

Dodané výrobky smie namontovať a uviesť do prevádzky výlučne odborný personál. Keďže nemáme možnosť ovplyvniť montáž, nepreberáme za ňu žiadnu záruku. Tento návod na montáž má iba odporúčací charakter, keďže existuje niekoľko možností odbornej a správnej montáže. Nie je možné uplatňovať žiadne právne nároky na základe odporúčaní.

Uvedenie dverí do prevádzky je zakázané, kým nebude overené, že boli namontované podľa našich pokynov a kým nebude skontrolované ich správne fungovanie. Pri zmene výrobku, ktorá nebola s nami prekonzultovaná, stráca platnosť Vyhlásenie o vlastnostiach.

Drevo je prírodný produkt s individuálnymi vlastnosťami a špecifikami. Reaguje okrem iného na zmeny vlhkosti vzduchu. Dvere a zárubňa by sa mali vystavovať čo najmenším výkyvom vlhkosti. Preto neodporúčame zabudovanie v priestoroch s vlhkosťou vzduchu vyššou ako 60 % (zohľadnite vlhkosti v novostavbách).

5 Starostlivosť a údržba

Na starostlivosť o vysoko kvalitné povrchy dverí a zárubní postačuje mierne navlhčená handrička, jelenica na okná alebo bezžmolková handrička z mikrovlákien bez použitia špeciálnych čistiacich prostriedkov. Takto môžete bezproblémovo odstrániť bežné nečistoty v domácnosti (napr. odtlačky prstov alebo stopy po vode). Pri odolných nečistotách použite vlažnú vodu s malým množstvom prostriedku na ručné umývanie riadu. Následne dobre vysušte. Nesmú sa použiť abrazívne ani žieravé čističe, ani čističe s obsahom rozpúšťadiel.

Pravidelne vykonajte vizuálnu kontrolu upevnenia a funkcie všetkých funkčne dôležitých dielov (min. 1 × ročne). Zistené nedostatky (napr. uvoľnené skrutky, poškodené alebo chýbajúce tesnenia, nesprávne nastavené kovania alebo kovania vykazujúce ťažký chod) sa musia bezodkladne odstrániť.

Pre ďalšie pokyny ohľadom spracovania, údržby a starostlivosti, ako aj certifikátov a dokladov sa obráťte na vášho predajcu.

İçindekiler

A	Duvar önünde hareket eden sürme kapı elemanı.....	2
B	Montaj için gerekli aletler	2
1	Bu kullanım kılavuzu hakkında	37
1.1	Kullanılan uyarı bilgileri	37
1.2	Kullanılan semboller	37
1.3	Kullanılan kısaltmalar	37
2	Esaslar	37
2.1	Kasalı ve raylı duvar önünde hareket eden sürme kapı elemanı.....	37
3	İMontaj.....	37
3.1	Duvar önünde hareket eden sürme kapı elemanı	38
3.2	Montaj durumu kontrolü	38
4	Uzman personel tarafından montaj ve Garanti	38
5	Temizlik ve bakım	38



.....57

Bu dokümanın izinsiz olarak çoğaltılması, üçüncü kişilere verilmesi ya da içeriğinin kullanılması, aksi belirtilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Değerli Müşterimiz,
kaliteli ürünümüzü tercih ettiğiniz için mutluluk duyuyoruz.

1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Kullanım kılavuzunu dikkatli ve eksiksiz bir şekilde okuyunuz, ürün hakkında çok önemli bilgiler içermektedir. Özellikle emniyet ve uyarı bilgilerine riayet ediniz.

Bu kullanım kılavuzunu özenle muhafaza ediniz ve ürün kullanıcısı için daima okunabilir ve kolay ulaşılabilir bir yerde bulunmasını sağlayınız. Bu kılavuz, inşaat dosyası için önemli bir dokümandır.

Uzmanların montajı ve itinalı bakım performansı, kullanılabilirliği ve güvenliği yükseltir.

1.1 Kullanılan uyarı bilgileri



Genel uyarı sembolü **yaralanmalara** veya **ölüme** neden olabilecek bir tehlikeyi gösterir. Metin kısmında genel uyarı sembolü, aşağıda tarif edilen uyarı kademeleri ile birlikte kullanılır. Resim kısmında ek bir bilgi metin kısmındaki açıklamaları işaret eder.

DİKKAT

Ürünün hasar görmesine veya **bozulmasına** neden olabilecek tehlikelere karşı uyarılmaktadır.

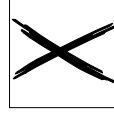
1.2 Kullanılan semboller



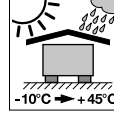
Yaralanma veya hasarları önlemek için önemli uyarılar



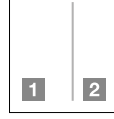
Doğru düzen veya uygulama



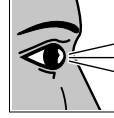
İzin verilmeyen düzen veya uygulama



Hava koşullarına karşı koruma



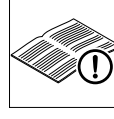
Resim bölümünde, peş peşe uygulanması gereken çalışma adımlarını belirtir



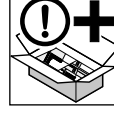
Kontrol



Vidalanmayı sıkıca vidalayınız



Bkz. metin bölümü



Opsiyonel

1.3 Kullanılan kısaltmalar

OFF Bitmiş Zemin Kotu

mm Resim kısmındaki tüm ölçüler mm cinsindedir

2 Esaslar

2.1 Kasalı ve raylı duvar önünde hareket eden sürme kapı elemanı

1	dik dayanaklı, tek kanatlı tesis
2	dik dayanaksız, tek kanatlı tesis
3	iki kanatlı tesis

3 İMontaj

3.1 Duvar önünde hareket eden sürme kapı elemanı

Kapı kasasını birleştirmeden önce kapı kasası parçalarının eksiksizliğini, hatasızlığını ve ölçülerini ve vidaların oturmasını kontrol edin.

- Kasa parçalarına uygun süs kaplaması (opsiyonel)
- Kızak torbası
- Sürme kapı kutusu
- Sürme kapı rayı

NOT

İşlenmiş malın değiştirilmesi mümkün değildir.

3.2 Montaj durumu kontrolü

- Duvar yapı tipi uygunluğu
- Zeminin yükseklik konumu ve metre işareti
- Kapının açılma yönü
- Kayar kapı rayının pozisyonu

Yapı yönetmelikleri dikkate alınmalıdır.

4 Uzman personel tarafından montaj ve Garanti

Teslim edilen ürünler sadece uzman personel tarafından takılmalı ve işleme alınmalıdır. Montajın bizim etki alanımızın dışında yapılması durumunda her türlü garanti talebi geçersiz olacaktır. Bu montaj kılavuzu sadece tavsiye niteliğindedir, çünkü ihtisasa uygun ve doğru montaj için birden çok olanak vardır. Tavsiyelerden hukuki talepler türetilemez.

Kapının bizim şartlarımıza göre monte edilmiş olduğu ve kurallara uygun bir şekilde çalıştığı belirlenene kadar kapının devreye alınması yasaktır. Üründe bizimle görüşülmemiş bir değişiklik yapılması durumunda hizmet açıklaması geçerliliğini yitirir.

Ahşap, kendine özgü niteliklere ve inceliklere sahip doğal bir üründür. Hava nemi değişikliklerine karşı da reaksiyon gösterir. Kapı ve kapı kasası mümkün olduğunca düşük nem dalgalarına maruz kalmalıdır. Bu yüzden % 60 üzerinde hava nemine sahip mekânlarda montaj yapılmasını önermiyoruz (yeni yapılardaki neme dikkat edilmelidir).

5 Temizlik ve bakım

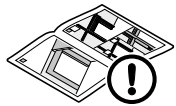
Kapıların ve kasaların nitelikli yüzeylerinin temizliği için, özel bir deterjan kullanmadan hafif nemli bir bez, güderi veya hav bırakmayan bir mikrofiber bez yeterlidir. Evde oluşan olağan kirler (örn. parmak izleri veya su lekeleri) bu şekilde sorunsuzca temizlenebilir. İnatçı kirlerde biraz el bulaşık deterjanı damlatılmış ılık su kullanabilirsiniz. Ardından iyice kurulayınız. Aşındırıcı veya yakıcı ya da solvent içeren deterjanlar kullanılmamalıdır.

Sabitlenme ve fonksiyon ile ilgili işlevsel açıdan önemli tüm parçalarda düzenli (yılda en az 1 kez) bir gözle kontrol yapılmalıdır. Tespit edilmiş eksiklikler (örn. gevşemiş cıvatalar, hasar görmüş veya eksik contalar, yanlış ayarlanmış veya ağır çalışan kızaklar) gecikmeden giderilmelidir.

Başka işleme, bakım ve temizlik notlarının yanı sıra sertifikalar ve belgeler için bayinize başvurunuz.

Turinys

A	Stumdomųjų durų elementas prieš sieną	2
B	Montavimui reikalingi įrankiai.....	2
1	Apie šią instrukciją	39
1.1	Naudojami įspėjamieji nurodymai.....	39
1.2	Naudojami simboliai	39
1.3	Naudojami trumpiniai	39
2	Pagrindai	39
2.1	Stumdomųjų durų elementas prieš sieną su dėžute ir bėgeliu	39
3	Montavimas.....	39
3.1	Stumdomųjų durų elementas prieš sieną	39
3.2	Montavimo situacijos patikrinimas	40
4	Kvalifikuoto personalo atliekami montavimo darbai ir garantija	40
5	Profilaktinė ir techninė priežiūra	40



.....57

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasilieka teisė daryti pakeitimus.


Brangus pirkėjų, džiaugiamės, kad Jūs nusprendėte pasirinkti kokybišką mūsų bendrovėje pagamintą gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Perskaitykite instrukciją atidžiai ir iki galo – joje pateikiama svarbi informacija apie gaminį ir montavimą. Atkreipkite dėmesį ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų. Instrukciją saugokite kruopščiai ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas ją visada turėtų po ranka. Ši instrukcija yra svarbi statybos dokumentų dalis.

Tinkamai atlikti montavimo darbai ir rūpestingai vykdoma techninė priežiūra užtikrina didesnę našumą, naudojamumą ir saugą.

1.1 Naudojami įspėjamieji nurodymai

 Bendrasis įspėjamasis simbolis žymi pavojų, dėl kurio galima patirti **sužalojimų** arba **žūti**. Tekstinėje dalyje bendrieji įspėjamieji simboliai naudojami kartu su toliau aprašytais įspėjamaisiais lygiais. Paveikslėliuose nurodomi papildomi duomenys apie tekstinėje dalyje pateikiamus paaiškinimus.

DĖMESIO

Nurodo pavojų, dėl kurio gali būti padaryta **žalos** arba **gaminys gali sugesti**.

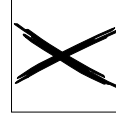
1.2 Naudojami simboliai



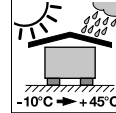
Svarbus nurodymas, norint išvengti žalos asmenims arba daiktams.



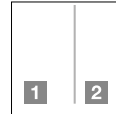
Tinkamas išdėstymas arba veikla



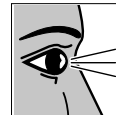
Neleistinas išdėstymas arba veikla



Saugoti nuo oro sąlygų



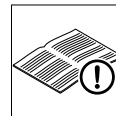
Paveikslėliuose žymi darbo etapus, kuriuos reikia atlikti paeiliui.



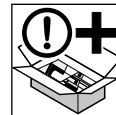
Tikrinimas



Tvirtai įsukti varžtus



Žr. tekstinę dalį



Pasirinktina

1.3 Naudojami trumpiniai

OFF Paruoštų grindų viršutinė briauna
mm Visi matmenys paveikslėliuose nurodyti mm.

2 Pagrindai

2.1 Stumdomųjų durų elementas prieš sieną su dėžute ir bėgeliu

1	Vienos sąvaros įranga su vertikalia atrama
2	Vienos sąvaros įranga be vertikalios atramos
3	Dviejų sąvarų įranga

3 Montavimas

3.1 Stumdomųjų durų elementas prieš sieną

Prieš surinkdami staktą patikrinkite, ar yra visos atskiros staktos dalys, ar jos nesugadintos, ar tinkamų matmenų, ar stipriai priveržti varžtai.

- Prie staktų dalių pritaikytos dekoratyvinės dengiamosios detalės (pasirinktina)
- Tvirtinimo priemonių maišelis

- Stumdomųjų durų dėžutė
- Stumdomųjų durų bėgelis

NURODYMAS

Prekė, kuri jau buvo montuota, nekeičiama.

3.2 Montavimo situacijos patikrinimas

- Sienos konstrukcijos tinkamumas
- Aukštis arba kontrolinė žymė nuo grindų
- Durų atidarymo kryptis
- Stumdomųjų durų bėgelio padėtis

Statybos potvarkių laikymasis.

4 Kvalifikuoto personalo atliekami montavimo darbai ir garantija

Pristatytus gaminius montuoti ir pradėti eksploatuoti gali tik kvalifikuotas personalas. Kadangi montavimo darbų neatliekame, todėl mes neprisiimame jokios atsakomybės. Ši montavimo instrukcija yra tik rekomenduojamojo pobūdžio, nes yra labai daug galimybių sumontuoti tinkamai. Negalima pateikti jokių teisinių pretenzijų, susijusių su rekomendacijomis.

Duris galima pradėti eksploatuoti tik tuomet, kai nustatoma, kad jos buvo įmontuotos pagal mūsų pateiktus nurodymus ir buvo patikrinta, ar jos tinkamai veikia. Eksploatacinių savybių deklaracija netenka galios, jei buvo atlikti mūsų nepatvirtinti gaminio pakeitimai.

Medis yra natūralus produktas, išsiskiriantis individualiomis savybėmis ir ypatybėmis. Jis reaguoja ir į oro drėgmės pasikeitimus. Duris ir staktą reikėtų kiek įmanoma labiau apsaugoti nuo drėgmės svyravimų. Todėl mes nerekomenduojame montuoti patalpose, kuriose santykinis oro drėgnumas yra didesnis nei 60 % (atkreipkite dėmesį į naujuose statiniuose esantį drėgnumą).

5 Profilaktinė ir techninė priežiūra

Durų ir staktų aukštos kokybės paviršių pakanka nuvalyti drėgna servetėle, langų valymo oda, mikropluošto šluoste ir nereikia naudoti jokių specialių valymo priemonių. Lengvai pašalinami įprasti buitiniai nešvarumai (pvz., pirštų atspaudai ar vandens pūsiai). Stipriai prilipusius nešvarumus valykite drungnu vandeniu ir purškiamo indų plovimo priemone. Paskui kruopščiai nusauskinkite. Draudžiama naudoti šveičiamąsias, ėsdinančias ar skiediklių savo sudėtyje turinčias valymo priemones!

Reikia reguliariai (min. 1 k. per metus) apžiūrėti, ar visos funkcinės dalys nepažeistos, ar jos tinkamai veikia. Reikia nedelsiant pašalinti aptiktus trūkumus (pvz., atsilaisvinę varžtai, pažeisti arba trūkstanti sandarikliai, netinkamai nustatyti arba sunkiai judantys tvirtinimo elementai).

Daugiau apdirbimo, techninės ir profilaktinės priežiūros nurodymų, sertifikatų ir patvirtinimų teiraukitės savo pardavimo atstovo.

Sisukord

A	Seina peal liikuv lükandukse element.....	2
B	Paigaldamiseks vajalikud tööriistad	2
1	Käesoleva juhendi kohta.....	41
1.1	Kasutatud hoiatusmärgid	41
1.2	Kasutatud sümbolid	41
1.3	Kasutatud lühendid	41
2	Alused.....	41
2.1	Seina peal liikuv lükandukse element koos kasti ja siiniga.....	41
3	Paigaldus.....	41
3.1	Seina peal liikuv lükandukse element.....	41
3.2	Paigaldussituatsiooni kontrollimine	42
4	Paigaldus spetsialistide poolt, pretensioonide esitamise õigus	42
5	Hooldus	42



.....57

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Austatud klient,
meil on hea meel, et Te olete otsustanud meie kvaliteetse toote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi: ta sisaldab olulist informatsiooni toote ja paigalduse kohta. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutuslaseid ja hoiatavaid märkusi.

Säilitage käesolev juhend hoolikalt ning hoidke teda nii, et ta oleks toote kasutajale igal ajal ligipääsetav. Käesolev juhend on oluline dokument Teie ehitusdokumentatsiooni jaoks.

Asjatundlik paigaldus ja hoolikas hooldus tagavad parema toimimise ja turvalisuse.

1.1 Kasutatud hoiatusmärgid

	Üldine hoiatussümbol tähistab ohtu, mille tulemusena võivad inimesed vigastada või surma saada. Juhendi tekstiosas kasutatakse üldist hoiatussümbolit koos järgnevalt kirjeldatud ohuastetega. Juhendi piltidega osas viitab täiendav märkus selgitustele tekstiosas.
TÄHELEPANU	
Tähistab ohtu, mille tulemusena võib toode kahjustada saada või hävida .	

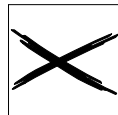
1.2 Kasutatud sümbolid



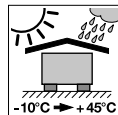
Olulised soovitused inimeste vigastuste ja materiaalsete kahjude vältimiseks



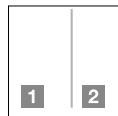
Korrektne paigutus või tegevus



Lubamatu järjestus või tegevus



Kaitske ilmastikumõjude eest



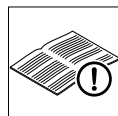
Tähistab piltidega osas töösamme, mis tuleb teha üksteise järel



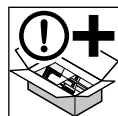
Kontrollimine



Keerake kruvid kõvasti kinni



Vaata tekstiosa



Lisavarustus

1.3 Kasutatud lühendid

OFF	Valmis põrandapind
mm	Kõik mõõtmised on piltidega osas toodud millimeetrites

2 Alused

2.1 Seinapeal liikuv lükandukse element koos kasti ja siiniga

1	Ühe tiivaga sulgumispriirikuga
2	Ühe tiivaga ilma sulgumispriirikuta
3	Kahe lehega

3 Paigaldus

3.1 Seinapeal liikuv lükandukse element

Kontrollige enne lengi kokku monteerimist, et kõik detailid ja poldliited oleks olemas, ei oleks defektset ning oleksid õiges mõõdus.

- Lengiga sobivad katteliistud (lisavarustus)
- Suluste komplekt
- Lükandukse kast

- Lükandukse siin

MÄRKUS

Kasutatud toodet ümber ei vahetata!

3.2 Paigaldussituatsiooni kontrollimine

- Seina tüübi sobivus
- Kõrgus põrandapinnast või põrand kõrgusmärk
- Ukse avanemissuund
- Lükandukse siini asend

Pidage kinni ehituseeskirjadest.

4 Paigaldus spetsialistide poolt, pretensioonide esitamise õigus

Tarnitud tooted peavad paigaldama ja kasutusse võtma vastava ala spetsialistid. Kuna me ei saa paigaldust mitte kuidagi mõjutada, siis välistame kõik sellest tulenevad pretensioonid. Käesolev paigaldusjuhend on soovitusliku iseloomuga, kuna korrektseks ja õigeks paigalduseks on mitu võimalust. Soovitustest ei saa tuletada siduvaid nõudmisi.

Ukse kasutusele võtmine on senikaua keelatud, kuni on kindlaks tehtud, et uks on paigaldatud meie juhiste järgi ning on kontrollitud nõuetekohast toimimist. Toote muutmisel ilma meiega kooskõlastamata kaotab vastavusdeklaratsioon oma kehtivuse.

Puit on looduslik toode, millel on individuaalsed omadused ja eripärad. Ta reageerib muuhulgas õhuniiskuse muutustele. Uks ja leng peaksid asuma võimalikult väheste niiskuse kõikumisega keskkonnas. Seetõttu ei soovita me tooteid paigaldada ruumidesse, kus on suhteline õhuniiskus enam kui 60% (nagu väga värsked uusehitised).

5 Hooldus

Uste ja lengide kvaliteetsete pindade hooldamiseks piisab veidi niiskest lapist või ebemevabast mikrokiudlapist ning mingeid spetsiaalseid kemikaale vaja ei ole. Nii on võimalik eemaldada tavapärane mustus (nt sõrmejäljed või veepritsmed). Raskesti eemaldatava mustuse puhul kasutage puhastamiseks leiget vett, kuhu on lisatud veidi nõudepesuvahendit. Seejärel tuleb pinnad korralikult ära kuivatada. Abrasiivseid, söövitavaid või lahusteid sisaldavaid puhastusvahendeid kasutada ei tohi!

Regulaarselt (min 1 x aastas) tuleb visuaalselt kontrollida kõikide toimimise seisukohalt oluliste detailide kinnitusi ning toimimist. Avastatud puudused (lahti tulnud kruvid, kahjustatud või puuduvad tihendid, valesti reguleeritud või raskelt liikuvad sulused) tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Kui soovite täiendavaid käsitlemis- või hooldusnõuandeid või soovite saada sertifikaate ja tõendeid, siis pöörduge meie edasimüüjate poole.

Saturs

A	Bīdāmo durvju elements ar pārbīdi pirms sienas.....	2
B	Montāžai nepieciešamie instrumenti.....	2
1	Par šo instrukciju.....	43
1.1	Lietotās brīdinājuma norādes	43
1.2	Lietotie simboli	43
1.3	Lietotie saīsinājumi	43
2	Pamatinformācija	43
2.1	Bīdāmo durvju elements ar pārbīdi pirms sienas kopā ar kārbu un sliedi	43
3	Montāža.....	43
3.1	Bīdāmo durvju elements ar pārbīdi pirms sienas	43
3.2	Iebūves situācijas pārbaude.....	44
4	Kvalificēta personāla veikta uzstādīšana un garantija.....	44
5	Kopšana un apkope	44



.....57

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atbildināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Ļoti cien. kliente, augsti god. klient!
Priecājamies, ka esat izvēlēties mūsu uzņēmumā ražotu augstas kvalitātes izstrādājumu.

1 Par šo instrukciju

Uzmanīgi izlasiet instrukciju līdz galam, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu un tā montāžu. Ņemiet vērā un īpašu uzmanību pievēršiet drošības un brīdinājuma norādījumiem.

Rūpīgi uzglabāiet instrukciju un nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju. Šī instrukcija ir svarīgs dokuments, kas tiek iekļauts būvniecības dokumentācijā.

Profesionāla montāža un rūpīgi veikta apkope paaugstina izstrādājuma veiktspēju, izmantojamību un drošumu.

1.1 Lietotās brīdinājuma norādes

	Vispārējais brīdinājuma simbols apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt miesas bojājumus vai nāvi . Teksta sadaļā vispārējo brīdinājuma simbolu izmanto kopā ar tālāk aprakstītajām brīdinājuma pakāpēm. Attēlu sadaļā papildu informācija norāda uz paskaidrojumiem teksta sadaļā.
UZMANĪBU!	
Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt bojājumus izstrādājumā vai pilnībā to sabojāt .	

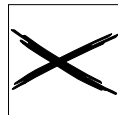
1.2 Lietotie simboli



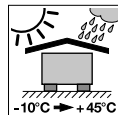
Svarīgs norādījums, lai novērstu miesas un materiālos bojājumus



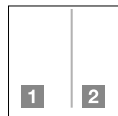
Pareizs izkārtojums vai darbība



Neatļauts novietojums vai darbība



Aizsardzība pret laika apstākļu ietekmi



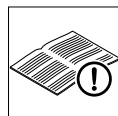
Attēlu sadaļā norāda darba soļus, kas jāveic noteiktā secībā



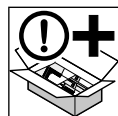
Pārbaude



Skrūvsavienojuma stingra pievilkšana



Skatīt teksta sadaļu



Opcija

1.3 Lietotie saīsinājumi

OFF	Gatavas grīdas augšējā mala
mm	Visi dati attēlu sadaļā norādīti milimetros

2 Pamatinformācija

2.1 Bīdāmo durvju elements ar pārbīdi pirms sienas kopā ar kārbu un sliedi

1	vienvērtnes iekārta ar vertikālu atduru
2	vienvērtnes iekārta bez vertikālas atduras
3	divvērtņu iekārta

3 Montāža

3.1 Bīdāmo durvju elements ar pārbīdi pirms sienas

Pirms kārbas samontēšanas pārbaudiet, vai netrūkst nevienas kārbas detaļas, vai tās ir bez defektiem un vai kārbas detaļām ir pareizi izmēri un skrūves pareizi nostiprinātas.

- Kārbas daļām pieskaņoti dekoratīvie apšuvumi (opcija)

- Furnitūras maisiņš
- Bīdāmo durvju kaste
- Bīdāmo durvju sliede

NORĀDE

Preci, kurai jau ir veikta apstrāde, apmainīt vairs nav iespējams!

3.2 Iebūves situācijas pārbaude

- Sienas konstrukcijas piemērotība
- Pacēlums virs grīdas vai grīdas mērījumu atzīme
- Durvju vēršanās virziens
- Bīdāmo durvju vadotnes pozīcija

Būvnoteikumu ievērošana.

4 Kvalificēta personāla veikta uzstādīšana un garantija

Piegādātos izstrādājumus drīkst uzstādīt un to ekspluatāciju sākt vienīgi kvalificēts personāls. Tā kā uzstādīšana notiek ārpus mūsu ietekmes sfēras, mēs izslēdzam jebkādas atbildības uzņemšanos. Šai montāžas instrukcijai ir tikai rekomendējošs raksturs, jo pastāv vairāki veidi, kā pareizi un atbilstoši noteikumiem veikt kārbas uzstādīšanu. Pamatojoties uz sniegtajiem ieteikumiem, nevar tikt izvirzītas likumīgas prasības.

Durvju ekspluatāciju aizliegts uzsākt līdz brīdim, kad ir konstatēts, ka tās ir uzstādītas atbilstoši mūsu sniegtajām norādēm un darbojas pareizi. Izstrādājumā veicot ar mums iepriekš nesaskaņotas izmaiņas, veiktspējas deklarācija zaudē savu spēku.

Koks ir dabas produkts ar individuālām īpašībām un niansēm. Tas reaģē arī uz gaisa mitruma līmeņa izmaiņām. Nodrošināt, ka durvis un kārba tiek pakļautas pēc iespējas mazākām mitruma līmeņa svārstībām. Tāpēc mēs nerekomendējam durvju uzstādīšanu telpās, kurās relatīvais mitruma līmenis ir augstāks par 60 % (ņemot vērā mitruma līmeni jaunceltņēs).

5 Kopšana un apkope

Augstvērtīgu durvju un kārbu virsmu kopšanai pietiek ar viegli samitrinātu lupatiņu, mīkstu ādu virsmu spodrināšanai vai nepūkājošos mikrošķiedras drānu, un šim mērķim nav nepieciešams izmantot īpašus tīrīšanas līdzekļus. Šādi iespējams viegli notīrīt mājas apstākļos radušos nefīrumus (piemēram, pirkstu nospiedumus vai ūdens šļakatu pēdas). Īpaši grūti notīrāmu netīrumu notīrīšanai izmantojiet remdenu ūdeni, kuram pievienots neliels daudzums šķidrā trauku mazgājamā līdzekļa. Pēc tam ļaujiet virsmai kārtīgi nožūt. Aizliegts izmantot kodīgus vai šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus!

Regulāri (vismaz reizi gadā) jāveic visu durvju darbībai svarīgo detaļu vizuāla pārbaude, pārbaudot durvju nostiprinājumu un darbību.

Konstatētie trūkumi (piemēram, vaļīgas skrūves, bojāti vai trūkstoši blīvējumi, nepareizi noregulēta vai smagnējas darbības furnitūra) nekavējoši jānovērš.

Ja jums ir nepieciešama papildu informācija par izstrādājuma apstrādi, apkopi un kopšanu, kā arī sertifikāti un apliecinājumi, vērsieties pie sava tirdzniecības pārstāvja.

Pregled sadržaja

A	Element kliznih vrata ispred zida	2
B	Alat potreban za montažu.....	2
1	O ovoj uputi	45
1.1	Korištena upozorenja.....	45
1.2	Korišteni simboli	45
1.3	Korištene kratice.....	45
2	Osnove.....	45
2.1	Element kliznih vrata ispred zida s kutijom i vodicom	45
3	Montaža.....	45
3.1	Element kliznih vrata ispred zida	45
3.2	Provjera ugradbene situacije	46
4	Ugradnja od strane stručnog osoblja i jamstvo	46
5	Čišćenje i održavanje	46



.....57

Ako nije drugačije navedeno, prosljeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju odštete. Pridržana sva prava na prijavu patenta ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo promjena.

Poštovani kupci,
raduje nas što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovoj uputi

Uputu pročitajte pažljivo i u cijelosti jer sadrži važne informacije o proizvodu i montaži. Pazite na napomene, a posebno se pridržavajte napomena vezanih za sigurnost i upozorenja.

Pažljivo sačuvajte uputu i pobrinite se da je u svakom trenutku nadohvat korisniku proizvoda. Ova uputa je važan dokument za spis o gradnji.

Stručna montaža i pažljivo održavanje povećavaju učin, raspoloživost i sigurnost.

1.1 Korištena upozorenja

	Opći simbol upozorenja označava opasnost, koja može prouzročiti ozljede ili smrt . U tekstualnom se dijelu opći simbol upozorenja koristi vezano za niže opisane razine upozorenja. U slikovnom dijelu dodatna naznaka upućuje na tumačenja u tekstualnom dijelu.
PAŽNJA	
Označava opasnost koja može oštetiti ili uništiti proizvod.	

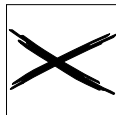
1.2 Korišteni simboli



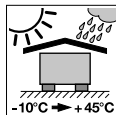
Važna napomena za sprječavanje ozljeda i materijalnih šteta



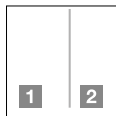
Korektan raspored ili postupak



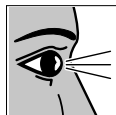
Nedopušteni raspored ili postupak



Zaštititi od vremenskih utjecaja



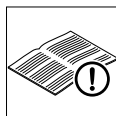
Označava u slikovnom dijelu radne korake koji se moraju izvesti jedan za drugim



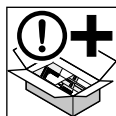
Provjeriti



Čvrsto zategnuti vijčani spoj



Vidi tekst



Opcija

1.3 Korištene kratice

OFF	Gornji rub gotovog poda
mm	Sve mjere u slikovnom dijelu iskazane su u mm

2 Osnove

2.1 Element kliznih vrata ispred zida s kutijom i vodicom

1	jednokrilni sustav s uspravnim nosačem
2	jednokrilni sustav bez uspravnog nosača
3	dvokrilni sustav

3 Montaža

3.1 Element kliznih vrata ispred zida

Prije montaže dovratnika provjerite imate li sve dijelove dovratnika, jesu li ispravni te njihove dimenzije i jesu li vijci dobro pričvršćeni.

- Odgovarajuće ukrasne oplata dovratnika (opcija)
- Vrećica s okovima
- Kutija za klizna vrata
- Vodilica za klizna vrata

NAPOMENA

Obrađena se roba ne može zamijeniti.

3.2 Provjera ugradbene situacije

- Prikladnost načina izvedbe zida
- Visina odn. metarska oznaka od poda
- Smjer otvaranja vrata
- Položaj vodilice kliznih vrata

Pridržavajte se građevinskih propisa.

4 Ugradnja od strane stručnog osoblja i jamstvo

Samo stručno osoblje smije ugraditi i pokretati isporučene proizvode. Budući da je ugradnja izvan našeg utjecaja, za istu ne preuzimamo nikakvo jamstvo. Ova uputa za montažu služi samo kao preporuka budući da postoji više mogućnosti za stručnu i ispravnu ugradnju. Iz preporuka se ne mogu izvesti nikakva prava.

Vrata se tako dugo ne smiju pokretati dok se ne utvrdi da su montirana prema našim uputama te ispitana s obzirom na njihov ispravan rad. U slučaju preinaka na proizvodu, koje nisu prethodno dogovorene s nama, izjava o svojstvima nije važeća.

Drvo je prirodni proizvod s individualnim svojstvima i finoćama. Iz tog razloga, između ostaloga, reagira na promjene u vlažnosti zraka. Prema tomu bi vrata i dovratnik trebali biti izloženi što manjim promjenama vlažnosti zraka. Iz tog razloga ne preporučujemo ugradnju u prostorijama u kojima je relativna vlažnost zraka veća od 60 % (vodite računa o vlažnosti u novogradnjama).

5 Čišćenje i održavanje

Za čišćenje visokokvalitetnih površina vrata i dovratnika dovoljna je vlažna krpa, koža za čišćenje prozora ili krpa od mikrovlakana, koja ne pušta vlakanca, bez upotrebe dodatnih sredstava za čišćenje. Onečišćenja uobičajena u kućanstvima (npr. otisci prstiju ili mrlje od vode) mogu se tako ukloniti bez poteškoća. U slučaju tvrdokornih onečišćenja koristite mlaku vodu s malo deterdženta za ručno pranje posuđa. Potom površinu dobro osušite. Koristiti se ne smiju abrazivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje koja sadrže otapala.

Sve dijelove bitne za ispravan rad redovito (najmanje 1 × godišnje) treba pregledati s obzirom na njihovo učvršćenje i funkcioniranje. Utvrđene nedostatke (npr. olabavljene vijke, oštećene brtve ili brtve koje nedostaju, pogrešno namještene ili teško hodne okove) treba ukloniti odmah.

Za daljnje upute vezane za obradu, održavanje i čišćenje te certifikate i dokaze obratite se svom ugovornom partneru.

Sadržaj

A	Element kliznih vrata koji se kreće ispred zida	2
B	Potreban alat za montažu	2
1	O ovom uputstvu	47
1.1	Korišćena upozorenja	47
1.2	Korišćeni simboli	47
1.3	Korišćene skraćenice	47
2	Načela	47
2.1	Element kliznih vrata koji se kreće ispred zida, sa sandukom i šinom	47
3	Montaža	47
3.1	Element kliznih vrata koji se kreće ispred zida ..	47
3.2	Provera situacije ugradnje	48
4	Ugradnja od strane stručnog osoblja i garancija	48
5	Nega i održavanje	48



.....57

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanje patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Zadržavamo pravo na izmene.

Poštovani kupci,
Radujemo se što ste se odlučili za kupovinu kvalitetnog proizvoda iz naše kuće.

1 O ovom uputstvu

Pažljivo pročitajte celo uputstvo: ono sadrži važne informacije o proizvodu i o montaži. Obratite pažnju i naročito sledite uputstva za bezbednost i upozorenja.

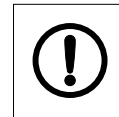
Sačuvajte pažljivo uputstvo i uverite se da je u svako doba na raspolaganju i uočljivo od strane korisnika proizvoda. Ovo uputstvo je važan dokument za cikluse gradnje.

Stručna montaža i pažljivo održavanje povećavaju performanse, raspoloživost i sigurnost.

1.1 Korišćena upozorenja

	Opšti simbol upozorenja označava opasnost, koja može da dovede do povrede ili smrti . U tekstu se opšti simbol upozorenja koristi sa opisanim stepenima opasnosti u nastavku. U slikovnom delu dodatni podatak upućuje na objašnjenja u tekstualnom delu.
PAŽNJA	
Označava opasnost, koja može da dovede do oštećenja ili uništenja proizvoda .	

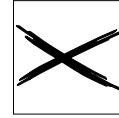
1.2 Korišćeni simboli



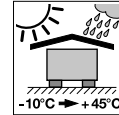
Važno uputstvo za sprečavanje povreda lica ili materijalne štete



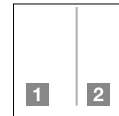
Pravilan redosled ili rad



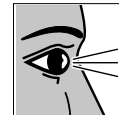
Nedozvoljen raspored ili rad



Zaštita od vremenskih nepogoda



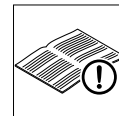
označava radne korake u slikovnom delu, koji moraju da se obave redom.



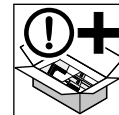
Proveri



Čvrsto pritegnuti navojne spojeve



Vidi tekst



Opcija

1.3 Korišćene skraćenice

OFF	Grnja ivica-završen pod
mm	U slikovnom delu su sve mere izražene u milimetrima.

2 Načela

2.1 Element kliznih vrata koji se kreće ispred zida, sa sandukom i šinom

1	jednokrilni sistem sa uspravnim graničnikom
2	jednokrilni sistem bez uspravnog graničnika
3	dvokrilni sistem

3 Montaža

3.1 Element kliznih vrata koji se kreće ispred zida

Pre sastavljanja rama, proverite celovitost, ispravnost, dimenzije pojedinih delova rama i položaj zavrtnja.

- Delovi rama i odgovarajuće ukrasne maske (opcija)
- Vrećica sa okovom

- Sanduk kliznih vrata
- Šina kliznih vrata

NAPOMENA

Obrađena roba se ne zamenjuje.

3.2 Provera situacije ugradnje

- Podobnost vrste gradnje zida
- Visina, odn. metarska oznaka poda
- Smer otvaranja vrata
- Pozicija šine kliznih vrata

Poštovati građevinske propise.

4 Ugradnja od strane stručnog osoblja i garancija

Isporučene proizvode sme da ugrađuje i da pušta u rad isključivo stručno osoblje. Kako je ugradnja izvan našeg polja uticaja, svaka mogućnost garancije za to je isključena. Ovo uputstvo za montažu je samo preporuka, jer postoji više mogućnosti stručne i pravilne ugradnje. Iz preporuka ne prizlaze nikakva prava na potraživanje.

Puštanje vrata u rad nije dozvoljeno sve dok se ne utvrdi da su montirana prema našim uputstvima i dok se ne proverí njihov pravilan rad. Ukoliko dođe do promene proizvoda koja nije obavljena u dogovoru s nama, garancija gubi važnost.

Drvo je prirodan proizvod sa individualnim svojstvima i finoćama. Između ostalog, ono reaguje i na promene vlažnosti vazduha. Vrata i ram bi trebalo da budu iloženi što je moguće manjim kolebanjima vlažnosti. Stoga ne preporučujemo ugradnju u prostorijama sa više 60 % relativne vlažnosti (obratite pažnju na vlažnost u novogradnjama).

5 Nega i održavanje

Za negu kvalitetnih površina vrata i ramova dovoljna je vlažna krpa, jelenska koža ili krpa od mikrovlakana koja se ne linja, bez posebnih sredstava za čišćenje. Na ta način se lako uklanjaju nečistoće iz domaćinstva (npr. otisci prstiju ili prskanje vode). Kod tvrdokornih nečistoća upotrebite mlaku vodu i malo deterdženta za ručno pranje sudova. Na kraju dobro osušite. Sredstva za čišćenje koja grebu i nagrízaju ili sredstva koja sadrže rastvarače ne smeju da se koriste!

Redovno (min. 1 × godišnje) treba obaviti vizuelnu kontrolu jesu li svi delovi koji su važni za funkcionisanje dobro pričvršćeni i ispravni. Utvrđene nedostatke (npr., labave zavrtnje, oštećene ili odsutne dihtunge, pogrešno podešene ili teškohodne okove) treba odmah otkloniti.

Za dalja uputstva za obradu, održavanje i negu, kao i za sertifikate i potvrde, pitajte kod svog predstavnika.

Πίνακας περιεχομένων

A	Στοιχείο συρόμενης πόρτας μπροστά από τον τοίχο	2
B	Απαιτούμενα εργαλεία για τη συναρμολόγηση	2
1	Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες	49
1.1	Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις	49
1.2	Χρησιμοποιούμενα σύμβολα	49
1.3	Χρησιμοποιούμενες συντμήσεις	49
2	Γενικά.....	49
2.1	Στοιχείο συρόμενης πόρτας μπροστά από τον τοίχο με κιβώτιο και ράγα	49
3	Συναρμολόγηση	49
3.1	Στοιχείο συρόμενης πόρτας μπροστά από τον τοίχο	49
3.2	Έλεγχος περίπτωσης τοποθέτησης	50
4	Τοποθέτηση από εξειδικευμένο προσωπικό και Εγγύηση.....	50
5	Φροντίδα και συντήρηση.....	50



.....57

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρεούνται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Αγαπητέ πελάτη/Αγαπητή πελάτισσα,
σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρείας μας.

1 Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις παρούσες οδηγίες, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν και τη συναρμολόγηση. Προσέξτε και ακολουθείτε ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με προσοχή και φροντίστε ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στο χρήστη του προϊόντος. Το παρόν εγχειρίδιο είναι ένα σημαντικό έγγραφο για τον τεχνικό φάκελο.

Η σωστή συναρμολόγηση και η προσεκτική συντήρηση ενισχύουν την απόδοση, διαθεσιμότητα και ασφάλεια.

1.1 Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις



Το γενικό σύμβολο προειδοποίησης επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε **τραυματισμούς** ή σε **θάνατο**. Στο κείμενο, το γενικό σύμβολο προειδοποίησης χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τις βαθμίδες προειδοποίησης που περιγράφονται παρακάτω. Στις εικόνες, παραπέμπει σε μια πρόσθετη πληροφορία στις επεξηγήσεις του κειμένου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε **βλάβη** ή **καταστροφή του προϊόντος**.

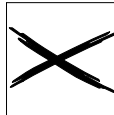
1.2 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα



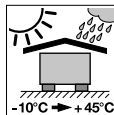
Σημαντική υπόδειξη για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών σε πρόσωπα ή αντικείμενα



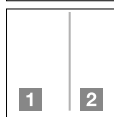
Σωστή διάταξη ή ενέργεια



Μη επιτρεπόμενη διάταξη ή ενέργεια



Προστασία από κακοκαιρία



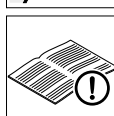
Επισημαίνει στο κείμενο βήματα εργασίας, τα οποία πρέπει να εκτελεστούν διαδοχικά



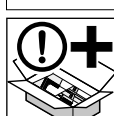
Ελέγξτε



Σφίξτε καλά τις βίδες



Βλ. κείμενο



Προαιρετικά

1.3 Χρησιμοποιούμενες συντμήσεις

OFF Επίπεδο έτοιμου δαπέδου

mm Όλα τα στοιχεία διαστάσεων στις εικόνες είναι σε mm

2 Γενικά

2.1 Στοιχείο συρόμενης πόρτας μπροστά από τον τοίχο με κιβώτιο και ράγα

1	Σύστημα ενός φύλλου με κατακόρυφο στοπ
2	Σύστημα ενός φύλλου χωρίς κατακόρυφο στοπ
3	Σύστημα δύο φύλλων

3 Συναρμολόγηση

3.1 Στοιχείο συρόμενης πόρτας μπροστά από τον τοίχο

Ελέγξτε την πληρότητα, την ορθότητα και τις διαστάσεις των επιμέρους τμημάτων της κάσας και της βάσης κοχλίωσης πριν τη συναρμολόγηση της κάσας.

- Κατάλληλες διακοσμητικές καλύψεις τμημάτων κάσας (Προαιρετικά)
- Σακούλα οδηγών
- Κιβώτιο συρόμενης πόρτας
- Ράγα συρόμενης πόρτας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Απαγορεύεται η χρήση κατεργασμένων αντικειμένων για την αντικατάσταση.

3.2 Έλεγχος περίπτωσης τοποθέτησης

- Καταλληλότητα του τύπου δόμησης του τοίχου
- Θέση ύψους ή/και αλφαδιά του δαπέδου
- Κατεύθυνση ανοίγματος της πόρτας
- Θέση της ράγας συρόμενης πόρτας

Λάβετε υπόψη τους πολεοδομικούς κανονισμούς.

4 Τοποθέτηση από εξειδικευμένο προσωπικό και Εγγύηση

Τα προϊόντα της παραγγελίας πρέπει να τοποθετούνται και να τίθενται σε λειτουργία αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Καθώς η τοποθέτηση βρίσκεται εκτός του πεδίου επίδρασής μας, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Οι παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης αποτελούν μόνο συστάσεις, εφόσον υπάρχουν περισσότερες δυνατότητες για την ορθή τοποθέτηση. Βάσει των συστάσεων δεν μπορούν να εγερθούν νομικές απαιτήσεις.

Απαγορεύεται η έναρξη λειτουργίας της πόρτας, έως ότου διαπιστωθεί ότι έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές μας και ελεγχθεί η ορθή λειτουργία της. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος που δεν έχει συμφωνηθεί μαζί μας, παύει να ισχύει η εγγύηση.

Το ξύλο είναι ένα φυσικό προϊόν με ξεχωριστές ιδιότητες και ιδιαιτερότητες. Αντιδράει μεταξύ άλλων σε αλλαγές στην υγρασία του αέρα. Η πόρτα και η κάσα θα πρέπει να εκτίθενται όσο είναι δυνατόν λιγότερο σε διακυμάνσεις υγρασίας. Συνεπώς δεν συνιστούμε τοποθέτηση σε χώρους με πάνω από 60 % σχετική υγρασία αέρα (προσέξτε τις υγρασίες στα νεόκτιστα).

5 Φροντίδα και συντήρηση

Για τη φροντίδα των υψηλής ποιότητας επιφανειών των πορτών και των κασών αρκεί ένα νωπό πανί, δέρμα για τζάμια ή πανί μικροϊνών που δεν αφήνει χνούδι χωρίς τη χρήση καθαριστικού. Έτσι αφαιρούνται εύκολα οι οικιακές ακαθαρσίες (π.χ. δαχτυλιές ή σημάδια από νερό). Σε περίπτωση πιο δύσκολων λεκέδων ψεκάστε χλιαρό νερό ανακατεμένο με υγρό πιάτων.

Στη συνέχεια σκουπίστε καλά. Δεν επιτρέπεται η χρήση λειαντικών ή καυστικών καθαριστικών ή καθαριστικών που περιέχουν διαλύτες!

Απαιτείται τακτικός οπτικός έλεγχος όλων των βασικών τμημάτων όσον αφορά τη στερέωση και τη λειτουργία τους (τουλάχιστον 1 φορά ετησίως). Τυχόν ελαττώματα που διαπιστώνονται (π.χ. λασκαρισμένες βίδες, κατεστραμμένα ή απόντα λάστιχα, λάθος ρυθμισμένοι ή δυσκίνητοι μεντεσέδες) πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.

Για περισσότερες οδηγίες χειρισμού, συντήρησης και φροντίδας, καθώς και για πιστοποιητικά και λοιπή τεκμηρίωση απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

Cuprins

A	Element ușă culisantă cu traseu în fața peretelui	2
B	Unelte necesare la montaj	2
1	Referitor la aceste instrucțiuni	51
1.1	Avertismente folosite	51
1.2	Simboluri folosite	51
1.3	Prescurtări folosite	51
2	Principii de bază	51
2.1	Element ușă culisantă cu traseu în fața peretelui, cu casete și șine	51
3	Montaj	52
3.1	Element ușă culisantă cu traseu în fața peretelui	52
3.2	Verificarea situației constructive	52
4	Montare de către un personal de specialitate și garanție	52
5	Îngrijire și întreținere	52



.....57

Transferul către terți al prezentului document, cât și multiplicarea acestuia, comercializarea cât și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul la modificări.

Stimată clientă, stimate client,
ne bucurăm că ați ales un produs de calitate al firmei noastre.

1 Referitor la aceste instrucțiuni

Citiți toate instrucțiunile din prezentul document: Acestea conțin informații importante cu privire la produs și montaj. Țineți cont și respectați în special instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Păstrați acest manual cu grijă și asigurați-vă că se află mereu la îndemâna utilizatorului produsului. Aceste instrucțiuni constituie un document important pentru documentele de construcție.

Montajul profesionist și întreținerea meticuloasă contribuie la creșterea performanțelor, disponibilității și siguranței.

1.1 Avertismente folosite



Simbolul general de atenționare desemnează un pericol care poate provoca **răniri** sau **decesul**. În partea de text, simbolul general de avertizare este utilizat în legătură cu treptele de avertizare descrise în cele ce urmează. În fotografie mai există o informație suplimentară referitoare la explicațiile din text.

ATENȚIE

Indică un pericol care poate duce la **avarierea** sau **distrugerea produsului**.

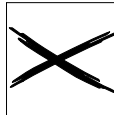
1.2 Simboluri folosite



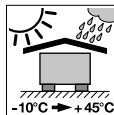
Recomandări importante în vederea evitării riscului de rănire a persoanelor și de pagube materiale



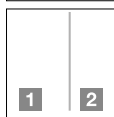
Dispunere sau activitate corectă



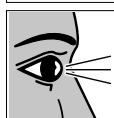
Dispunere și activitate nepermisă



Protejarea de intemperii



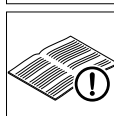
Indică pe imagine pașii care trebuie efectuați succesiv



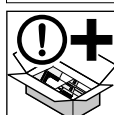
Verificarea



Strângeți bine șuruburile



Vezi textul



Opțional

1.3 Prescurtări folosite

OFF	Muchia superioară a pardoselii finite
mm	Toate datele dimensionale din partea cu figuri sunt în mm

2 Principii de bază

2.1 Element ușă culisantă cu traseu în fața peretelui, cu casete și șine

1	instalație cu un singur canat cu opritor vertical
2	instalație cu un singur canat fără opritor vertical
3	instalație cu două canaturi

3 Montaj

3.1 Element ușă culisantă cu traseu în fața peretelui

Înainte de asamblarea tocului verificați integritatea, completitudinea, dimensiunile componentelor individuale ale tocului și poziția șuruburilor.

- Acoperiri decorative adaptate părților de șină (opțional)
- Sac șină
- Cutie ușă glisantă
- Șină ușă glisantă

OBSERVAȚIE

Marfa prelucrată nu mai poate fi schimbată.

3.2 Verificarea situației constructive

- Adekvarea construcției peretelui
- Elevația sau marcajul de măsurare al pardoselii
- Direcția de deschidere a ușii
- Poziția șinei ușii culisante

Respectarea codurilor de construcții.

4 Montare de către un personal de specialitate și garanție

Produsele livrate se vor monta și pune în funcțiune în exclusivitate de un personal de specialitate. Deoarece montarea este în afara ariei noastre de influență, nu ne asumăm nici o garanție pentru aceasta. Aceste instrucțiuni de montaj sunt numai recomandări, deoarece există numeroase posibilități de montaj profesional și corect. Din aceste recomandări nu se pot deduce obligații legale.

Punerea în funcțiune a ușii este interzisă până când nu s-a făcut o constatare, din care reiese că ușa a fost montată conform specificațiilor noastre și că a fost verificată cu privire la funcționarea regulamentară. În cazul modificării produsului fără aprobarea noastră prealabilă, această declarație de performanțe își pierde valabilitatea.

Lemnul este un produs natural cu proprietăți și subtilități individuale. Reacționează, între altele și la modificările umidității aerului. Ușa și tocul trebuie expuse, pe cât posibil, la oscilații cât mai reduse ale umidității. De aceea nu recomandăm montarea în încăperi cu o umiditate relativă a aerului de peste 60% (atenție la umiditatea din clădirile proaspăt construite).

5 Îngrijire și întreținere

Pentru întreținerea suprafețelor de calitate a ușilor și tocurilor este suficientă ștergerea cu o cârpă umedă, cu o bucată de piele pentru ferestre sau cu o cârpă cu microfibre, fără scame, fără a mai fi necesară folosirea vreunui detergent special. Murdăririle obișnuite gospodărești (de ex. amprente sau stropiri cu apă) pot fi îndepărtate cu ușurință. În cazul murdăririlor persistente folosiți apă caldă cu un stropitor pentru detergent pentru spălarea manuală a vaselor. Apoi se șterge temeinic până când se usucă complet. Este interzisă folosirea de detergenți caustici sau cu conținut de diluanți.

Trebuie efectuat în mod regulat (min. 1 × anual) un control vizual al tuturor pieselor importante din punct de vedere funcțional.

Deficiențele constatate (de exemplu șuruburi slăbite, garnituri de etanșare deteriorate sau lipsă, balamale reglate greșit sau cu funcționare greoaie) trebuie remediate imediat.

Pentru amănunte privind instrucțiunile de prelucrare, întreținere și de îngrijire, respectiv certificatele și adeverințele adresați-vă dealerului.

Съдържание

A	Плъзгаща се врата пред стената.....	2
B	Инструменти, необходими за монтажа.....	2
1	За настоящата инструкция	53
1.1	Използвани предупреждения.....	53
1.2	Използвани символи	53
1.3	Използвани съкращения.....	53
2	Основания	53
2.1	Плъзгаща се врата пред стената с каса и релса	53
3	Монтаж	53
3.1	Плъзгаща се врата пред стената	53
3.2	Проверка на монтажната ситуация	54
4	Монтаж от специалисти и Гаранция	54
5	Почистване и поддръжка	54



.....57

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Уважаеми клиенти,
благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен
продукт от нашия асортимент.

1 За настоящата инструкция

Прочетете внимателно цялата инструкция, тя съдържа важна информация за продукта и монтажа. Обърнете внимание на указанията, касаещи безопасността и съдържащи предупреждения и ги спазвайте стриктно.

Съхранявайте грижливо настоящата инструкция и се погрижете, тя да е винаги на разположение на потребителя на продукта. Тази инструкция е съществен документ от строителната документация.

Компетентният монтаж и старателната поддръжка повишават капацитета, надеждността и сигурността.

1.1 Използвани предупреждения



Общоприетият символ за предупреждение обозначава опасност, която може да доведе до **дотелесни наранявания** или **смърт**. В текстовата част общоприетият символ за предупреждение се използва заедно с описаните по-долу степени на предупреждение. В частта с фигурите допълнително указание препраща към разясненията в текстовата част.

ВНИМАНИЕ

Обозначава опасност, която може да доведе до **повреждане** или **унищожаване на продукта**.

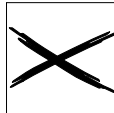
1.2 Използвани символи



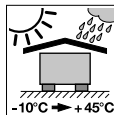
Важно указание за избягване на наранявания и щети



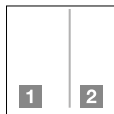
Коректно монтиране или действие



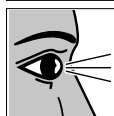
Недопустимо разположение или дейност



Защитете от атмосферни влияния



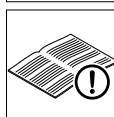
Обозначава работни стъпки в частта с фигурите, които трябва да бъдат изпълнени една след друга



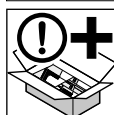
Проверете



Затегнете връзката докрай



Виж текстовата част



Опция

1.3 Използвани съкращения

OFF Горен кант на готовия под
мм Всички размери, посочени на фигурите, са в мм.

2 Основания

2.1 Плъзгаща се врата пред стената с каса и релса

1	еднокрила врата с вертикален ограничител
2	еднокрила врата без вертикален ограничител
3	двукрила врата

3 Монтаж

3.1 Плъзгаща се врата пред стената

Преди да преминете към сглобяване на касата проверете целостта, безупречността, размерите на отделните й елементи, както и степента на фиксиране на болтовете.

- Декоративни облицовки, подходящи за частите на касата (опция)

- Торбичка с обков
- Рамка за плъзгаща се врата
- Релса за плъзгаща се врата

Относно допълнителни указания за работа, ремонт и поддръжка, както и за сертификати и удостоверения, попитайте търговеца.

УКАЗАНИЕ

Обработвана стока не се заменя.

3.2 Проверка на монтажната ситуация

- Годност на типа стена
- Отметка за височина от пода, съотв. обозначение за един метър височина от нивото на готовия под
- Посока на отваряне на вратата
- Позиция на релсата за плъзгаща се врата

Да се спазват строителните разпоредби.



4 Монтаж от специалисти и Гаранция

Доставените продукти се монтират и пускат в експлоатация само от специалисти. Тъй като монтажът е извън нашата област на влияние, изключваме каквато и да било гаранция за него. Настоящата инструкция за монтаж е с препоръчителен характер, тъй като съществуват разнообразни възможности за компетентен и правилен монтаж. От препоръки не могат да произтекат правни претенции.

Пускането на вратата в експлоатация е забранено, докато не се установи, че е била монтирана и тествана за коректно функциониране съобразно нашите предписания. При несъгласувана с нас промяна на продукта декларацията за експлоатационни показатели става невалидна.

Дървото е естествен материал с индивидуални свойства и специфики. Освен друго то реагира на промени във влажността на въздуха. Излагането на вратата и касата на колебания във влажността трябва по възможност да се ограничи до минимум. Ето защо съветваме да не се извършва монтаж в помещения, в които относителната влажност на въздуха надвишава 60 % (да се вземе предвид влагата при ново строителство).

5 Почистване и поддръжка

Висококачествените повърхности на врати и каси се почистват с леко навлажнена кърпа, гюдерия или микрофибърна кърпа, която не оставя власинки, без да се използват специални почистващи препарати. Обичайните замърсявания (например отпечатьци от пръсти или водни пръски) се отстраняват безпроблемно по този начин. При упорити замърсявания използвайте хладка вода с една капка препарат за съдове. Накрая изсушете добре.

Не използвайте почистващи препарати със съдържание на разтворители, абразивни и/или разяждащи съставки!

Необходимо е провеждането на редовен визуален контрол на връзките и функцията на всички функционални елементи (мин. 1 × годишно). Установените дефекти (например разхлабени болтове, повредени или дефектни уплътнения, неправилно настроен или трудно подвижен обков) трябва да се отстраняват незабавно.

Зміст

A	Елемент розсувних дверей, що рухається перед стіною.....	2
Б	Інструменти для монтажу.....	2
1	Інструкція	55
1.1	Попередження	55
1.2	Символи.....	55
1.3	Скорочення	55
2	Основні дані.....	55
2.1	Елемент розсувних дверей, що рухається перед стіною, із ящиком і рейкою.....	55
3	Дані для монтажу.....	56
3.1	Елемент розсувних дверей, що рухається перед стіною	56
3.2	Перевірка умови встановлення	56
4	Установлення та гарантія.....	56
5	Догляд та очищення.....	56



.....57

Заборонено передавати та відтворювати цей документ, використовувати його зміст і повідомляти про нього, якщо це не дозволено. Порушення передбачають обов'язкове відшкодування. Усі права на реєстрацію патенту, прикладу використання чи промислового зразка захищено. Можлива зміна без попереднього повідомлення.

Шановний клієнте, шановна клієнтко
ми раді, що Ви вибрали високоякісний товар нашої компанії.

1 Інструкція

Уважно прочитайте цю інструкцію в повному її обсязі. Інструкція містить важливу інформацію про виріб і його монтаж. Зверніть увагу на інструкції та попередження з техніки безпеки та дотримуйтеся їх.

Зберігайте інструкцію належним чином. Зберігайте інструкцію таким чином, щоб її можна було використати в будь-який час і щоб вона була доступною для користувача. Ця інструкція є важливим посібником під час установлення.

Правильний монтаж і належне обслуговування підвищують продуктивність, доступність і безпеку.

1.1 Попередження

Загальний попереджувальний символ вказує на небезпеку, що може призвести **до травм** або **смерті**. У текстовій частині загальний попереджувальний символ використовується разом із рівнями попереджень, описаними нижче. Уся додаткова інформація в частині із зображеннями стосується пояснень у текстовій частині.

УВАГА

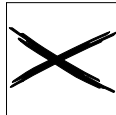
Позначає небезпеку, яка може призвести до **пошкодження** або **знищення виробу**.

1.2**Символи**

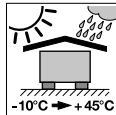
важлива вказівка, щоб уникнути травмування людей і пошкодження предметів



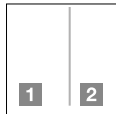
правильне розміщення або діяльність



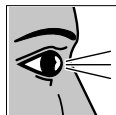
недозволене розміщення або діяльність



захист від атмосферних умов



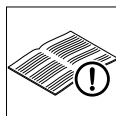
позначені послідовні кроки в розділі із зображеннями



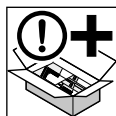
перевірити



Міцно закріпити різьбове з'єднання



див. текстову частину



додатково

1.3**Скорочення**

OFF Верхній край чистової підлоги
мм усі розміри в частині із зображеннями в мм

2**Основні дані****2.1****Елемент розсувних дверей, що рухається перед стіною, із ящиком і рейкою**

1	1-стулкові двері з вертикальним упором
2	1-стулкові двері без вертикального упору
3	2-стулкові двері

3**Дані для монтажу****3.1****Елемент розсувних дверей, що рухається перед стіною**

Перевірте цілісність, відсутність несправностей, розмір окремих деталей рами та кріплення гвинтів
Зміст

– Монтажна сумка (додатково)

- Ящик розсувних дверей
- Рейка розсувних дверей
- Монтажний картон

ВКАЗІВКА

Перероблені товари виходять з обігу.

3.2 Перевірка умов встановлення

- Придатність конструкції стіни
- Висота або вимірювальна точка підлоги
- Напрямок відкриття дверей
- Позиція рейки розсувних дверей

Дотримуйтеся технічних умов.

4 Установлення та гарантія

Установлення та введення в експлуатацію має виконувати кваліфікований персонал. Виробник не надає гарантії на монтаж. Оскільки для правильного та належного встановлення є багато можливостей, ця інструкція з монтажу є лише рекомендацією. Юридичні претензії не поширюються на рекомендації.

Вводити ворота в експлуатацію дозволено лише після перевірки правильності їх установлення та функціонування відповідно до технічних вимог виробника. Декларація характеристик якості стає недійсною в разі внесення змін у виріб без їх погодження з виробником.

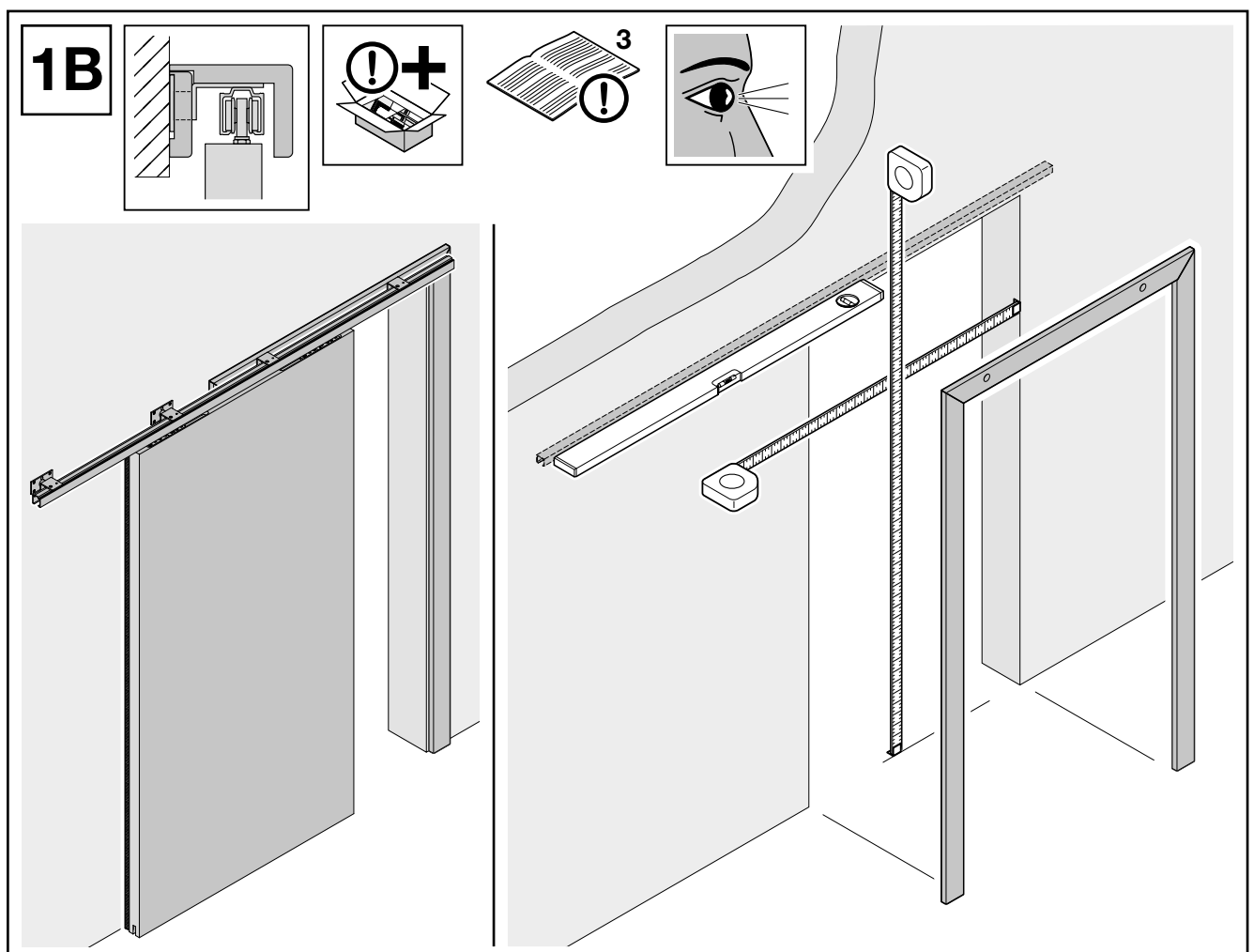
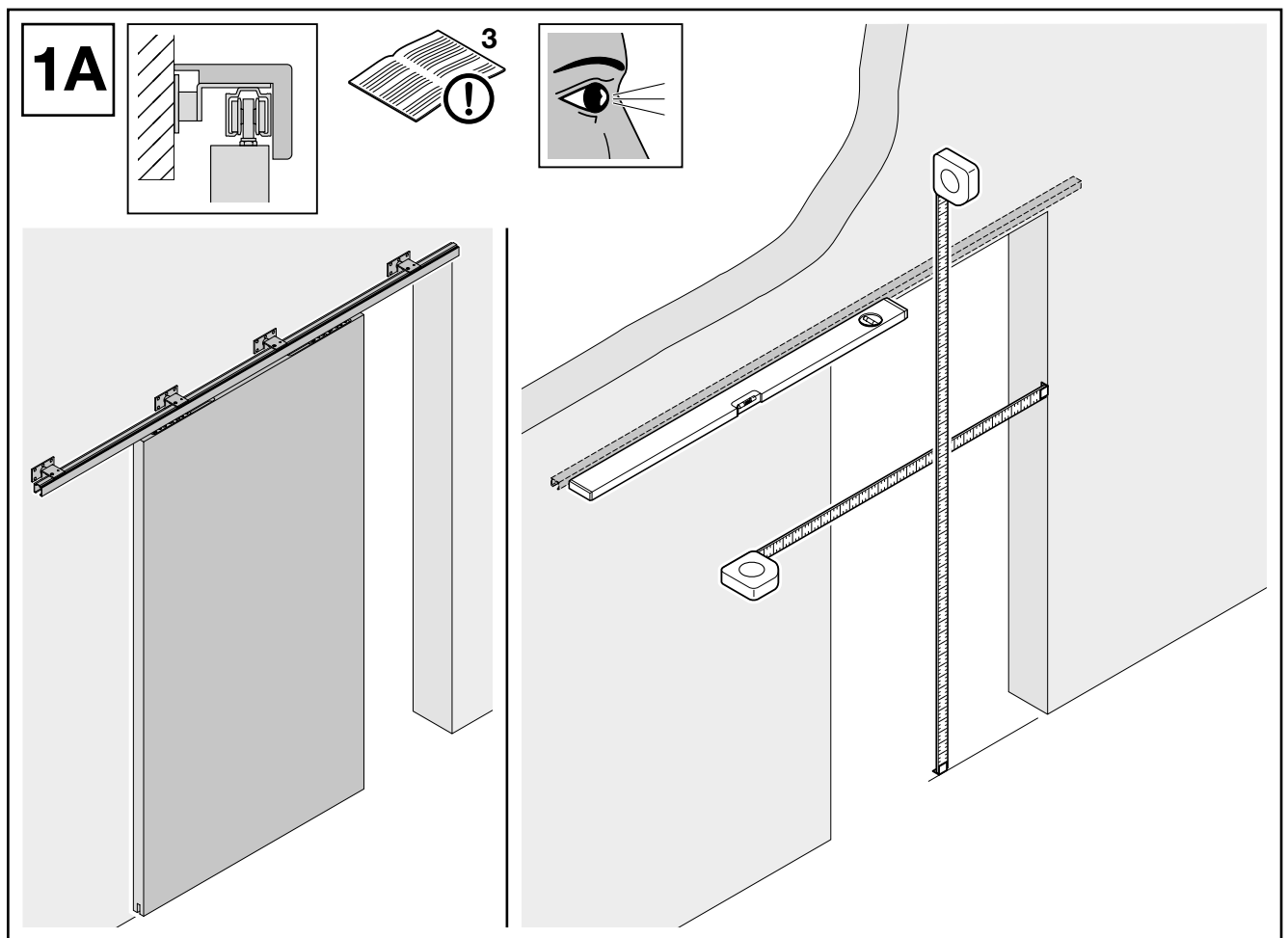
Дерево натуральний матеріал, який має свої властивості та особливості. Воно реагує на зміни вологості. Не рекомендується встановлювати вироби з дерева в приміщеннях із відносною вологістю повітря понад 60 %. Звертайте увагу на вологість у новобудовах.

5 Догляд та очищення

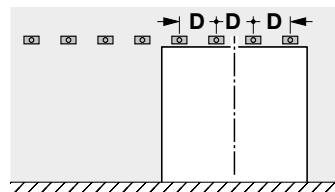
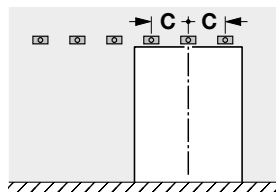
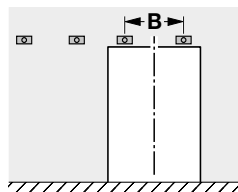
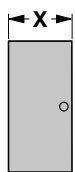
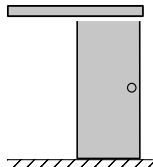
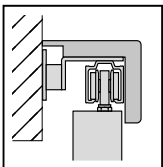
Використовуйте для догляду за поверхнями дверей і рам вологу серветку, замшу для протирання або мікрофіброву серветку без ворсинок. Так ви зможете легко видалити забруднення, як-от відбитки або розводи. За сильних забруднень використовуйте ледь теплу воду та мийний засіб для посуду. Відразу осушіть поверхні вологовбираючою серветкою. Не використовуйте мийні засоби з кислотами. Не використовуйте сталеve волокно, абразивні мийні засоби, шліфувальні губки. Не використовуйте полірувальні засоби або засоби для відбілювання. Не використовуйте пароочисники.

Принаймні щороку оглядайте всі важливі функціональні деталі. Перевірте кріплення. Одразу усувайте несправності. Несправностями є, наприклад, послаблені гвинти, пошкодження ущільнення чи його відсутність, неправильно встановлена фурнітура чи фурнітура з обмеженим ходом.

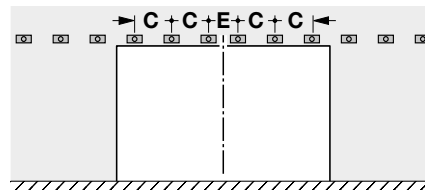
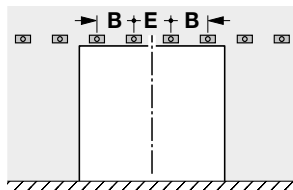
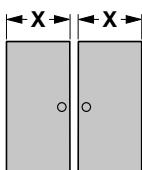
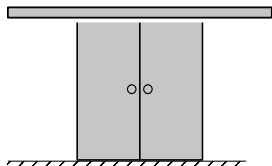
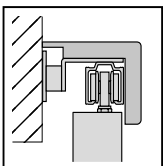
Щоб отримати докладніші відомості про вказівки щодо догляду чи технічні інструкції або сертифікати, зверніться до свого постачальника.



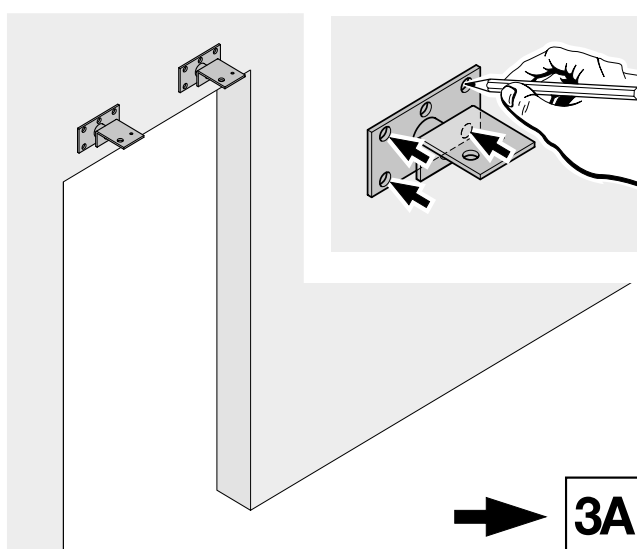
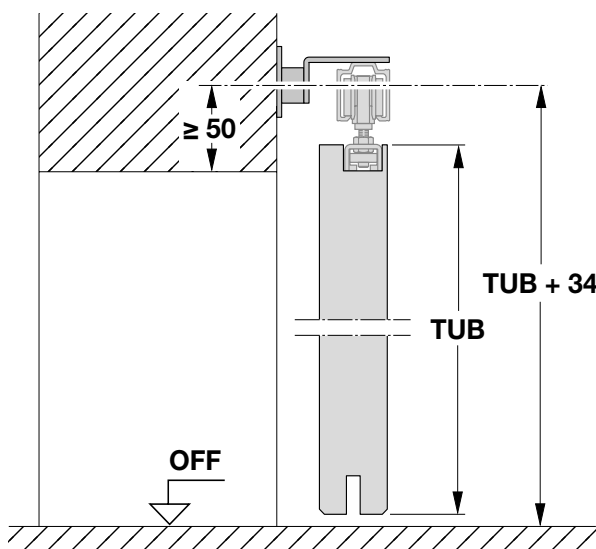
2A



610 - 630	4x	291	-	-
631 - 755	4x	416	-	-
756 - 880	4x	528,5	-	-
881 - 1005	6x	-	333	-
1006 - 1130	6x	-	395,5	-
1131 - 1255	6x	-	458	-
1256 - 1380	8x	-	-	347
1381 - 1505	8x	-	-	388,7
1506 - 1630	8x	-	-	430,3
1631 - 1735	8x	-	-	472

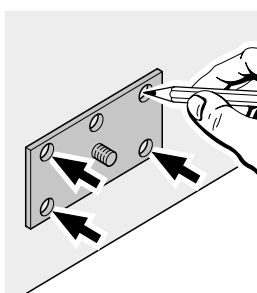
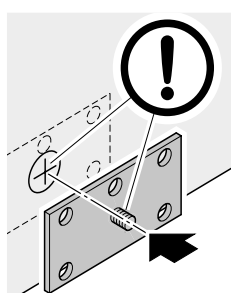
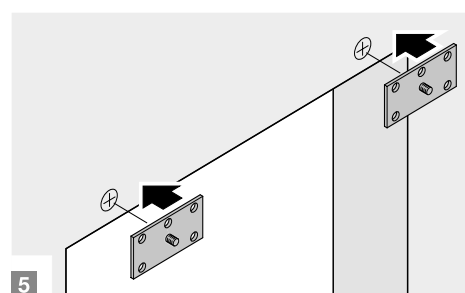
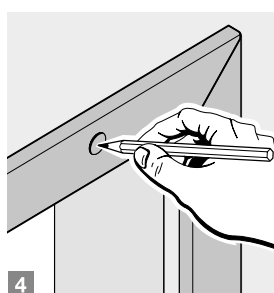
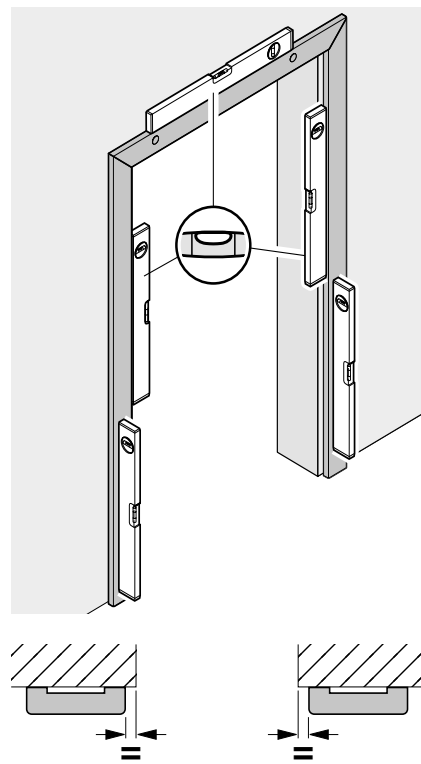
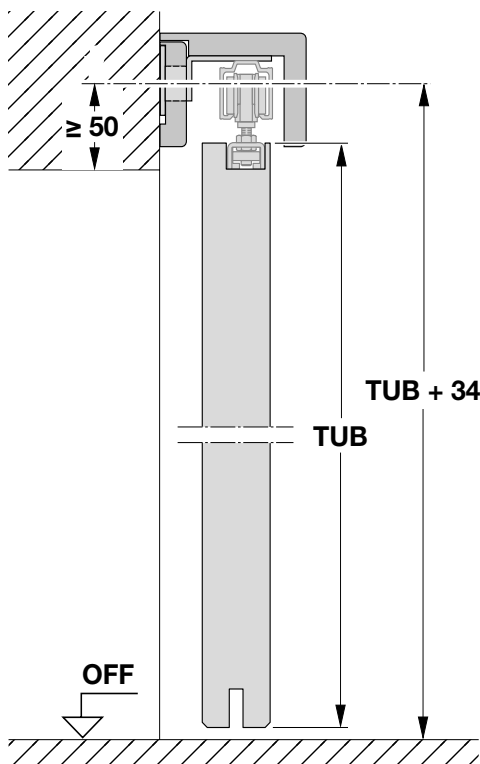
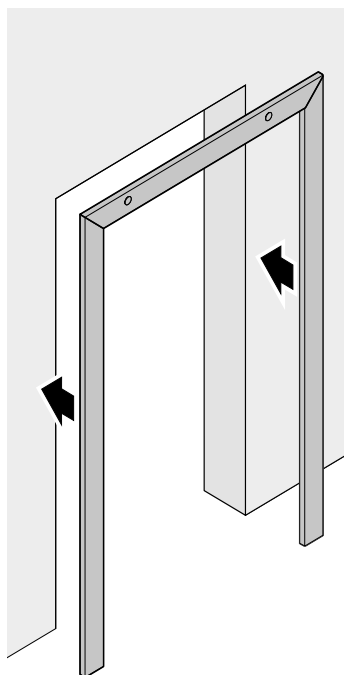
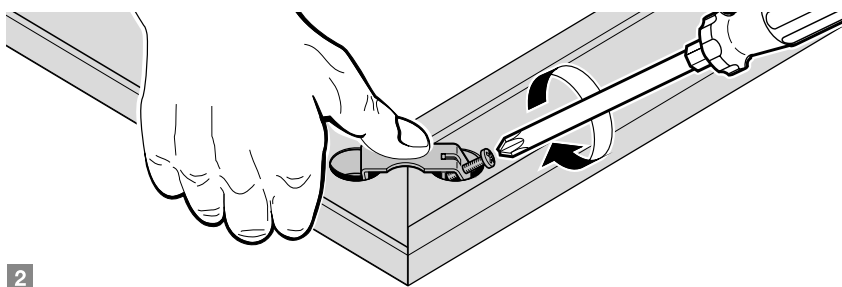
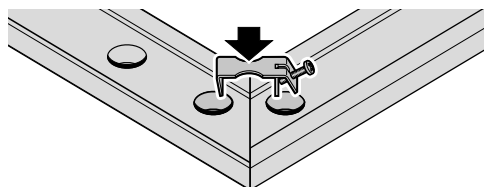
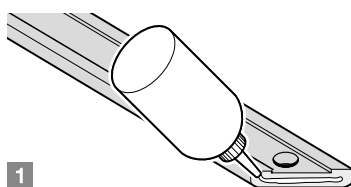
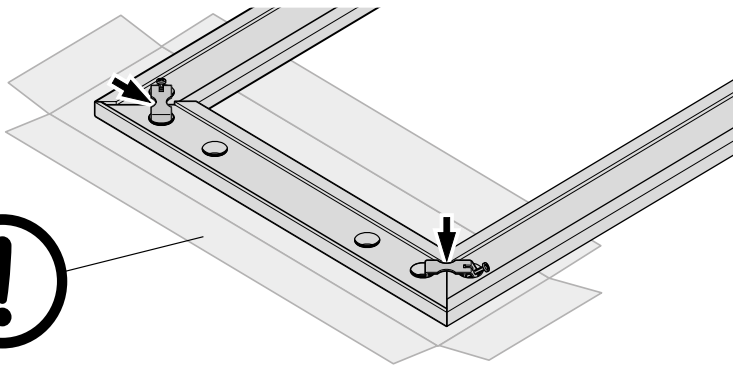
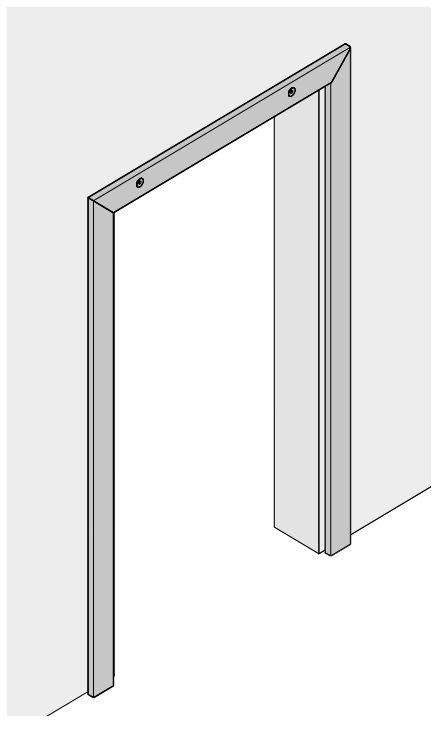
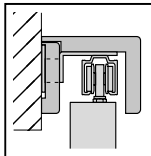
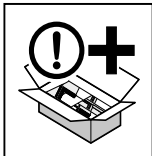


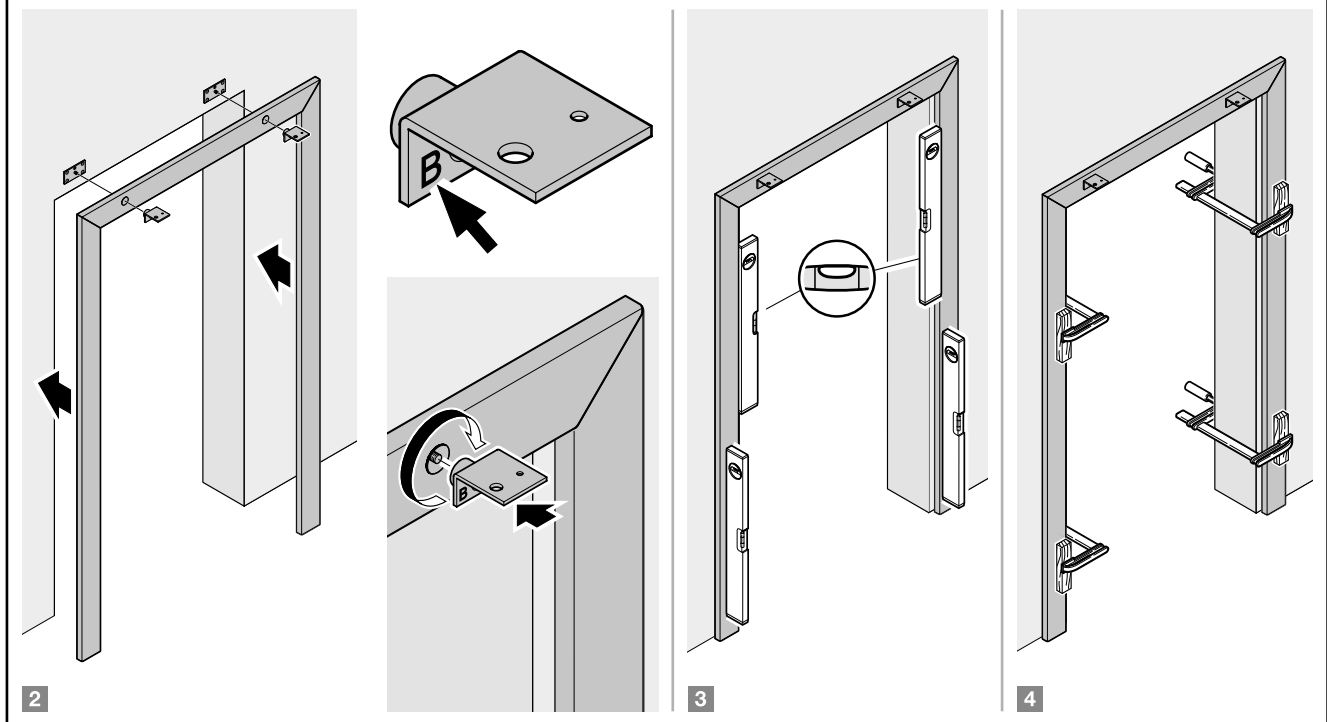
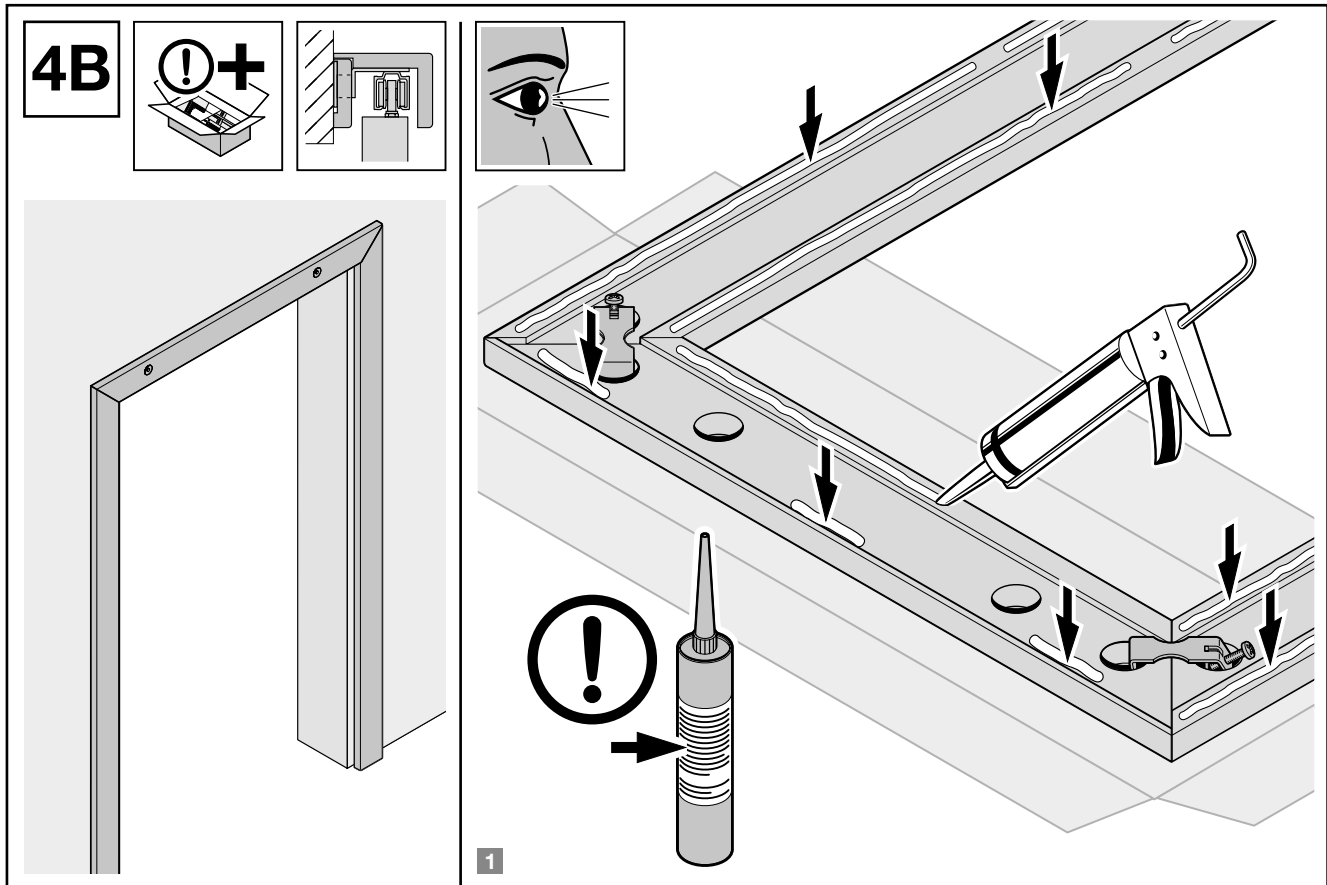
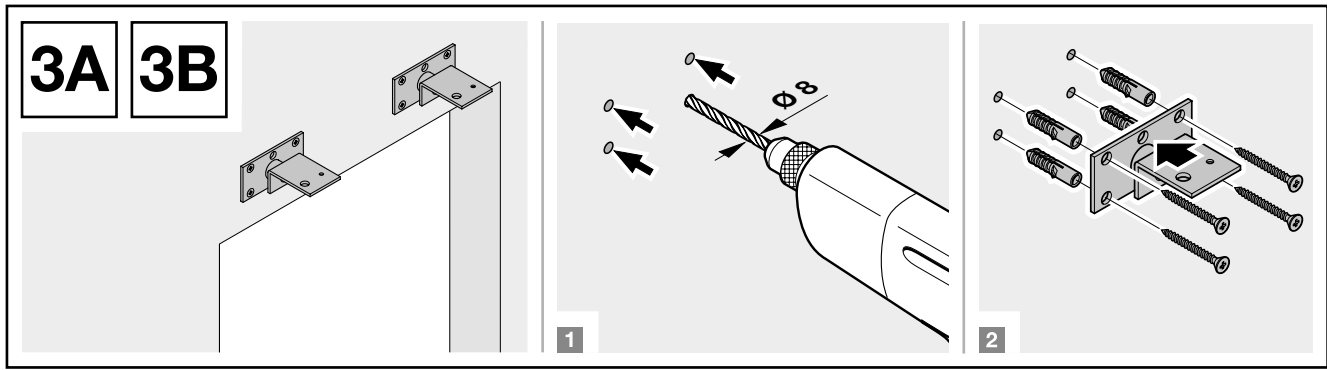
		B	E	C	E
610 - 630	8x	291	321	-	-
631 - 755	8x	416	321	-	-
756 - 880	8x	528,5	321	-	-
881 - 1005	12x	-	-	333	321
1006 - 1130	12x	-	-	395,5	321
1131 - 1255	12x	-	-	458	321



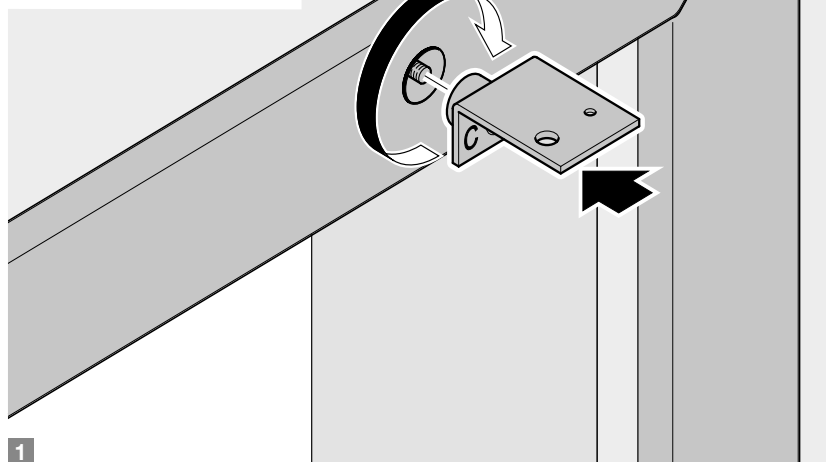
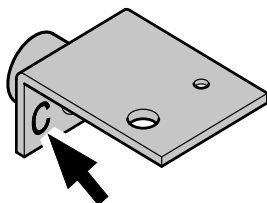
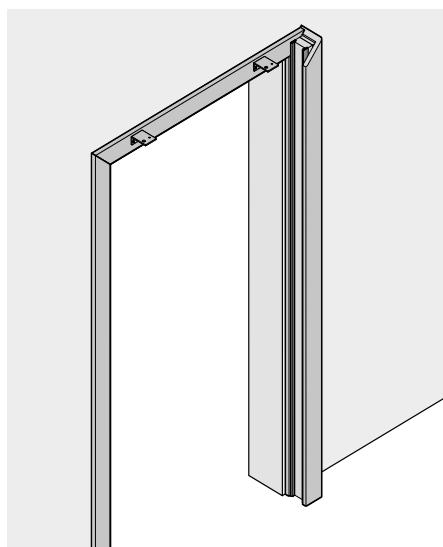
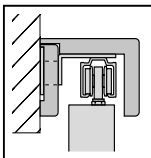
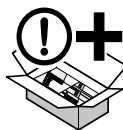
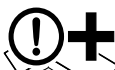
3A

2B

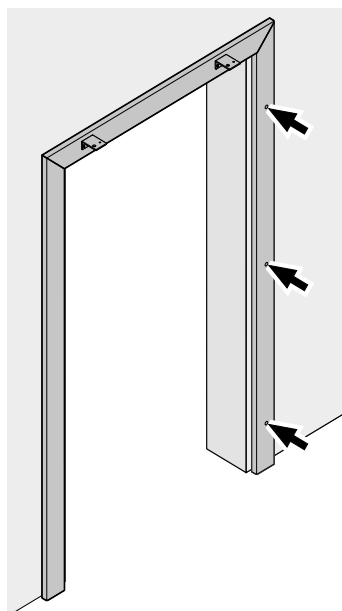




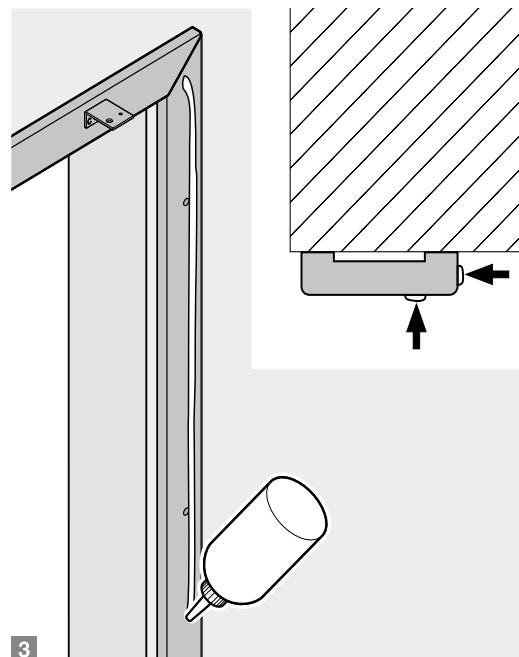
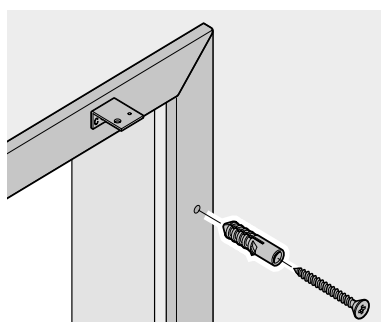
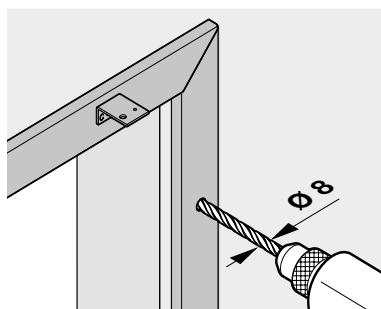
5C



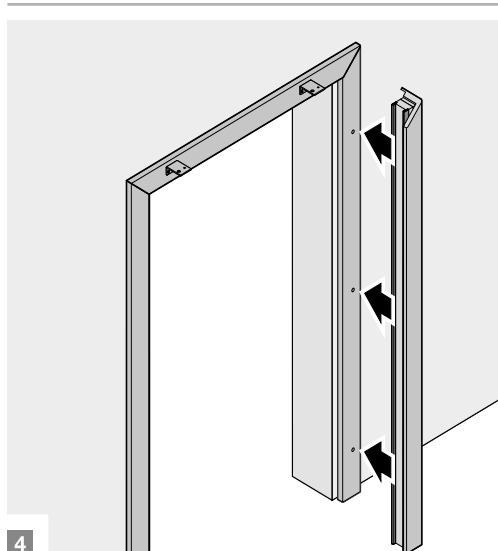
1



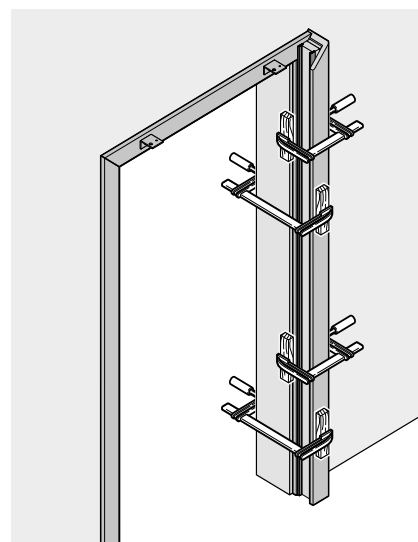
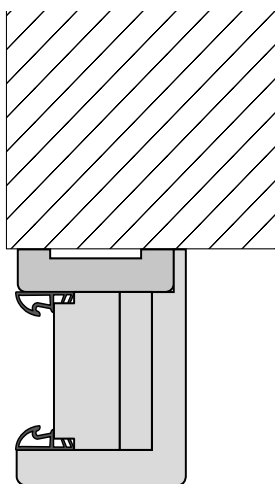
2



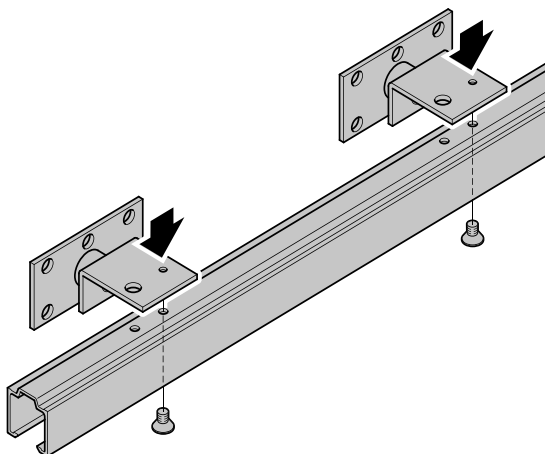
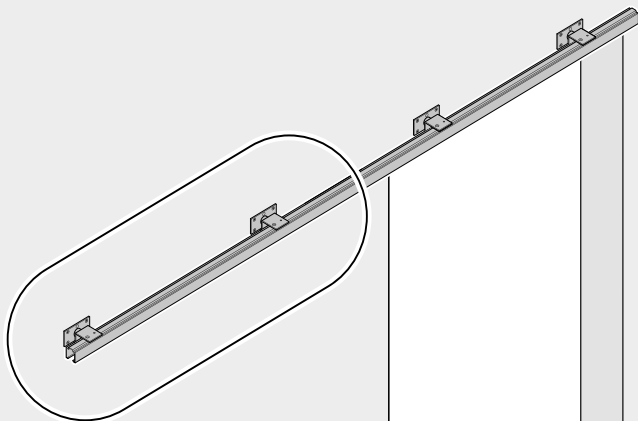
3



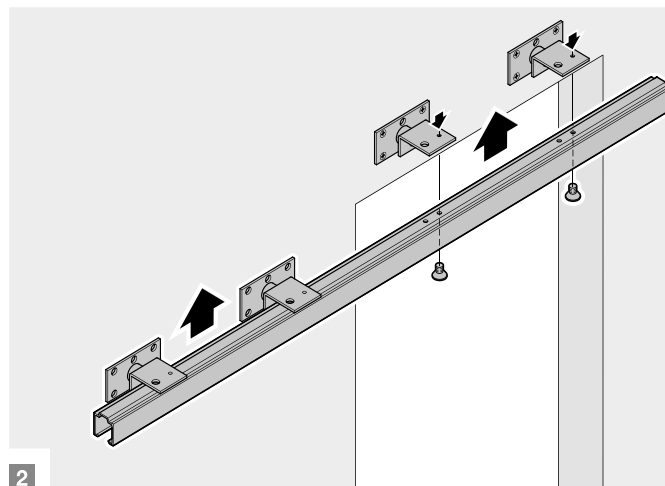
4



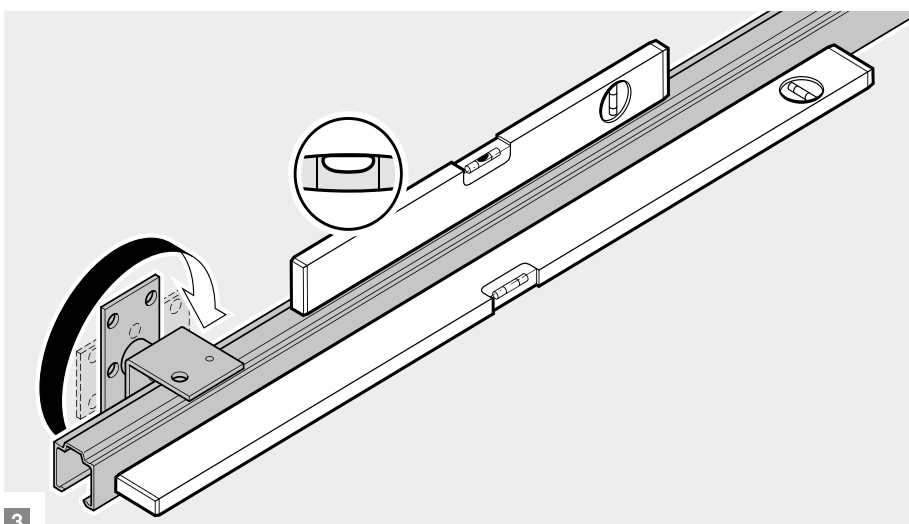
6



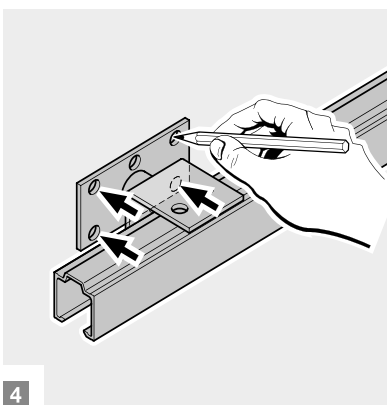
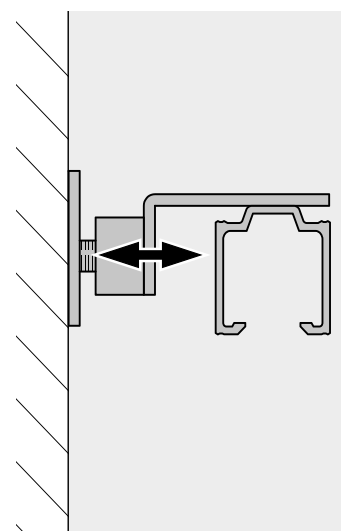
1



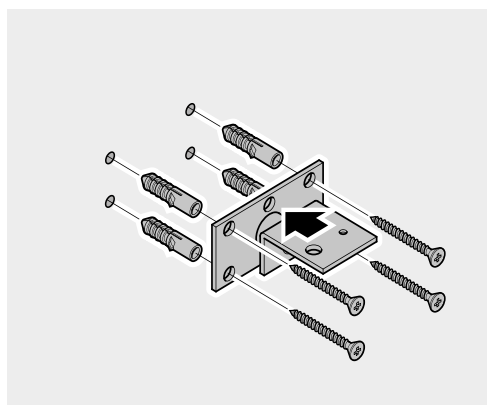
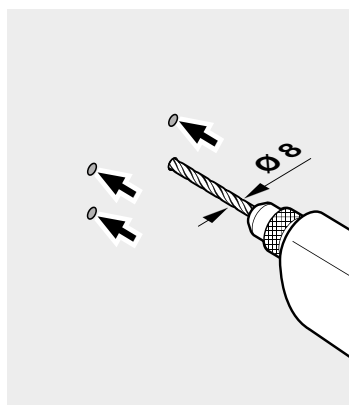
2

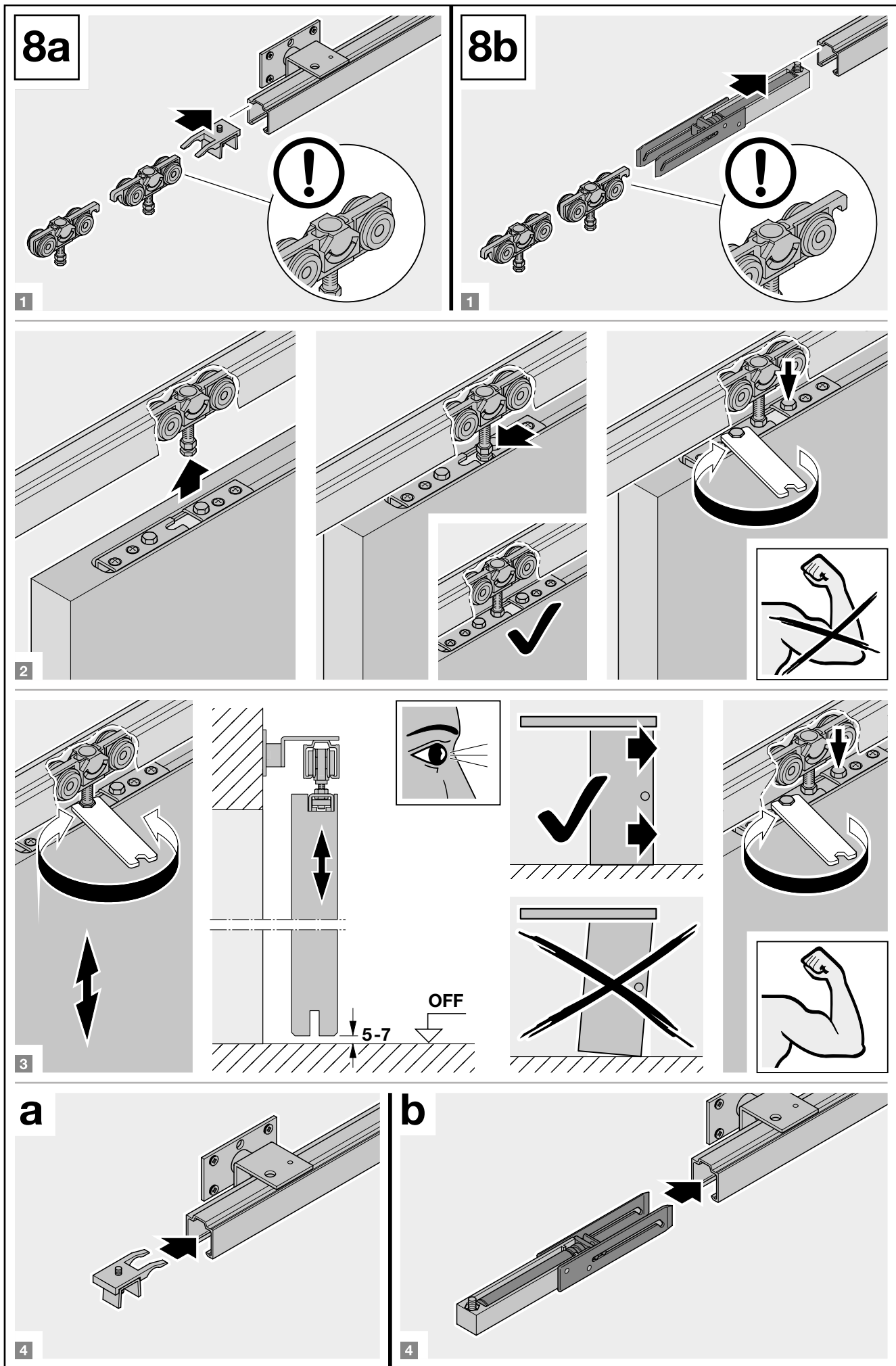


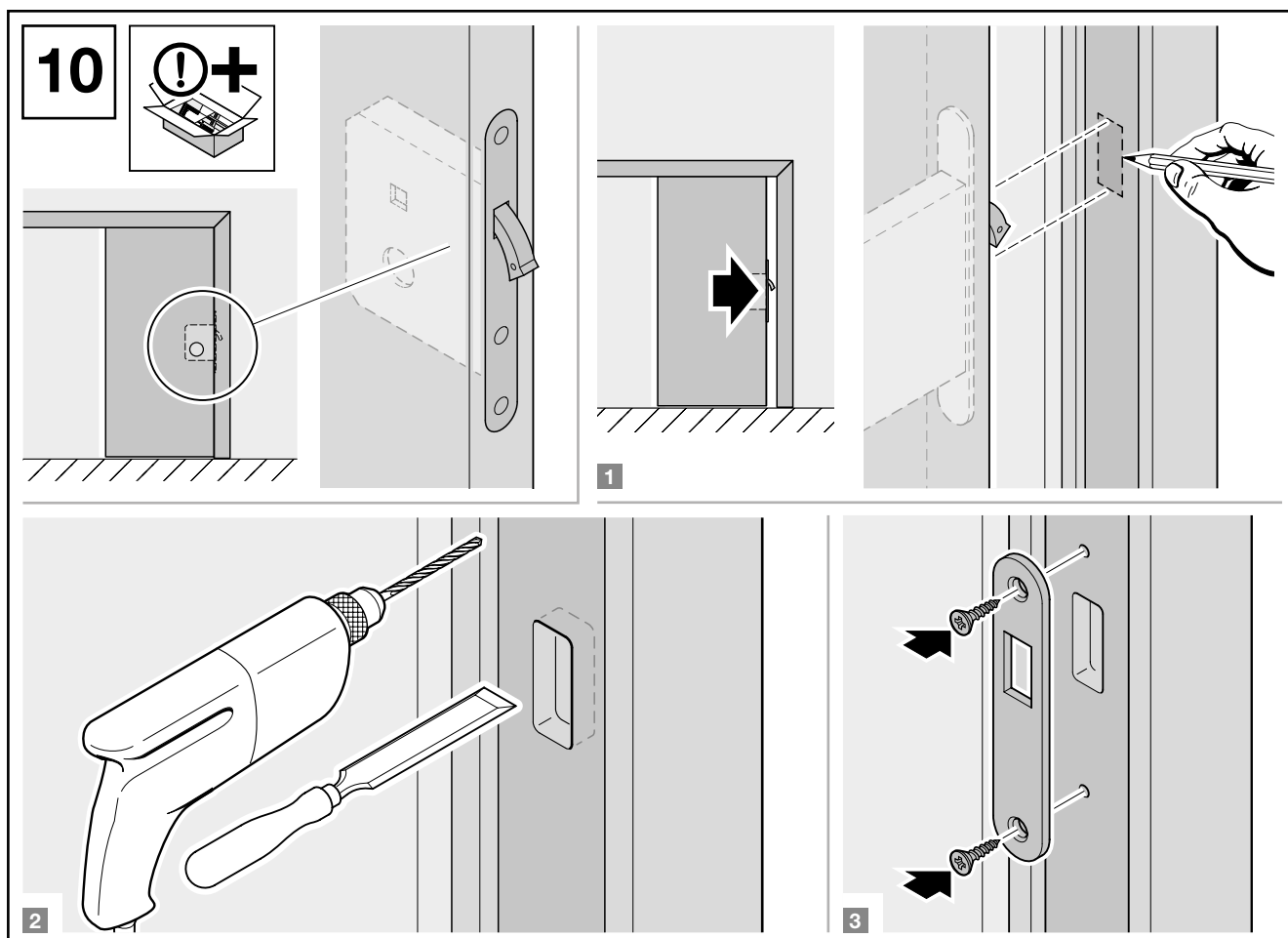
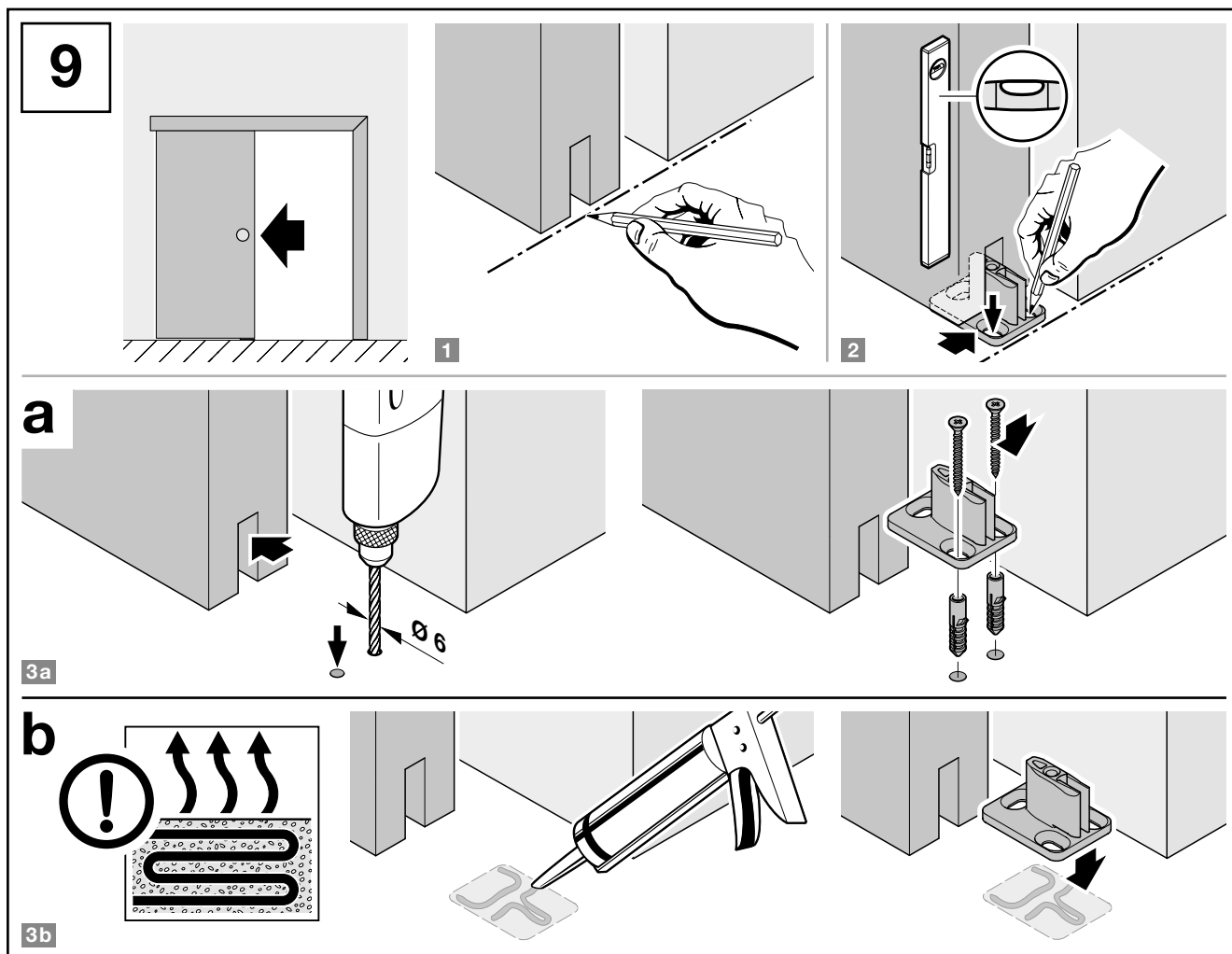
3



4

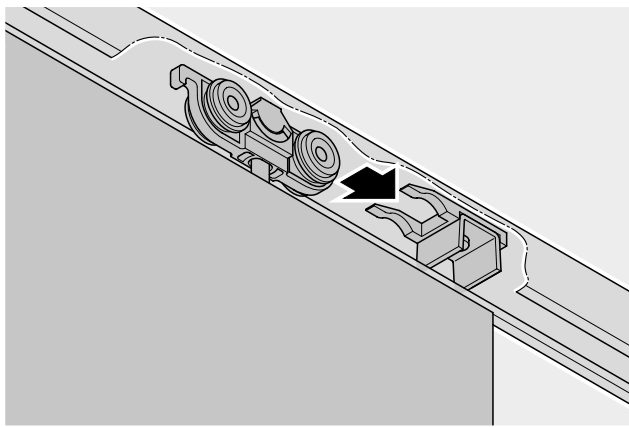
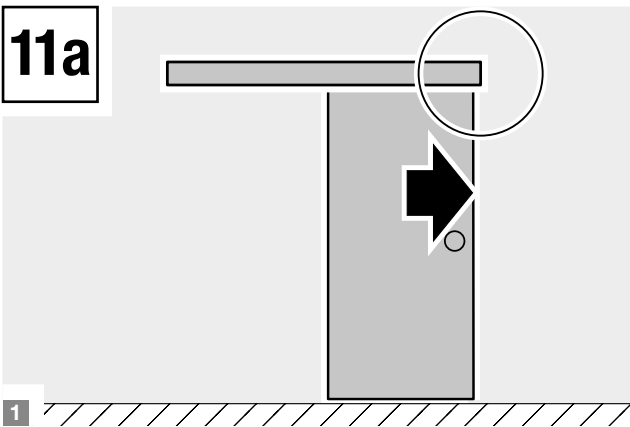




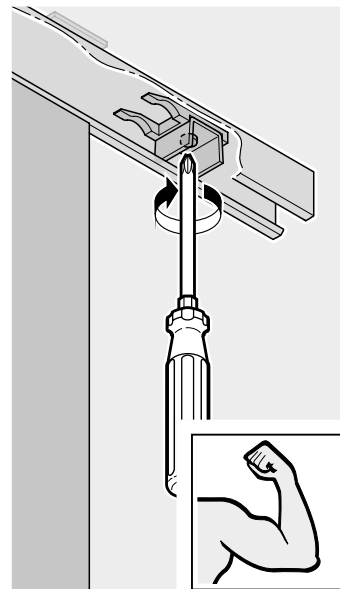
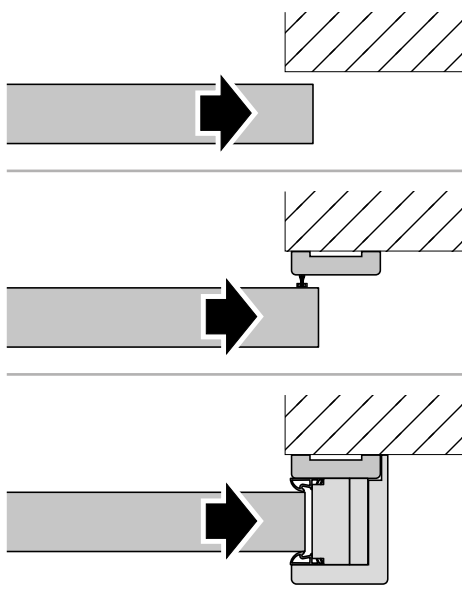
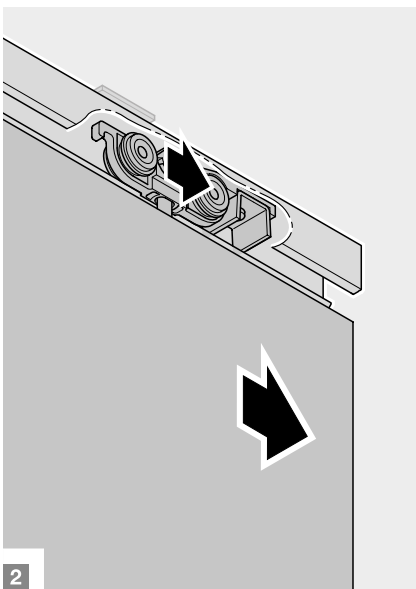


11a

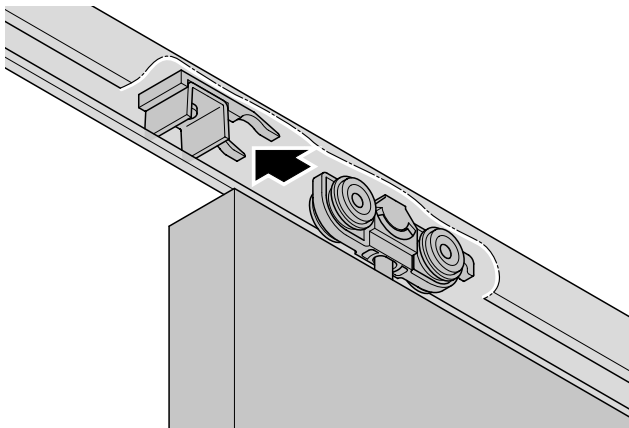
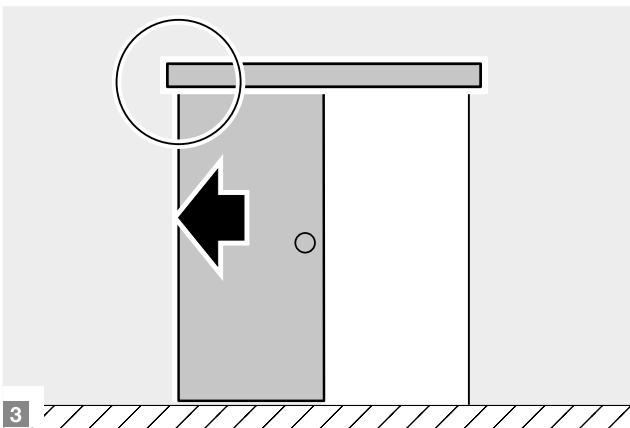
1



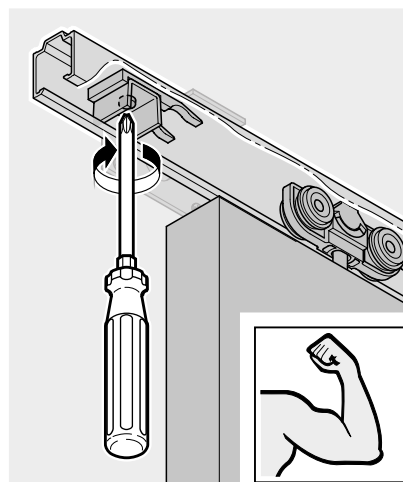
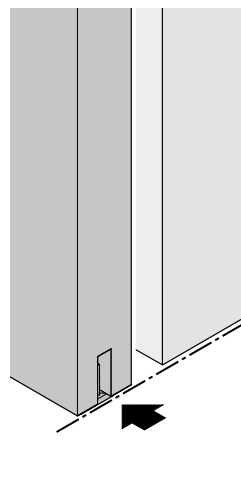
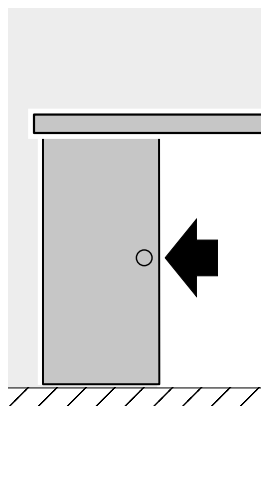
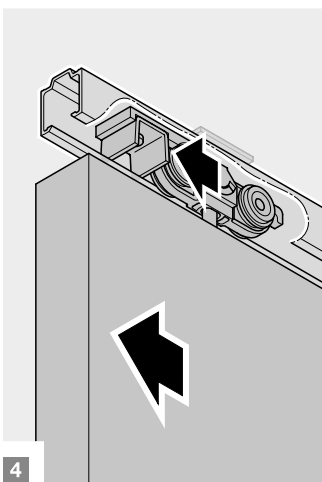
2



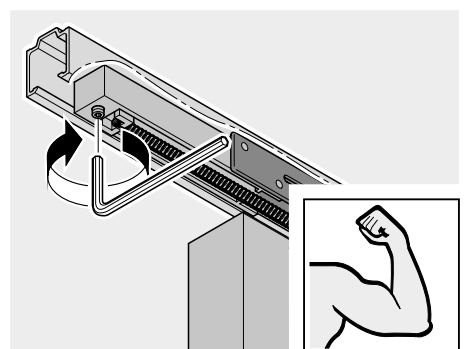
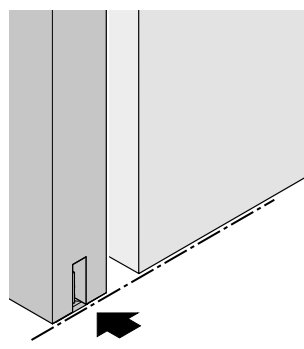
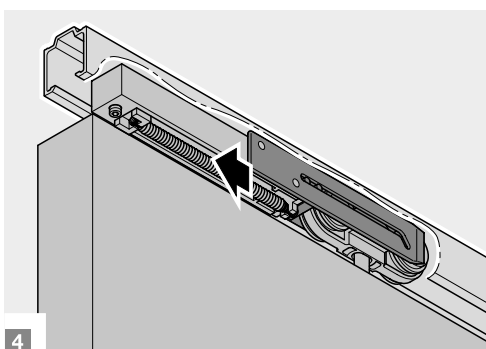
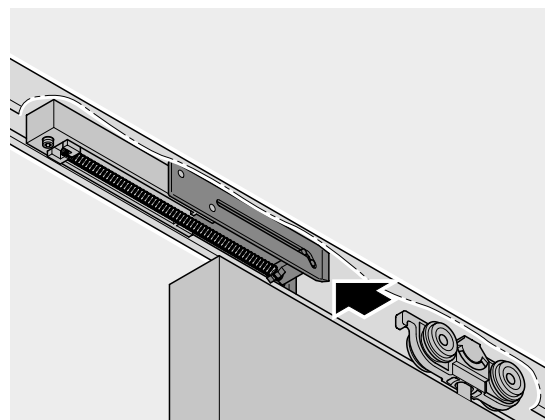
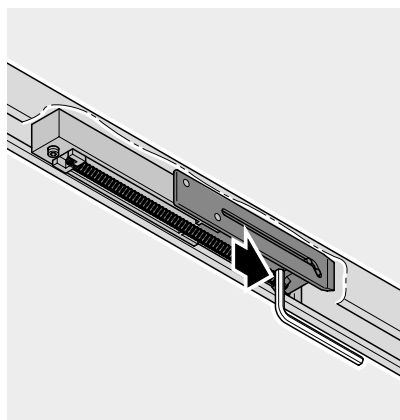
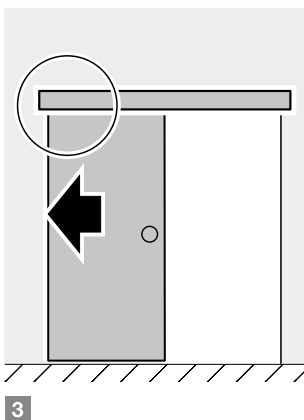
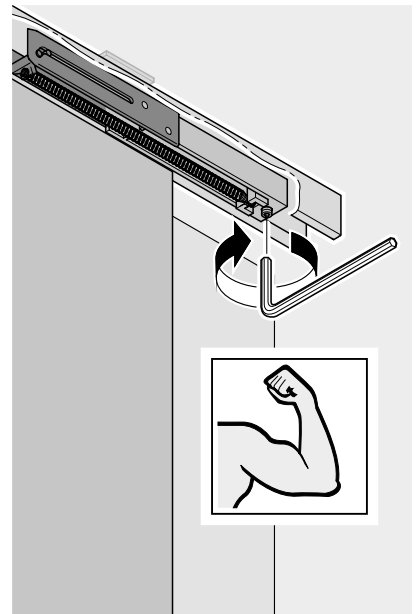
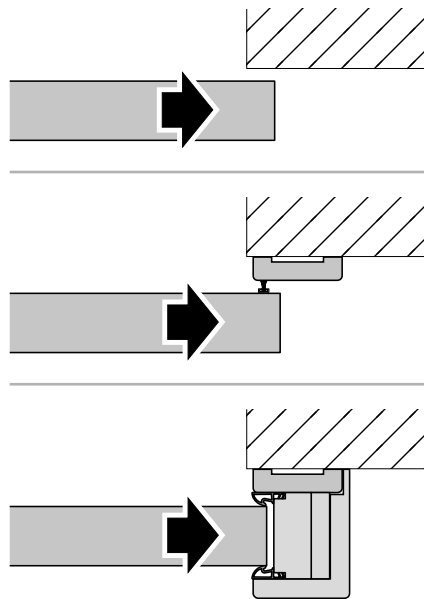
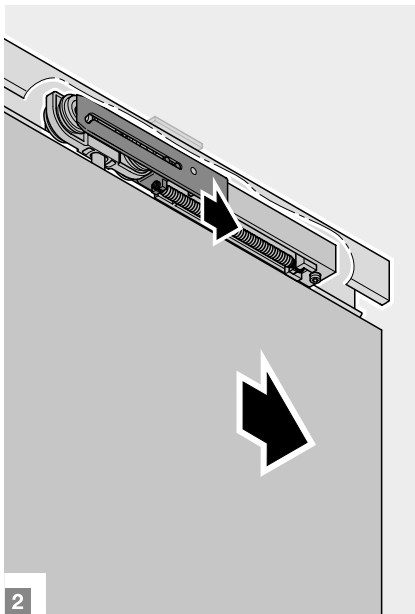
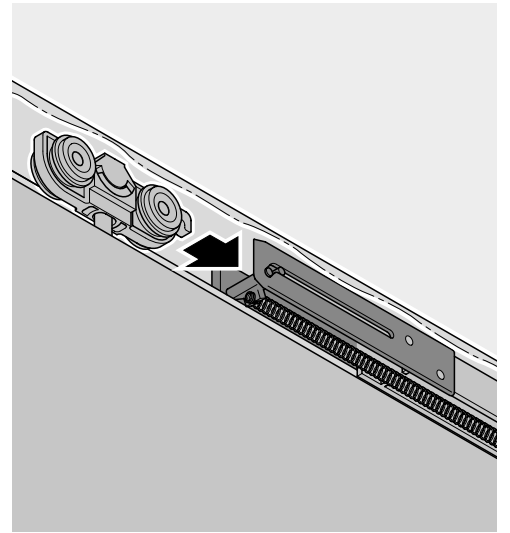
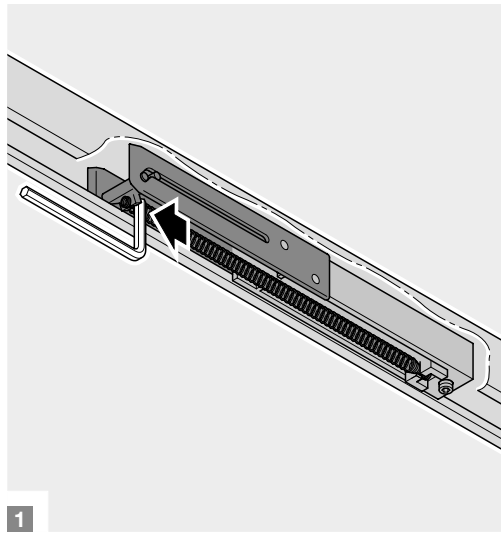
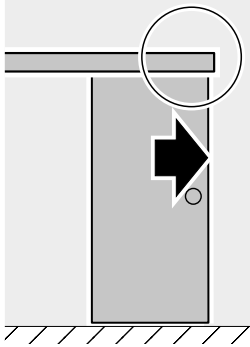
3



4



11b



12

